TRONIC®



FAN HEATER THLF 2000 E4
HEIZLÜFTER THLF 2000 E4
RADIATEUR SOUFFLANT THLF 2000 E4

GB

FAN HEATER
Operation and Safety Instructions
⚠ This product is only suitable for well-insulated rooms or occasional use.

FR BE

RADIATEUR SOUFFLANT
Instructions d'utilisation et consignes de sécurité
⚠ Ce produit est uniquement adapté à des pièces bien isolées ou à une utilisation occasionnelle.

CZ

HORKOVZDUŠNÝ OHŘÍVAČ
Pokyny pro obsluhu a bezpečnostní pokyny
⚠ Tento výrobek je vhodný pouze pro dobře izolované prostory nebo občasné používání.

SK

OHRIEVAČ
Návod na obsluhu a bezpečnostné pokyny
⚠ Tento výrobok je určený iba do dobre izolovaných priestorov alebo na príležitostné použitie.

DK

VARMEBLÆSER
Betjenings- og sikkerhedsinstruktioner
⚠ Dette produkt er kun egnet til godt isolerede rum eller lejlighedsvis brug.

HU

HŐSUGÁRZÓ
Kezelési és biztonsági utalások
⚠ A termék kizárólag jól szigetelt helyiségek fűtésére vagy alkalmankénti használatra alkalmas.

DE AT BE

HEIZLÜFTER
Bedienungs- und Sicherheitshinweise
⚠ Dieses Produkt ist nur für gut isolierte Räume oder gelegentliche Nutzung geeignet.

NL BE

STRAALKACHEL
Bedienings- en veiligheidsinstructies
⚠ Dit product is uitsluitend geschikt voor goed geïsoleerde plaatsen of voor incidenteel gebruik.

PL

TERMOWENTYLATOR
Wskazówki użytkowania i bezpieczeństwa
⚠ Ten produkt jest odpowiedni tylko do sporadycznego użytku lub do stosowania w dobrze izolowanych pomieszczeniach.

ES

CALEFACTOR
Instrucciones de utilización y de seguridad
⚠ Este producto está indicado únicamente en lugares abrigados o para una utilización puntual.

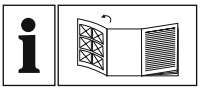
IT

TERMOVENTILATORE
Indicazioni per l'uso e per la sicurezza
⚠ Il presente prodotto è adatto solo a ambienti correttamente isolati o ad un uso occasionale.

PT

TERMOVENTILADOR
Instruções de utilização e de segurança
⚠ Este produto é adequado apenas para espaços bem isolados ou uso ocasional.

IAN 521076_2601



(GB)
Before reading, fold out the page with the images and familiarise yourself with all the features of the device.

(DE) (AT) (BE)
Klappen Sie vor dem Lesen die Seite mit den Abbildungen aus und machen Sie sich anschließend mit allen Funktionen des Gerätes vertraut.

(FR) (BE)
Avant de lire le mode d'emploi, ouvrez la page contenant les illustrations et familiarisez-vous ensuite avec toutes les fonctions de l'appareil.

(NL) (BE)
Vouw vóór het lezen de pagina met de afbeeldingen open en maak u vertrouwd met alle functies van het apparaat.

(CZ)
Před čtením si otevřete stranu s obrázky a potom se seznamte se všemi funkcemi přístroje.

(PL)
Przed rozpoczęciem czytania rozłóż stronę zawierającą rysunki, a następnie zapoznaj się ze wszystkimi funkcjami urządzenia.

(SK)
Prv než začnete čítať tento návod, rozložte si stránku s obrázkami a oboznámte sa so všetkými funkciami zariadenia.

(ES)
Antes de empezar a leer abra la página que contiene las imágenes y, en seguida, familiarícese con todas las funciones del dispositivo.

(DK)
Før du læser, skal du folde siden ud med illustrationer og derefter gøre dig bekendt med alle enhedens funktioner.

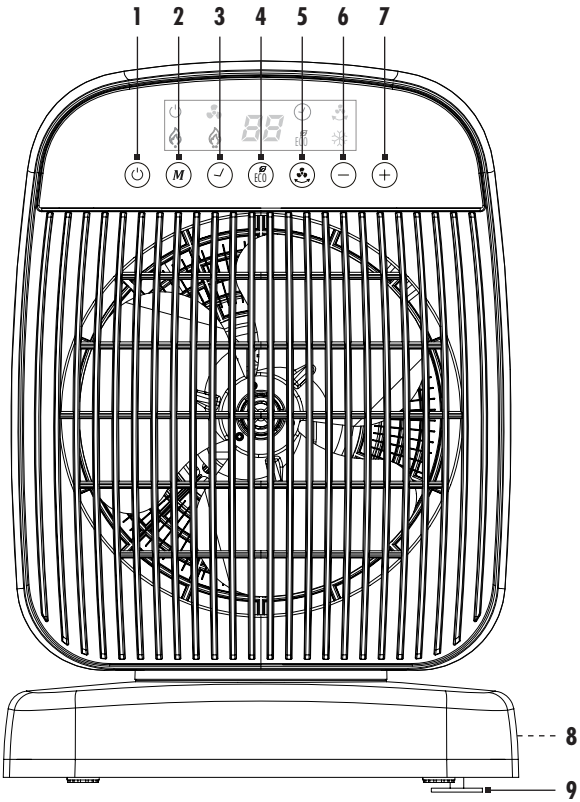
(IT)
Prima di leggere aprire la pagina con le immagini e prendere confidenza con le diverse funzioni dell'apparecchio.

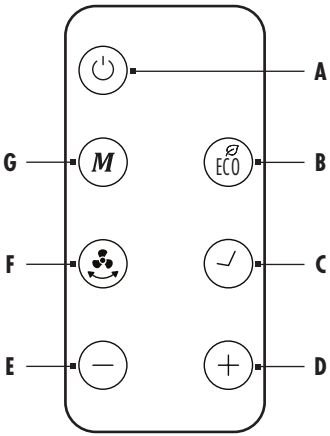
(HU)
Olvasás előtt kattintson az ábrákat tartalmazó mindkét oldalra és végezetül ismerje meg a készülék mindegyik funkcióját.

(PT)
Antes de começar a ler abra na página com as imagens e, de seguida, familiarize-se com todas as funções do aparelho.

GB	Operation and Safety Instructions	Page	5
DE/AT/BE	Bedienungs- und Sicherheitshinweise	Seite	15
FR/BE	Instructions d'utilisation et consignes de sécurité	Page	27
NL/BE	Bedienings- en veiligheidsinstructies	Pagina	39
CZ	Návod k obsluze a bezpečnostní pokyny	Strana	49
PL	Wskazówki użytkowania i bezpieczeństwa	Strona	59
SK	Návod na obsluhu a bezpečnostné pokyny	Strana	69
ES	Instrucciones de utilización y de seguridad	Página	79
DK	Betjenings- og sikkerhedsinstruktioner	Side	89
IT	Indicazioni per l'uso e per la sicurezza	Pagina	99
HU	Kezelési és biztonsági utalások	Oldal	109
PT	Instruções de utilização e de segurança	Página	121

A





1. Intended Use 6
1.1 Scope of Delivery 6
1.2 Equipment 6
1.3 Technical Data 6

2. Safety indications 7
2.1 General safety indications: Safety of electrical appliances for home use 7
2.2 Specific safety indications: Special requirements for room heating appliances 8
2.3 Information about batteries 9

3. Before you start the device 10
3.1 Device Installation 10
3.2 Remote control: How to insert or change the battery 10

4. Starting Up 10
4.1 Standby mode 10
4.2 Switch on the unit 10
4.3 Switch off the unit 10
4.4 Appliance frost protection 11
4.5 Select operating mode 11
4.6 Temperature Setting 11
4.7 Timer function 11
4.8 ECO mode 11
4.9 Oscillation function 11
4.10 Overheat Protection 11
4.11 Tilt Protection 12

5. Maintenance, Cleaning and Storage 12

6. Disposal 12

7. Resource efficiency 12
7.1 Availability and maximum delivery times for spare parts 13

8. ROWI Germany GmbH Warranty 13

9. Service 14

FAN HEATER THLF 2000 E4

1. Intended Use

This device is only intended for heating of closed and dry rooms during transitional periods. It can be used as supplementary heating or as a temporary heating option for well insulated spaces with a size of up to approximately 18 m². The device is not intended for use in special conditions, for example, in a corrosive or explosive area (dust, vapour or gas). Do not use the device outdoors. Any other use or modification of the device is deemed to be an improper use and means a considerable risk of accidents. For damage caused by the improper use, no liability will be accepted by us. This device is meant only for private use and not for commercial use.

1.1 Scope of Delivery

1 Fan heater THLF 2000 E4
1 Remote control with battery (type CR2025)
1 Instruction manual

1.2 Equipment

1 On/Off button
2 Mode button
3 Timer button
4 ECO button
5 Oscillation button
6 Minus button
7 Plus button
8 On/Off switch
9 Tilt protection

Remote control:

10 Battery compartment
11 Tab
12 Battery

A On/Off button
B ECO button
C Timer button
D Plus button
E Minus button
F Oscillation button
G Modus button

1.3 Technical Data

Input voltage:	220-240 V~
Mains frequency:	50-60 Hz
Rated power:	1800-2000 W
Power consumption	
Heating level :	1000 W
Heating level :	2000 W
Fan operation:	15 W
Type of protection:	IPX0
Protection class:	⧈
Power cable length:	1,8 m

Remote control (only for use with fan heater THLF 2000 E4)

Battery supply:	3 V ⎓ (direct current) CR2025
Lithium :	Lithium battery

Battery manufacturer

DONGGUAN TIANQIU ENTERPRISE CO., LTD
TianQiu Industrial Park, Xinji Industrial Zone,
Machong Town, Dongguan, GuangDong, P.R. China
Tel: 0086-769-81210216
Mail: gd@gdtiangiu.com
Website: http:www.tmmq.cn

Information requirements for electric local space heaters

Model identifier(s): THLF 2000 E4

Item	Symbol	Value	Unit
Heat output			
Nominal heat output	P_{nom}	1.8-2.0	kW
Minimum heat output (indicative)	P_{min}	1.0	kW
Maximum continuous heat output	$P_{max,c}$	2.0	kW
Power consumption			
In off mode	P_{o}	0.00	W
In standby mode	P_{sm}	0.22	W
In idle mode	P_{idle}	0.22	W
In network standby	P_{nsm}	N/A	W
Standby mode with display information or status			[no]
Seasonal space heating energy efficiency in active mode	$\eta_{S,on}$	91.5	%

Item	Unit
Type of heat output/room temperature control (select one)	
single stage heat output and no room temperature control	[no]
Two or more manual stages, no room temperature control	[no]
with mechanic thermostat room temperature control	[no]
with electronic room temperature control	[yes]
electronic room temperature control plus day timer	[no]
electronic room temperature control plus week timer	[no]
Other control options (multiple selections possible)	
room temperature control, with presence detection	[no]
room temperature control, with open window detection	[no]
with distance control option	[no]
with adaptive start control	[no]
with working time limitation	[yes]
with black bulb sensor	[no]
self-learning functionality	[no]
control accuracy	[no]

ROWI Germany GmbH
Werner-von-Siemens-Str. 27
76694 Forst
GERMANY

2. Safety indications



Read all the safety indications and instructions.



Failure to adhere to the safety indications and instructions may cause serious injuries and/or property damages.

Please keep all the safety indications and instructions for future use.

2.1 General safety indications: Safety of electrical appliances for home use

- This appliance can be used by children of 8 years and more as well as by persons with reduced physical, sensory or mental abilities or lacking experience and knowledge, if they are supervised or are instructed in the safe use of the appliance and understand the ensuing dangers. Children may not play with the appliance. The cleaning and maintenance of the appliance by

the user may not be carried out by children not under supervision.

- No measures need to be taken by the user to set the product to 50 or 60 Hz or 220 or 240 V. The product adjusts automatically to the correct frequency or voltage.
- If the supply cable for this appliance is damaged, it must be replaced by the manufacturer or his customer service or a similarly qualified person in order to avoid any dangers.

2.2 Specific safety indications: Special requirements for room heating appliances



WARNING! Do not cover!
To avoid the heater overheating, it must not be covered.

- The heater may not be placed directly beneath a wall mains socket.
- Do not use this heater in the direct vicinity of a bathtub, a shower or a swimming pool.
- Do not commission an appliance which has been dropped.
- Do not use if visible signs of damages can be seen on the heater.
- The heater must be placed on a firm, flat and level base.
- **WARNING!** The heater may not be used in small rooms where people live who are not able to leave the room independently unless constant monitoring is guaranteed.
- **WARNING!** Fire danger! To reduce the danger of fire, keep textiles, curtains and other combustible materials at least 1 m away from the air outlet.
- Children of less than 3 must be kept away unless they are constantly monitored.
- Children between 3 and 8 may only switch the appliance on and off if they are under supervision or have been instructed in the safe use of the appliance and have understood the resulting dangers, with the prerequisite that the appliance is placed or installed in its normal operating position. Children between 3 and 8 may not plug the plug into the mains socket, control the appliance, clean it and/or not carry out user maintenance.



Warning against hot surfaces!
ATTENTION: Some parts of the product may become extremely hot and cause burns. Special care is required if children and vulnerable persons are present.



The appliance is only suitable for indoor operation.



Danger to life due to electrical current!
Danger to life in case of contact with live cables or components!

2.3 Information about batteries



Keep out of reach of children.

Swallowing can lead to injury, perforation of soft tissue and to death. Severe burns can occur within 2 hours of swallowing. Seek medical advice immediately.



- Incorrect use of batteries may result in fire, explosion, leakage of dangerous substances, or other hazard!
- Do not throw batteries into the fire and do not expose them to high temperatures.
- Do not open, deform or short-circuit the batteries. Otherwise, the contained chemicals can leak out of them.
- Do not try to recharge batteries. Recharging is only allowed for batteries which are marked as “rechargeable”. There is a danger of explosion!
- Always remove rechargeable batteries from the device to charge them.
- Regularly check the batteries. Leaking chemicals can cause heavy damage to the device. Dealing with damaged or leaking batteries, exercise a particular caution.
- Risk of chemical burns! Wear protective gloves.
- Chemicals escaping from a battery can cause skin irritation.
- In case of contact with skin, rinse with much water. In case of contact with eyes, do not rub your eye, but rinse it with water and immediately visit a doctor.
- Different types of batteries or accumulators as well as new and old batteries must not be used together.
- When inserting the battery, pay especial attention to the correct polarity. Wrong polarity can cause risk of bursting.
- Remove the batteries from the unit if you are not going to use it for a long time or if you want to store it.
- Insert the batteries according to the polarity.
- Do not allow children to replace batteries without supervision by an adult.
- Always choose the right size and the right battery type for the intended use. The information sheet enclosed with the device which is meant to assist you in choosing the right batteries should be kept for reference.
- Clean the battery contacts and also the contacts of the equipment before installing the batteries.
- Remove used up batteries immediately.
- Do not dismantle the batteries.

- If the battery compartment does not close securely, do not use the remote control any more and keep it away from children.
- Please avoid extreme conditions and temperatures which can adversely affect the batteries/ rechargeable batteries, e.g. placing them on radiators/direct solar radiation.

3. Before you start the device

3.1 Device Installation

- Remove all packaging material and all transport bracing from the device.

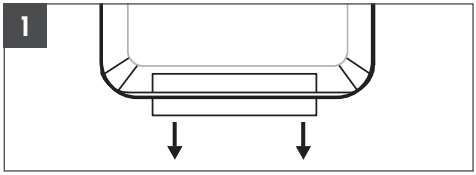
For a safe and trouble-free running of the device, choose the installation location which meets the following requirements:

- The floor should be firm, flat and horizontal.
- Keep the following minimum clearances from the device housing: 50 cm from its lateral side, 50 cm above, 50 cm from its rear side and 1 m from its front side.
- Do not place the device in a hot and wet or very humid environment or near combustible material.
- The socket should be easily accessible so that the mains connection cable can be easily disconnected, if necessary.
- Temperature range: from 10 to +35 °C

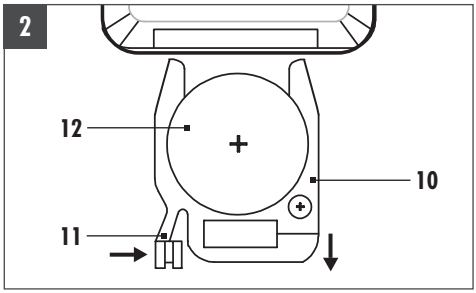
Please note: When you use the device the first time, a slight odour may occur.

3.2 Remote control: How to insert or change the battery

- The remote control unit is delivered together with a lithium button cell **(12)** . To enable the remote control, remove the plastic tape that protrudes from the battery compartment **(10)** (see Figure 1).



- If the remote control battery needs to be replaced, insert a new 3-volt lithium button cell. Pay attention to the type of lithium button cell (CR2025).
- Press the tab **(11)** on the battery compartment **(10)** of the remote control toward the centre. Now pull out the battery compartment **(10)** (see Figure 2).



- Remove the old battery **(12)** .
- Insert a new 3V-button-cell battery (type CR2025). Pay attention to the correct polarity.
- Push the battery compartment **(10)** back into the remote control unit until the tab **(11)** snaps into place.

4. Starting Up

4.1 Standby mode

- Plug the unit into a power outlet. Set the on/off button **(8)** to the **„–"** position to supply power to the unit. A short beep sounds.
- The operation light ⏻ flashes on the display while the unit is in standby mode.

4.2 Switch on the unit

- Press button **(1)** / **(A)** to switch on the product. The appliance starts directly in appliance freeze protection mode.

4.3 Switch off the unit

- To return the unit to standby mode after operation, press button **(1)** / **(A)**.

NOTE: The fan will run on for 30 seconds before the unit switches off and the unit goes into standby mode. The operation light ⏻ on the display flashes.

⚠ **Before you cover the device or put it away, wait until it has cooled down.**

4.4 Appliance frost protection

The unit frost protection function is used exclusively to protect the unit from frost and not to monitor the room temperature. If the room temperature is below +7 °C, the unit switches on automatically at heating level II if the unit is in standby mode. Now the unit heats the room until a room temperature of more than +7 °C is reached. Once this is reached, the unit automatically switches to fan mode.

4.5 Select operating mode

- To change an operating mode, press the **(2)** / **(G)** button repeatedly until the desired mode is shown on the display.
- To switch to ECO mode, press the **(4)** / **(B)** button during operation.

Ad	Operating mode
	**Fan** No heating level is activated in fan mode.
	**Heating level I** 1000 W Heating capacity
	**Heating level II** 2000 W Heating capacity
	**ECO** In ECO mode, the unit automatically regulates a room temperature of 22 °C.

4.6 Temperature Setting

- Press the plus button ⊕ **(7)** / **(D)** repeatedly to increase the temperature you want.
- Press the minus button ⊖ **(6)** / **(E)** repeatedly. to decrease the temperature you want in fan mode.
- You can select a temperature between 15 °C and 35 °C.

ATTENTION! When setting the temperature, note that the appliance will not heat if the desired temperature is lower than or equal to the room temperature. To heat, the set temperature must be at least 2 °C higher than the room temperature. The room temperature is automatically displayed when the unit is switched on.

Note: If the ambient temperature changes significantly - for example, because a door has been left open for a long time - the thermostat setting will need to be adjusted again. During the warm-up phase and until the air in the room has warmed up evenly, the display may show a different, higher temperature.

4.7 Timer function

The timer is used to switch off the unit automatically after a preset time.

- During operation, press button **(3)** / **(C)** to enter the timer function. The hour display flashes and ◷ lights up.
- Press the plus button ⊕ **(7)** / **(D)** or the minus button ⊖ **(6)** / **(E)** repeatedly to set the hour you want.
  00-01-02-03-04-05-06...24
- Wait approx. 5 seconds until the settings are accepted.

4.8 ECO mode

In ECO mode, the unit automatically regulates a room temperature of 22 °C.

- During operation, press button **(4)** / **(B)** to switch on the ECO function. The indicator **ECO** lights up on the display.

Note: The default temperature for ECO mode is 22 °C.

- If the room temperature is below 18 °C, the unit automatically switches to the second heating stage.
- If the room temperature is between 18-22 °C, the unit automatically switches to the first heating stage.
- If the room temperature is higher than 22 °C, the unit switches to fan mode.

Note: You can select the desired temperature for ECO mode. Press the plus button **(7)** / **(D)** repeatedly to increase your desired temperature or press the minus button **(6)** / **(E)** repeatedly to decrease your desired temperature while ECO mode is active. The appliance compares the temperature you set with the current room temperature and, as described above, selects the most suitable heating level to maintain the set temperature while reducing energy consumption.

4.9 Oscillation function

- In fan or heating mode, press the oscillation button **(5)** / **(F)** to switch the oscillation of the unit on or off.
- When successfully activated, the oscillation indicator lights up on the display.
- The oscillation function causes the discharged air to be distributed from left to right.

4.10 Overheat Protection

This device is equipped with an overheating protection If the device is too hot, the heating element switches off automatically.
Switch off the unit by setting the on/off switch **(8)** to „**0**" and disconnecting the mains plug from the socket. Wait until the device has cooled down - at least 10 minutes.

Check the air inlet and air outlet holes. Eliminate the cause of the overheating before you restart the device.

⚠ CAUTION! Usually the device never gets overheated without cause! If it gets too hot, there is a danger of fire!

- Check whether the device is able to give off the heat properly: Is the device covered with anything? Or, perhaps, it is too close to a wall or other obstacle? Check whether the grids on the front or rear side are free of dirt and not covered. Is the fan blocked?
- If possible, eliminate the cause of the problem or contact the service hotline (see chapter "Service").
- Please note: If the overheating protection is triggered for the second time, you should turn OFF the device and contact the service hotline (see chapter "Service") - regardless if you have found the cause of the problem or not.

4.11 Tilt Protection

This device is equipped with a tilt protection **(9)** . It is located at the bottom of the unit. If the device is
inadvertently knocked over or subjected to a strong tilt during operation, the unit switches off automatically. The unit only works in upright position.

5. Maintenance, Cleaning and Storage

- Always disconnect the power plug when the device is not in use and before any cleaning or in the event of operating faults!
- Clean the device only when it is turned OFF and in a cooled condition.
- Ensure that no moisture penetrates into the device in order to avoid irreparable damage.
- Clean the housing with a soft dry cloth only. Do not use aggressive and/or abrasive cleaning agents.
- Remove dust deposits from the protective grille with a vacuum cleaner.
- Store the device in a dry room.

6. Disposal



The packaging materials used can be disposed of via your local recycling centres.







These logos are only valid for Spain.





The Triman logo is valid in France only.



This product is subject to the European Directive 2012/19/EU. Do not dispose of the product in household waste, but via municipal collection points for material recycling! Further information on how to dispose of the discarded device can be obtained from your local authority or city council.



Points de collecte sur www.quefairedemesdechets.fr



Batteries must be recycled in accordance with Directive 2006/66/EC and may not be disposed of with domestic waste. Each consumer is legally obliged to return all batteries/rechargeable batteries to a collection point in his municipality/district or to the trade. This duty serves to ensure that batteries/rechargeable batteries can be directed to environmentally friendly disposal. Only return batteries/rechargeable batteries which are not charged. Batteries must be removed from the appliance prior to disposal.



Observe the labelling of the packaging materials when separating waste; these are marked with abbreviations (a) and numbers (b) with the following meaning: 1-7: Plastics/20-22: Paper and cardboard/80-98: Composites.

7. Resource efficiency

This product is designed for a long service life and easy maintenance. Selected spare parts are available for product maintenance even after purchase

7.1 Availability and maximum delivery times for spare parts

Details on spare part availability can be found on our website:
https://rowi-group.com/produktinformationen/PartsInfo_IAN_521076.pdf
or obtained directly from our service hotline.

Lidl-services@rowi-group.com
Service-Hotline: +800 7694 7694
(free call from a German landline)

NOTE: Please note that replacement parts should only be installed by trained specialists. Repairs carried out by yourself will void the warranty and result in significant safety risks.

8. ROWI Germany GmbH Warranty

Dear Customer,
This appliance has a 3-year warranty valid from the date of purchase. If this product has any faults, you, the buyer, have certain statutory rights. Your statutory rights are not restricted in any way by the warranty described below.

Warranty conditions

The validity period of the warranty starts from the date of purchase. Please keep your original receipt in a safe place. This document will be required as proof of purchase.

If any material or production fault occurs within three years of the date of purchase of the product, we will either repair or replace the product for you or refund the purchase price at our discretion. This warranty service is dependent on you presenting the defective appliance and the proof of purchase (receipt) and a short written description of the fault and its time of occurrence.

If the defect is covered by the warranty, your product will either be repaired or replaced by us. The repair or replacement of a product does not signify the beginning of a new warranty period.

Warranty period and statutory claims for defects

The warranty period is not prolonged by repairs effected under the warranty. This also applies to replaced and repaired components. Any damage and defects present at the time of purchase must be reported immediately after unpacking. Repairs carried out after expiry of the warranty period shall be subject to a fee.

Scope of the warranty

This appliance has been manufactured in accordance with strict quality guidelines and inspected meticulously prior to delivery.

The warranty covers material faults or production faults. The warranty does not extend to product parts subject to normal wear and tear or fragile parts such as switches, batteries or those made of glass.

The warranty does not apply if the product has been damaged, improperly used or improperly maintained. The directions in the operating instructions for the product regarding proper use of the product are to be strictly followed. Uses and actions that are discouraged in the operating instructions or which are warned against must be avoided.

This product is intended solely for private use and not for commercial purposes. The warranty shall be deemed void in cases of misuse or improper handling, use of force and modifications/repairs which have not been carried out by one of our authorised Service centres.

Warranty claim procedure

To ensure quick processing of your case, please observe the following instructions:

- Please have the till receipt and the item number (IAN 521076_2601) available as proof of purchase.
- You will find the item number on the type plate on the product, on the front page of the instructions (bottom left), or as a sticker on the rear or bottom of the appliance.
- If functional or other defects occur, please contact the service department listed either by **telephone** or by **e-mail**.
- You can return a defective product to us free of charge to the service address that will be provided to you. Ensure that you enclose the proof of purchase (till receipt) and information about what the defect is and when it occurred.

9. Service

If any problems occur during use of your ROWI Germany product, please proceed as follows:

Contact us

You can contact the service team of ROWI Germany at:

ROWI Germany GmbH
Werner-von-Siemens-Str. 27
76694 Forst
GERMANY
Lidl-services@rowi-group.com
Service-Hotline: +800 7694 7694
(free call from a German landline)

IAN 521076_2601

Most problems can be resolved with the skilled technical support of our Service Team.

1. Bestimmungsgemäße Verwendung 16
1.1 Lieferumfang 16
1.2 Ausstattung 16
1.3 Technische Daten 16

2. Sicherheitshinweise 18
2.1 Allgemeine Sicherheitshinweise: Sicherheit elektrischer Geräte für den Hausgebrauch 18
2.2 Spezifische Sicherheitshinweise: Besondere Anforderungen für Raumheizgeräte 18
2.3 Hinweise zu Batterien 19

3. Vor der Inbetriebnahme 20
3.1 Gerät aufstellen 20
3.2 Fernbedienung: Batterie einsetzen/wechseln 20

4. Inbetriebnahme 21
4.1 Standby-Modus 21
4.2 Gerät einschalten 21
4.3 Gerät ausschalten 21
4.4 Geräte-Frostschutz 21
4.5 Betriebsmodus auswählen 21
4.6 Temperatur einstellen 21
4.7 Timer-Funktion 22
4.8 ECO-Modus 22
4.9 Oszillations-Funktion 22
4.10 Überhitzungsschutz 22
4.11 Umkippschutz 22

5. Wartung, Reinigung und Lagerung 23

6. Entsorgung 23

7. Ressourceneffizienz 24
7.1 Verfügbarkeit und Höchstlieferzeiten von Ersatzteilen 24

8. Garantie der ROWI Germany GmbH 24

9. Service 25

HEIZLÜFTER THLF 2000 E4

1. Bestimmungsgemäße Verwendung

Dieses Gerät ist nur zum Beheizen, während der Übergangszeit, von geschlossenen und trockenen Räumen bestimmt. Es kann als Zusatzheizung oder vorübergehende Heizmöglichkeit in gut isolierten Räumen mit einer Größe von bis zu ca. 18 m² verwendet werden. Das Gerät ist nicht zur Verwendung in Räumen vorgesehen, in denen besondere Bedingungen vorherrschen, wie z. B. korrosive oder explosionsfähige Atmosphäre (Staub, Dampf oder Gas). Verwenden Sie das Gerät nicht im Freien. Jede andere Verwendung oder Veränderung des Gerätes gilt als nicht bestimmungsgemäß und birgt erhebliche Unfallgefahren. Für aus bestimmungswidriger Verwendung entstandene Schäden übernehmen wir keine Haftung. Das Gerät ist nur für den privaten und nicht für den gewerblichen Einsatz bestimmt.

1.1 Lieferumfang

1 Heizlüfter THLF 2000 E4
1 Fernbedienung mit Batterie (Typ CR2025)
1 Bedienungsanleitung

1.2 Ausstattung

1 Ein/Aus-Taste
2 Modus-Taste
3 Timer-Taste
4 ECO-Taste
5 Oszillation-Taste
6 Minus-Taste
7 Plus-Taste
8 Ein/Aus-Schalter
9 Umkippschutz

Fernbedienung:
10 Batteriefach
11 Lasche
12 Batterie

A Ein/Aus-Taste
B ECO-Taste
C Timer-Taste
D Plus-Taste
E Minus-Taste
F Oszillation-Taste
G Modus-Taste

1.3 Technische Daten

Eingangsspannung:	220-240 V~
Netzfrequenz:	50-60 Hz
Bemessungsaufnahme:	1800-2000 W
Leistungsaufnahme	
Heizstufe :	1000 W
Heizstufe :	2000 W
Ventilatorbetrieb:	15 W
Schutzart:	IPX0
Schutzklasse:	⧈
Netzkabellänge:	1,8 m

Fernbedienung (nur zur Verwendung mit dem Heizlüfter THLF 2000 E4)

Batterieversorgung:	3 V ⎓ (Gleichstrom) CR2025
Lithium:	Lithium-Batterie

Hersteller der Batterie
DONGGUAN TIANQIU ENTERPRISE CO., LTD
TianQiu Industrial Park, Xinji Industrial Zone,
Machong Town, Dongguan, GuangDong, P.R. China
Tel: 0086-769-81210216
Mail: gd@gdtiangiu.com
Website: http:www.tmmq.cn

Erforderliche Angaben zu elektrischen Einzelraumheizgeräten
Modellkennung: THLF 2000 E4

Angabe	Symbol	Wert	Einheit
Wärmeleistung			
Nennwärmeleistung	P_{nom}	1,8-2,0	kW
Mindestwärme- leistung (Richtwert)	P_{min}	1,0	kW
Maximale kontinuierliche Wärmeleistung	$P_{max,c}$	2,0	kW
Leistungsaufnahme			
Im Aus-Modus	P_{o}	0,00	W
Im Standby-Modus	P_{sm}	0,22	W
Im Leerlauf	P_{idle}	0,22	W
Im Standby-Netzbetrieb	P_{nsm}	N/A	W
Standby-Modus mit Anzeige von Informationen oder Status		[nein]	

Saisonale Raumheizungs-Energieeffizienz im aktiven Modus	$\eta_{S,on}$	91,5	%

Angabe	Einheit
Art der Wärmeleistung/ Raumtemperaturkontrolle (bitte eine Möglichkeit auswählen)	
einstufige Wärmeleistung, keine Raumtemperaturkontrolle	[nein]
zwei oder mehr manuell einstellbare Stufen, keine Raumtemperaturkontrolle	[nein]
Raumtemperaturkontrolle mit mechanischem Thermostat	[nein]
mit elektronischer Raumtemperaturkontrolle	[ja]
elektronische Raumtemperaturkontrolle und Tageszeitregelung	[nein]
elektronische Raumtemperaturkontrolle und Wochentagsregelung	[nein]
Sonstige Regelungsoptionen (Mehrfachnennungen möglich)	
Raumtemperaturkontrolle mit Präsenzerkennung	[nein]
Raumtemperaturkontrolle mit Erkennung offener Fenster	[nein]
mit Fernbedienungsoption	[nein]
mit adaptiver Regelung des Heizbeginns	[nein]
mit Betriebszeitbegrenzung	[ja]
mit Schwarzkugelsensor	[nein]
selbstlernende Funktion	[nein]
Regelgenauigkeit	[nein]

ROWI Germany GmbH
Werner-von-Siemens-Str. 27
76694 Forst
DEUTSCHLAND

2. Sicherheitshinweise



Lesen Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen.



Versäumnisse bei der Einhaltung der Sicherheitshinweise und Anweisungen können schwere Verletzungen und/oder Sachschäden verursachen.

Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf!

2.1 Allgemeine Sicherheitshinweise:
Sicherheit elektrischer Geräte für den Hausgebrauch

- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.
- Es sind keine Maßnahmen seitens der Anwender erforderlich, um das Produkt auf 50 oder 60 Hz bzw. auf 220 oder 240 V einzustellen. Das Produkt stellt sich automatisch auf die richtige Frequenz bzw. Spannung ein.
- Wenn die Netzanschlussleitung dieses Gerätes beschädigt ist, muss sie durch den Hersteller oder seinen Kundendienst oder eine ähnlich qualifizierte Person ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden.

2.2 Spezifische Sicherheitshinweise:
Besondere Anforderungen für Raumheizgeräte



Überhitzungsgefahr!
Um eine Überhitzung des Heizgerätes zu vermeiden, darf das Heizgerät nicht abgedeckt werden.

- Stellen Sie das Gerät nicht unmittelbar unter oder über einer Wandsteckdose auf.
- Dieses Heizgerät nicht in unmittelbarer Nähe einer Badewanne, einer Dusche oder eines Schwimmbeckens benutzen.
- Nehmen Sie ein heruntergefallenes Gerät nicht in Betrieb.
- Verwenden Sie das Produkt nicht, wenn Sie sichtbare Beschädigungen feststellen.
- Das Heizgerät muss auf einem festen, flachen und waagerechten Boden aufgestellt werden.
- **WARNUNG!** Das Heizgerät darf nicht in kleinen Räumen benutzt werden, die von Personen bewohnt werden, die nicht selbstständig den Raum verlassen können, es sei denn, eine ständige Überwachung ist gewährleistet.

- **WARNUNG!** Brandgefahr! Um die Brandgefahr zu verringern, halten Sie Textilien, Vorhänge und andere brennbare Materialien mindestens 1 m vom Luftauslass entfernt.
- Kinder jünger als 3 Jahre sind fernzuhalten, es sei denn, sie werden ständig überwacht.
- Kinder ab 3 Jahren und jünger als 8 Jahre dürfen das Gerät nur ein- und ausschalten, wenn sie beaufsichtigt werden oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstanden haben, vorausgesetzt, dass das Gerät in seiner normalen Gebrauchslage platziert oder installiert ist. Kinder ab 3 Jahren und jünger als 8 Jahre dürfen nicht den Stecker in die Steckdose stecken, das Gerät nicht regulieren, das Gerät nicht reinigen und/oder nicht die Wartung durch den Benutzer durchführen.



Warnung vor heißen Oberflächen!
VORSICHT: Einige Teile des Produktes können sehr heiß werden und Verbrennungen verursachen. Besondere Vorsicht ist geboten, wenn Kinder und schutzbedürftige Personen anwesend sind.



Das Gerät ist nur für den Betrieb im Innenbereich geeignet.



Lebensgefahr durch elektrischen Strom!
Beim Kontakt mit unter Spannung stehenden Leitungen oder Bauteilen besteht Lebensgefahr!

2.3 Hinweise zu Batterien





Außerhalb der Reichweite von Kindern halten.
Verschlucken kann zu Verletzungen, zur Perforation von Weichgewebe und zum Tod führen. Schwere Verbrennungen können innerhalb von 2 Stunden nach der Einnahme auftreten. Sofort ärztlichen Rat einholen.

- Eine falsche Handhabung von Batterien kann zu Feuer, Explosionen, Auslaufen gefährlicher Stoffe oder anderen Gefahrensituationen führen!
- Werfen Sie Batterien nicht ins Feuer und setzen Sie sie keinen hohen Temperaturen aus.
- Batterien nicht öffnen, verformen oder kurzschließen, da in diesem Fall enthaltene Chemikalien auslaufen können.
- Versuchen Sie nicht, Batterien wieder aufzuladen. Nur als „aufladbar" gekennzeichnete Batterien dürfen wieder aufgeladen werden. Es besteht Explosionsgefahr!
- Aufladbare Batterien immer aus dem Gerät entfernen, um sie aufzuladen.
- Überprüfen Sie regelmäßig die Batterien. Ausgetretene Chemikalien können dauerhafte Schäden

am Gerät verursachen. Im Umgang mit beschädigten oder ausgelaufenen Batterien besondere Vorsicht walten lassen.
- Verätzungsgefahr! Schutzhandschuhe tragen.
- Chemikalien, die aus einer Batterie austreten, können zu Hautreizungen führen.
- Bei Hautkontakt mit viel Wasser abspülen. Wenn die Chemikalien in die Augen gelangt sind, grundsätzlich mit Wasser ausspülen, nicht reiben und sofort einen Arzt aufsuchen.
- Unterschiedliche Batterie- bzw. Akkutypen sowie neue und alte Batterien dürfen nicht gemischt eingesetzt werden.
- Batterien stets polrichtig einsetzen, da sonst die Gefahr des Platzens besteht.
- Entnehmen Sie die Batterien aus dem Gerät, wenn Sie es längere Zeit nicht benutzen oder es lagern wollen.
- Legen Sie die Batterien gemäß Polung ein.
- Erlauben Sie Kindern nicht, Batterien ohne Aufsicht eines Erwachsenen auszutauschen.
- Wählen Sie immer die richtige Größe und den richtigen Batterietyp für den beabsichtigten Gebrauch. Bewahren Sie die mit dem Gerät gelieferten Informationen zur korrekten Auswahl der Batterie als Referenz auf!
- Reinigen Sie die Batteriekontakte und auch die der Ausrüstung vor der Installation der Batterie.
- Entfernen Sie verbrauchte Batterien umgehend und entsorgen Sie diese umweltgerecht.
- Nehmen Sie die Batterien nicht auseinander.
- Wenn die Batteriefach-Abdeckung nicht sicher schließt, die Fernbedienung nicht mehr benutzen und von Kindern fernhalten.
- Vermeiden Sie extreme Bedingungen und Temperaturen, die auf Batterien / Akkus einwirken können, z. B. auf Heizkörpern / direkte Sonneneinstrahlung.

3. Vor der Inbetriebnahme

3.1 Gerät aufstellen

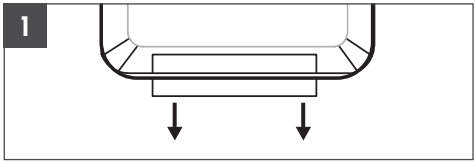
- Entfernen Sie sämtliches Verpackungsmaterial und alle Transportsicherungen vom Gerät.

Für einen sicheren und fehlerfreien Betrieb des Gerätes muss der Aufstellort folgende Voraussetzungen erfüllen:
- Der Boden muss fest, flach und waagerecht sein.
- Es sind vom Gehäuse Mindestabstände von 50 cm seitlich, 50 cm nach oben, 50 cm nach hinten und 1 m nach vorne einzuhalten.
- Stellen Sie das Gerät nicht in einer heißen, nassen oder sehr feuchten Umgebung oder in der Nähe von brennbarem Material auf.
- Die Steckdose muss leicht zugänglich sein, so dass die Netzanschlussleitung notfalls leicht abgezogen werden kann.
- Temperaturbereich: 10 bis +35 °C

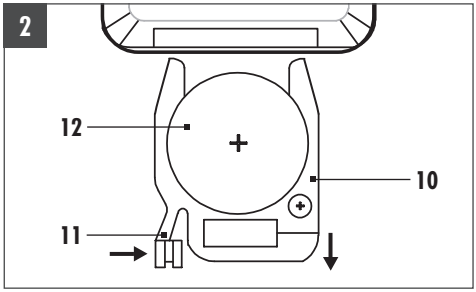
Hinweis: Beim Erstgebrauch kann es kurzzeitig zu leichter Geruchsbildung kommen.

3.2 Fernbedienung: Batterie einsetzen/wechseln

- Bei Auslieferung ist der Fernbedienung eine Lithium-Knopfzelle **(12)** beigelegt. Um die Fernbedienung bedienen zu können, entfernen Sie das Plastikband, das aus dem Batteriefach **(10)** herausragt (siehe Bild 1).



- Wenn die Batterie in der Fernbedienung ersetzt werden muss, legen Sie eine neue 3-Volt-Lithium-Knopfzelle ein. Achten Sie dabei auf den Typ der Lithium-Knopfzelle (CR2025).
- Drücken Sie die Lasche **(11)** am Batteriefach **(10)** der Fernbedienung hin zur Mitte. Ziehen Sie nun das Batteriefach **(10)** heraus (siehe Bild 2).



- Entnehmen Sie die verbrauchte Batterie **(12)**.
- Setzen Sie eine neue 3-Volt-Lithium-Knopfzelle vom Typ CR2025 gemäß Polung ein.
- Schieben Sie das Batteriefach **(10)** zurück in die Fernbedienung, bis die Lasche **(11)** einrastet.

4. Inbetriebnahme

4.1 Standby-Modus

- Schließen Sie das Gerät an eine Steckdose an. Stellen Sie den Ein-/Aus-Schalter **(8)** auf die **„–"**-Position, um das Gerät mit Strom zu versorgen. Ein kurzer Signalton ertönt.
- Die Betriebsleuchte ⏻ blinkt auf dem Display, während sich das Gerät im Standby-Modus befindet.

4.2 Gerät einschalten

- Drücken Sie die Taste **(1)** / **(A)** um das Produkt einzuschalten. Das Gerät startet direkt im Gerätefrostschutz-Modus.

4.3 Gerät ausschalten

- Um das Gerät nach dem Betrieb wieder in den Standby-Modus zu versetzten, drücken Sie die Taste **(1)** / **(A)**.

HINWEIS: Der Ventilator läuft 30 Sekunden nach, bevor sich das Gerät ausschaltet und das Gerät in den Standby-Modus geht. Die Betriebsleuchte ⏻ auf dem Display blinkt.

⚠ Warten Sie, bis das Gerät abgekühlt ist, bevor Sie es abdecken oder wegstellen.

4.4 Geräte-Frostschutz

Die Geräte-Frostschutzfunktion dient ausschließlich zum Schutz des Gerätes vor Frost und nicht zur Überwachung der Raumtemperatur. Bei einer Raumtemperatur unter +7 °C schaltet sich das Gerät auf Heizstufe II automatisch ein, sofern sich das Gerät im Standby-Modus befindet. Nun heizt das Gerät den Raum so lange, bis eine Raumtemperatur von mehr als +7 °C erreicht sind. Sind diese erreicht, schaltet sich das Gerät automatisch in den Ventilator-Modus.

4.5 Betriebsmodus auswählen

- Um einen Betriebsmodus zu wechseln, drücken Sie die Taste **(2)** / **(G)** wiederholt, bis Sie den gewünschten Modus auf dem Display angezeigt bekommen.
- Um in den ECO-Modus zu gelangen drücken Sie während des Betriebs die Taste **(4)** / **(B)**.

Anzeige	Betriebsmodus
	Ventilator Im Ventilator-Modus ist keine Heizstufe aktiviert.
	Heizstufe I 1000 W Heizleistung
	Heizstufe II 2000 W Heizleistung
ECO	**ECO** Im ECO-Modus reguliert das Gerät automatisch eine Raumtemperatur von 22 °C.

4.6 Temperatur einstellen

- Drücken Sie wiederholt die Plus-Taste ⊕ **(7)** / **(D)**, um die von Ihnen gewünschte Temperatur zu erhöhen.
- Drücken Sie wiederholt die Minus-Taste ⊖ **(6)** / **(E)**, um im Ventilator-Modus die von Ihnen gewünschte Temperatur zu verringern.
- Sie können eine Temperatur zwischen 15 °C und 35 °C auswählen.

ACHTUNG! Bei der Einstellung der Temperatur ist zu beachten, dass das Gerät nicht heizt, wenn die gewünschte Temperatur niedriger als die Raumtemperatur ist oder dieser entspricht. Um zu heizen, muss die eingestellte Temperatur mindestens um 2 °C höher sein als die Raumtemperatur. Die Raumtemperatur wird Ihnen beim Einschalten des Gerätes automatisch angezeigt.

Hinweis: Wenn sich die Umgebungstemperatur deutlich ändert, zum Beispiel, weil eine Tür längere Zeit offen war, dann muss die Einstellung des Thermostats erneut angepasst werden. In der Aufwärmphase und bis sich die Luft gleichmäßig im Raum erwärmt hat, wird im Display u. U. eine abweichende, höhere Temperatur angezeigt.

4.7 Timer-Funktion

Der Timer dient dazu, das Gerät automatisch nach einer vorgegebenen Zeit auszuschalten.

- Drücken Sie während des Betriebs die Taste **(3)** / **(C)**, um in die Timer-Funktion zu gelangen. Die Stundenanzeige blinkt und ⏲ leuchtet.
- Drücken Sie wiederholt die Plus-Taste ⊕ **(7)** / **(D)** oder die Minus-Taste ⊖ **(6)** / **(E)**, um die von Ihnen gewünschte Stunde einzustellen.
  00-01-02-03-04-05-06...24
- Warten Sie ca. 5 Sekunden bis die Einstellungen übernommen werden.

4.8 ECO-Modus

Im ECO-Modus reguliert das Gerät automatisch eine Raumtemperatur von 22 °C.

- Drücken Sie während des Betriebs die Taste **(4)** / **(B)**, um die ECO-Funktion einzuschalten. Die Anzeige ECO leuchtet am Display.

Hinweis: Die Standardtemperatur für den ECO-Modus liegt bei 22 °C.

- Liegt die Raumtemperatur unter 18 °C, schaltet das Gerät automatisch in die zweite Heizstufe.
- Liegt die Raumtemperatur zwischen 18-22 °C, schaltet das Gerät automatisch in die erste Heizstufe.
- Liegt die Raumtemperatur höher als 22 °C schaltet das Gerät in den Ventilator-Modus.

Hinweis: Sie können die gewünschte Temperatur für den ECO-Modus auswählen. Drücken Sie wiederholt die Plus-Taste **(7)** / **(D)**, um die von Ihnen gewünschte Temperatur zu erhöhen, bzw. drücken Sie wiederholt die Minus-Taste **(6)** / **(E)**, um die von Ihnen gewünschte Temperatur zu verringern, während der ECO-Modus aktiv ist. Das Gerät vergleicht die von Ihnen eingestellte Temperatur mit der aktuellen Raumtemperatur und wählt, wie oben beschrieben, die am besten geeignete Heizstufe, um die eingestellte Temperatur zu halten und gleichzeitig den Energieverbrauch zu senken.

4.9 Oszillations-Funktion

- Im Ventilator - oder Heiz-Modus drücken Sie die Oszillations-Taste **(5)** / **(F)**, um die Oszillation des Gerätes ein- oder auszuschalten.
- Bei erfolgreicher Aktivierung leuchtet die Oszillation-Anzeige auf dem Display.
- Die Oszillations-Funktion führt dazu, dass die ausgeblasene Luft von links nach rechts verteilt wird.

4.10 Überhitzungsschutz

Dieses Gerät ist mit einem Überhitzungsschutz ausgestattet. Wenn das Gerät zu heiß wird, schaltet sich das Heizelement automatisch aus.

Schalten Sie das Gerät ab, indem Sie den Ein/Aus-Schalter **(8)** auf „**0**" stellen und den Netzstecker aus der Steckdose ziehen. Lassen Sie das Gerät mindestens 10 Minuten abkühlen. Überprüfen Sie die Lufteingangs- und Luftausgangsöffnungen und beseitigen Sie die Ursache der Überhitzung, bevor Sie das Gerät erneut in Betrieb nehmen.

⚠ ACHTUNG! Überhitzung hat in der Regel einen Grund! Sie kann Brandgefahr bedeuten!

- Kontrollieren Sie, ob das Gerät seine Wärme ausreichend abgeben kann: Ist das Gerät abgedeckt oder steht es zu dicht an einer Wand oder einem anderen Hindernis? Sind die Gitter an der Vorder- oder Rückseite frei? Wird der Ventilator blockiert?
- Beseitigen Sie, wenn möglich, das Problem oder wenden Sie sich an die Service-Hotline (siehe Kapitel „Service").
- Auch wenn Sie keine Ursache finden können, aber der Überhitzungsschutz ein weiteres Mal auslöst, müssen Sie das Gerät ausschalten und sich an die Service-Hotline (siehe Kapitel „Service") wenden.

4.11 Umkippschutz

Dieses Gerät ist mit einem Umkippschutz **(9)** ausgestattet. Dieser befindet sich am Boden des Gerätes. Wird das Gerät während des Betriebes versehentlich umgestoßen oder einer starken Neigung ausgesetzt, schaltet das Gerät automatisch aus. Das Gerät funktioniert ausschließlich in aufrechter Position.

5. Wartung, Reinigung und Lagerung

- Ziehen Sie immer den Netzstecker, wenn das Gerät nicht in Gebrauch ist und vor jeder Reinigung oder bei Betriebsstörungen!
- Reinigen Sie das Gerät ausschließlich im ausgeschalteten und kalten Zustand.
- Stellen Sie sicher, dass bei der Reinigung keine Feuchtigkeit in das Gerät eindringt, um eine irreparable Beschädigung des Gerätes zu vermeiden.
- Reinigen Sie das Gehäuse ausschließlich mit einem trockenen, weichen Tuch. Verwenden Sie auf keinen Fall scharfe und/oder kratzende Reinigungsmittel.
- Entfernen Sie Staubablagerungen am Schutzgitter mit einem Staubsauger.
- Bewahren Sie das Gerät in einer trockenen Umgebung auf.

6. Entsorgung



Die verwendeten Verpackungsmaterialien können über die örtlichen Recyclingstellen entsorgt werden.







Diese Logos gelten nur für Spanien.





Das Triman-Logo gilt nur für Frankreich.



Die durchgestrichene Mülltonne weist darauf hin, dass das Gerät am Ende seiner Lebensdauer getrennt vom unsortierten Siedlungsabfall zu erfassen ist.

Dieses Produkt unterliegt der europäischen Richtlinie 2012/19/EU. Entsorgen Sie das Produkt nicht im Hausmüll, sondern über kommunale Sammelstellen zur stofflichen Verwertung! Sie sind **verpflichtet,** Altgeräte einer vom unsortierten Siedlungsabfall getrennten Erfassung zuzuführen.

Möglichkeiten zur **kostenlosen** Entsorgung bzw. Rückgabe des ausgedienten Gerätes erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung, im Internet sowie im Laden selbst, wo Sie dieses Gerät erworben haben. Unabhängig vom Kauf eines Neugerätes, ist LIDL zur **unentgeltlichen** Rücknahme von bis zu drei Altgeräten verpflichtet, die in keiner Abmessung größer als 25 cm sind.

Achten Sie darauf, dass Sie für die Löschung sämtlicher personenbezogener Daten von Ihrem Altgerät selbst verantwortlich sind.



Points de collecte sur www.quefairedemesdechets.fr



Getrennte Sammlung- Nicht im Hausmüll entsorgen! Defekte oder verbrauchte Batterien/Akkus müssen gemäß Richtlinie 2006/66/EG und deren Änderungen recycelt werden. Geben Sie Batterien/Akkus und/oder das Produkt über die angebotenen Sammeleinrichtungen zurück. Batterien/Akkus können nach Gebrauch im Handelsgeschäft unentgeltlich zurückgegeben werden. Sie sind gesetzlich zur Rückgabe von Altbatterien/-Akkus verpflichtet.

Sie müssen Altbatterien und Altakkumulatoren, die zerstörungsfrei aus dem Altgerät entnommen werden können, vor der Abgabe an einer Erfassungsstelle vom Altgerät zerstörungsfrei trennen- außer die Altgeräte werden separiert, um sie für die Wiederverwendung vorzubereiten.

Batterien/Akkus dürfen nicht über den Hausmüll entsorgt werden. Sie können giftige Schwermetalle enthalten und unterliegen der Sondermüllbehandlung. Altbatterien können Schadstoffe enthalten, die bei nicht sachgemäßer Entsorgung die Umwelt oder Ihre Gesundheit schädigen können. Batterien enthalten aber auch wichtige Rohstoffe wie z. B. Eisen, Zink, Mangan oder Nickel und werden wieder verwertet. Die chemischen Symbole der Schwermetalle sind wie folgt: Cd = Cadmium, Hg = Quecksilber, Pb = Blei. Geben Sie deshalb verbrauchte Batterien/Akkus bei einer kommunalen Sammelstelle ab.



Beachten Sie die Kennzeichnung der Verpackungsmaterialien bei der Abfalltrennung, diese sind gekennzeichnet mit Abkürzungen (a) und Nummern (b) mit folgender Bedeutung: 1-7: Kunststoffe/ 20-22: Papier und Pappe/80-98:Verbundstoffe.

7. Ressourceneffizienz

Dieses Produkt ist auf eine lange Nutzungsdauer und einfache Wartung ausgelegt. Zur Instandhaltung des Produkts sind ausgewählte Ersatzteile auch nach dem Kauf verfügbar.

7.1 Verfügbarkeit und Höchstlieferzeiten von Ersatzteilen

Details zur Ersatzteilverfügbarkeit finden Sie auf unserer Website: https://rowi-group.com/produktinformationen/PartsInfo_IAN_521076.pdf
oder erhalten Sie direkt über unsere Service-Hotline.

Lidl-services@rowi-group.com
Service-Hotline: +800 7694 7694
(kostenlos aus dem Festnetz)

HINWEIS: Bitte beachten Sie, dass der Einbau von Ersatzteilen ausschließlich durch geschultes Fachpersonal erfolgen sollte. Selbst vorgenommene Reparaturen haben den Verlust der Garantie zur Folge und führen zu erheblichen Sicherheitsrisiken.

8. Garantie der ROWI Germany GmbH

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,
Sie erhalten auf dieses Gerät 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Im Falle von Mängeln dieses Produkts stehen Ihnen gegen den Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte zu. Diese gesetzlichen Rechte werden durch unsere im Folgenden dargestellte Garantie nicht eingeschränkt.

Garantiebedingungen

Die Garantiefrist beginnt mit dem Kaufdatum. Bitte bewahren Sie den Original-Kassenbon gut auf. Dieser wird als Nachweis für den Kauf benötigt.

Tritt innerhalb von drei Jahren ab dem Kaufdatum dieses Produkts ein Material- oder Fabrikationsfehler auf, wird das Produkt von uns - nach unserer Wahl - für Sie kostenlos repariert, ersetzt oder der Kaufpreis erstattet. Diese Garantieleistung setzt voraus, dass innerhalb der Drei-Jahres-Frist das defekte Gerät und der Kaufbeleg (Kassenbon) vorgelegt und schriftlich kurz beschrieben wird, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist.

Wenn der Defekt von unserer Garantie gedeckt ist, erhalten Sie das reparierte oder ein neues Produkt zurück. Mit Reparatur oder Austausch des Produkts beginnt kein neuer Garantiezeitraum.

Garantiezeit und gesetzliche Mängelansprüche

Die Garantiezeit wird durch die Gewährleistung nicht verlängert. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile. Eventuell schon beim Kauf vorhandene Schäden und Mängel müssen sofort nach dem Auspacken gemeldet werden. Nach Ablauf der Garantiezeit anfallende Reparaturen sind kostenpflichtig.

Garantieumfang

Das Gerät wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien sorgfältig produziert und vor Anlieferung gewissenhaft geprüft.

Die Garantieleistung gilt für Material- oder Fabrikationsfehler. Diese Garantie erstreckt sich nicht auf Produktteile, die normaler Abnutzung ausgesetzt sind und daher als Verschleißteile angesehen werden können oder für Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter, Akkus oder die aus Glas gefertigt sind.

Diese Garantie verfällt, wenn das Produkt beschädigt, nicht sachgemäß benutzt oder gewartet wurde. Für eine sachgemäße Benutzung des Produkts sind alle in der Bedienungsanleitung aufgeführten Anweisungen genau einzuhalten. Verwendungszwecke und Handlungen, von denen in der Bedienungsanleitung abgeraten oder vor denen gewarnt wird, sind unbedingt zu vermeiden.

Das Produkt ist lediglich für den privaten und nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt. Bei missbräuchlicher und unsachgemäßer Behandlung, Gewaltanwendung und bei Eingriffen, die nicht von unserer autorisierten Service-Niederlassung vorgenommen wurden, erlischt die Garantie.

Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

- Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Artikelnummer (IAN 521076_2601) als Nachweis für den Kauf bereit.
- Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild am Produkt, dem Titelblatt Ihrer Anleitung (unten links) oder dem Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite des Produktes.
- Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, kontaktieren Sie zunächst die nachfolgend benannte Serviceabteilung **telefonisch** oder per **E-Mail**.

- Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie dann unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbon) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Service-Anschrift übersenden.

9. Service

Sollten beim Betrieb Ihres ROWI Germany-Produktes Probleme auftreten, gehen Sie bitte wie folgt vor:

Kontaktaufnahme

Das ROWI Germany Service-Team erreichen Sie unter:

ROWI Germany GmbH
Werner-von-Siemens-Str. 27
76694 Forst
DEUTSCHLAND
Lidl-services@rowi-group.com
Service-Hotline: +800 7694 7694
(kostenlos aus dem Festnetz)

IAN 521076_2601

Die meisten Probleme können bereits im Rahmen der kompetenten, technischen Beratung unseres Service-Teams behoben werden.

1. Utilisation conforme 28
1.1 Contenu de la livraison 28
1.2 Équipement 28
1.3 Données techniques 28

2. Consignes de sécurité 30
2.1 Consignes de sécurité générales : Sécurité des appareils électriques pour l'usage domestique 30
2.2 Consignes de sécurité spécifiques : Exigences particulières pour les appareils de chauffage des locaux 30
2.3 Instructions concernant les piles 31

3. Avant la mise en service 32
3.1 Installer l'appareil 32
3.2 Télécommande : Insérez ou changez la pile 32

4. Mise en service 33
4.1 Mode de veille 33
4.2 Allumer l'appareil 33
4.3 Éteindre l'appareil 33
4.4 Protection antigel pour les appareils 33
4.5 Sélectionner le mode de fonctionnement 33
4.6 Régler la température 33
4.7 Fonction minuterie 34
4.8 Mode ECO 34
4.9 Fonction d'oscillation 34
4.10 Protection contre la surchauffe 34
4.11 Protection anti-basculement 34

5. Maintenance, nettoyage et stockage 34

6. Mise au rebut 35

7. Efficacité des ressources 35
7.1 Disponibilité et délais maximaux de livraison des pièces de rechange 35

8. Garantie de ROWI Germany GmbH pour la France 35

9. Garantie de ROWI Germany GmbH pour la Belgique 36

10. Service 37

RADIATEUR SOUFFLANT THLF 2000 E4

1. Utilisation conforme

Cet appareil n'est conçu que pour chauffer des pièces fermées et sèches pendant la période transitoire. Il peut être utilisé comme chauffage supplémentaire ou comme option de chauffage temporaire dans des locaux bien isolés d'une taille allant jusqu'à environ 18 m². Cet appareil n'est pas prévu pour être utilisé dans des pièces dans lesquelles règnent des conditions particulières comme une atmosphère corrosive ou explosive (poussière, vapeur ou gaz). N'utilisez pas l'appareil à l'air libre. Toute autre utilisation ou modification de l'appareil n'est pas considérée comme conforme et présente des risques importants d'accident. Nous n'assumons aucune responsabilité pour les dommages résultants d'une utilisation impropre. L'appareil est destiné à un usage privé et non à un usage commercial.

1.1 Contenu de la livraison

1 Radiateur soufflant THLF 2000 E4
1 Télécommande avec pile (type CR2025)
1 Mode d'emploi

1.2 Équipement

1 Bouton marche/arrêt
2 Bouton de mode
3 Bouton de la minuterie
4 Bouton ECO
5 Bouton d'oscillation
6 Bouton moins
7 Bouton plus
8 Interrupteur marche/arrêt
9 Protection anti-basculement

Télécommande de contrôle :

10 Compartiment à piles
11 Languette
12 Pile

A Bouton marche/arrêt
B Bouton ECO
C Bouton de la minuterie
D Bouton plus
E Bouton moins
F Bouton d'oscillation
G Bouton de mode

1.3 Données techniques

Tension d'entrée :	220-240 V~
Fréquence du réseau :	50-60 Hz
Puissance nominale :	1800-2000 W
Puissance absorbée	
Niveau de chauffage :	1000 W
Niveau de chauffage :	2000 W
Fonctionnement du ventilateur :	15 W
Type de protection :	IPX0
Classe de protection :	⧈
Longueur du câble :	1,8 m

Télécommande (à utiliser uniquement avec le radiateur soufflant THLF 2000 E4)

Alimentation à piles :	3 V ⎓ (courant continu) CR2025
Lithium :	Pile au lithium

Fabricant de la batterie

DONGGUAN TIANQIU ENTERPRISE CO., LTD
TianQiu Industrial Park, Xinji Industrial Zone,
Machong Town, Dongguan, GuangDong, P.R. China
Tel: 0086-769-81210216
Email : gd@gdtiangiu.com
Site web: http:www.tmmq.cn

Exigences d'informations applicables aux dispositifs de chauffage décentralisés électriques

Référence(s) du modèle : THLF 2000 E4

Caractéristique	Symbole	Valeur	Unité
Puissance thermique			
Puissance thermique nominale	P_{nom}	1,8-2,0	kW
Puissance thermique minimale (indicative)	P_{min}	1,0	kW
Puissance thermique maximale continue	$P_{max,c}$	2,0	kW
Consommation électrique			
En mode arrêt	P_{o}	0,00	W
En mode veille	P_{sm}	0,22	W
Au ralenti	P_{idle}	0,22	W
En mode veille sur secteur	P_{nsm}	N/A	W

Mode veille avec affichage d'informations ou de l'état			[non]
Efficacité énergétique saisonnière du chauffage des locaux en mode actif	$\eta_{S,on}$	91,5	%

Caractéristique	Unité
Type de contrôle de la puissance thermique/ de la température de la pièce (sélectionner un seul type)	
contrôle de la puissance thermique à un palier, pas de contrôle de la température de la pièce	[non]
contrôle à deux ou plusieurs paliers manuels, pas de contrôle de la température de la pièce	[non]
contrôle de la température de la pièce avec thermostat mécanique	[non]
contrôle électronique de la température de la pièce	[oui]
contrôle électronique de la température de la pièce et programmateur journalier	[non]
contrôle électronique de la température de la pièce et programmateur hebdomadaire	[non]
Autres options de contrôle (sélectionner une ou plusieurs options)	
contrôle de la température de la pièce, avec détecteur de présence	[non]
contrôle de la température de la pièce, avec détecteur de fenêtre ouverte	[non]
option contrôle à distance	[non]
contrôle adaptatif de l'activation	[non]
limitation de la durée d'activation	[oui]
capteur à globe noir	[non]
fonctionnalité d'auto-apprentissage	[non]
précision du contrôle	[non]

ROWI Germany GmbH
Werner-von-Siemens-Str. 27
76694 Forst
ALLEMAGNE

2. Consignes de sécurité



Lisez toutes les consignes de sécurité et instructions.



Le non-respect des consignes de sécurité et des instructions peut entraîner de graves blessures et/ou dommages matériels.

Conservez toutes les consignes de sécurité et les instructions pour l'avenir !

2.1 Consignes de sécurité générales :

Sécurité des appareils électriques pour l'usage domestique

- Cet appareil peut être utilisé par les enfants à partir de 8 ans ainsi que par les personnes avec des facultés physiques, sensorielles ou mentales réduites ou avec un manque d'expériences et de connaissances s'ils sont surveillés ou s'ils ont été instruits de l'utilisation sûre de l'appareil et s'ils comprennent les dangers en résultant. Il est interdit aux enfants de jouer avec l'appareil. Il est interdit aux enfants de nettoyer et d'entretenir l'appareil sans surveillance.
- L'utilisateur n'a pas à intervenir pour régler le produit sur 50 ou 60 Hz, resp. sur 220 ou 240 V. Le produit se règle automatiquement sur la fréquence ou la tension justes.
- Si le cordon d'alimentation de cet appareil est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant ou son service à la clientèle ou toute autre personne qualifiée afin d'éviter tout danger.

2.2 Consignes de sécurité spécifiques :

Exigences particulières pour les appareils de chauffage des locaux



AVERTISSEMENT ! Ne pas recouvrir !
Ne recouvrez pas l'appareil afin d'éviter la surchauffe del'appareil de chauffage.

- N'installez pas l'appareil de chauffage juste au-dessous d'une prise murale.
- N'utilisez pas cet appareil de chauffage à proximité immédiate d'une baignoire, d'une douche ou d'une piscine.
- Ne mettez pas en service un appareil ayant subi une chute.
- Ne pas utiliser en cas de signes visibles d'endommagement sur l'appareil de chauffage.
- L'appareil de chauffage doit être installé sur un sol solide, plat et horizontal.
- **AVERTISSEMENT !** L'appareil de chauffage ne doit pas être utilisé dans de petits locaux habités par des personnes incapables de quitter le lieu toutes seules, à moins qu'une surveillance permanente soit garantie.
- **AVERTISSEMENT !** Risque d'incendie ! Pour réduire le risque d'incendie, écartez les produits textiles, les rideaux et d'autres matériaux combustibles à au moins 1 m de la sortie d'air.

- Les enfants de moins de 3 ans doivent être tenus à l'écart, à moins qu'ils soient surveillés en permanence.
- Les enfants âgés entre 3 et 8 ans peuvent allumer et éteindre l'appareil uniquement s'ils sont surveillés ou s'ils ont été instruits de l'utilisation sûre de l'appareil et ont compris les risques qui en découlent, à condition que l'appareil soit posé ou installé dans sa position d'utilisation normale. Il est interdit aux enfants âgés entre 3 et 8 ans d'insérer la fiche dans la prise, de régler l'appareil, de le nettoyer et / ou l'entretenir.



Avertissement contre les surfaces chaudes !
PRUDENCE : Certaines pièces du produit peuvent devenir très chaudes et causer des brûlures. Une prudence particulière est de mise en présence des enfants et des personnes vulnérables.



L'appareil convient uniquement pour l'usage à l'intérieur.



Danger de mort par électrocution !
Il existe le danger de mort en cas de contact avec des conduites ou composants sous tension !

2.3 Instructions concernant les piles



Garder hors de la portée des enfants.
L'ingestion peut causer des blessures, la perforation des tissus mous et la mort. De graves brûlures peuvent se produire dans les 2 heures suivant l'ingestion. Consulter immédiatement un médecin.



- Une manipulation incorrecte des piles peut entraîner un incendie, des explosions, la fuite de substances dangereuses ou d'autres situations dangereuses !
- Ne jetez pas les piles dans le feu et ne les exposez pas à des températures élevées.
- Ne pas ouvrir, déformer ou court-circuiter les piles pour éviter la fuite de produits chimiques contenus.
- N'essayez pas de recharger les piles. Seules les piles marquées comme « rechargeables » peuvent être rechargées. Risque d'explosion !
- Retirer toujours les piles rechargeables de l'appareil pour les charger.
- Contrôlez régulièrement les piles. Les produits chimiques sortis peuvent endommager l'appareil en permanence. Prendre des précautions particulières en manipulant les piles endommagées ou ayant fui.
- Risque de brûlure chimique ! Porter des gants de protection.

- Les produits chimiques sortis d'une pile peuvent causer des irritations cutanées.
- Rincer abondamment à l'eau en cas de contact avec la peau. Si les produits chimiques entrent en contact avec les yeux, rincer à l'eau, ne pas frotter et consulter immédiatement un médecin.
- Ne pas mélanger différents types de pile ou de batterie, de même que les piles neuves et anciennes.
- Insérer les piles toujours en respectant la polarité pour éviter le risque d'explosion.
- Retirez les piles de l'appareil si vous ne l'utilisez pas pendant longtemps ou souhaitez l'entreposer.
- Insérez les piles en respectant la polarité.
- N'autorisez pas aux enfants de remplacer les piles sans surveillance d'un adulte.
- Choisissez toujours les bonnes dimensions et le type de pile correct pour l'usage prévu. Les informations fournies avec l'appareil et aidant à choisir la pile correcte devraient être conservées comme référence.
- Nettoyez les contacts de pile ainsi que l'équipement avant d'installer la pile.
- Retirez les piles usées immédiatement et éliminez-les dans le respect de l'environnement.
- Ne démontez pas les piles.
- Si le couvercle du compartiment à pile ne se ferme plus de façon sûre, ne plus utiliser la télécommande et la garder hors de la portée des enfants.
- Évitez les conditions et températures extrêmes qui pourraient agir sur les piles / batteries, p. ex. sur les radiateurs / rayons directs du soleil.

3. Avant la mise en service

3.1 Installer l'appareil

- Retirez tous les emballages et dispositifs de sécurité de transport de l'appareil.

Pour garantir un fonctionnement sûr et sans problème de l'appareil, le lieu dans lequel il est installé doit remplir les conditions suivantes :

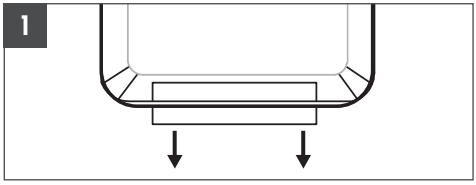
- Le sol doit être dur, plat et horizontal.
- Un minimum de 50 cm latéralement, 50 cm vers le haut, 50 cm à l'arrière et 1 m devant l'appareil doit être respecté.
- N'installez pas l'appareil dans un environnement chaud, mouillé ou très humide ou à proximité de matériaux inflammables.
- La prise de courant doit être facilement accessible pour, le cas échéant, pouvoir débrancher l'appareil facilement.
- Plage de température : 10 à +35 °C

Remarque : Lors de la première utilisation, il peut y avoir un léger dégagement odorant.

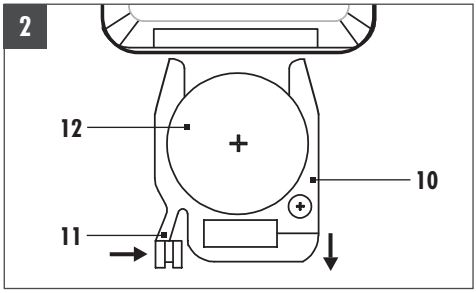
3.2 Télécommande : Insérez ou changez la pile

- À la livraison, la télécommande est livrée avec une pile bouton au lithium **(12)** . Pour utiliser la télécommande, retirez la sangle en plastique qui dépasse du compartiment à piles **(10)** (voir photo 1).

1



- Si la pile de la télécommande doit être remplacée, insérez une nouvelle pile bouton au lithium de 3 Volts. Faites attention au type de pile bouton au lithium (CR2025).
- Appuyez sur la languette **(11)** du compartiment à piles **(10)** de la télécommande en la dirigeant vers le centre. Sortez maintenant le compartiment à piles **(10)** (voir photo 2).



- Retirez la pile **(12)** usée.
- Insérez une nouvelle pile bouton CR2025 de 3 V en respectant la polarité.
- Faites à nouveau glisser le compartiment à piles **(10)** dans la télécommande jusqu'à ce que la languette **(11)** s'enclenche.

4. Mise en service

4.1 Mode de veille

- Branchez l'appareil sur une prise de courant. Placez le bouton marche/arrêt **(8)** sur la position «—» pour alimenter l'appareil en électricité. Un bref signal sonore retentit.
- Le témoin de fonctionnement ⏻ clignote sur l'écran lorsque l'appareil est en mode veille.

4.2 Allumer l'appareil

- Appuyez sur la touche **(1)** / **(A)** pour mettre le produit en marche. L'appareil démarre directement en mode antigel de l'appareil.

4.3 Éteindre l'appareil

- Pour remettre l'appareil en mode veille après l'avoir utilisé, appuyez sur la touche **(1)** / **(A)**.

REMARQUE : Le ventilateur continue de fonctionner pendant 30 secondes avant que l'appareil ne s'éteigne et que l'appareil ne se mette en mode veille. Le voyant de fonctionnement ⏻ clignote sur l'écran.

⚠ Attendez jusqu'à ce que l'appareil soit refroidi avant de le couvrir ou de le ranger.

4.4 Protection antigel pour les appareils

La fonction antigel de l'appareil sert uniquement à protéger l'appareil du gel et non à surveiller la température ambiante. Lorsque la température ambiante est inférieure à +7 °C, l'appareil se met automatiquement en marche au niveau de chauffage II, à condition que l'appareil soit en mode veille. L'appareil chauffe alors la pièce jusqu'à ce qu'une température ambiante supérieure à +7 °C soit atteinte. Lorsque cette température est atteinte, l'appareil se met automatiquement en mode ventilateur.

4.5 Sélectionner le mode de fonctionnement

- Pour changer de mode de fonctionnement, appuyez plusieurs fois sur la touche **(2)** / **(G)** jusqu'à ce que le mode souhaité s'affiche à l'écran.
- Pour passer en mode ECO, appuyez sur la touche **(4)** / **(B)** pendant le fonctionnement.

Annonce	Mode de fonctionnement
	Ventilateur En mode ventilateur, aucun niveau de chauffage n'est activé.
	Niveau de chauffage I 1000 W Puissance de chauffage
	Niveau de chauffage II 2000 W Puissance de chauffage
ECO	**ECO** En mode ECO, l'appareil régule automatiquement une température ambiante de 22 °C.

4.6 Régler la température

- Appuyez plusieurs fois sur la touche Plus ⊕ **(7)** / **(D)** pour augmenter la température que vous souhaitez.
- Appuyez plusieurs fois sur la touche moins ⊖ **(6)** / **(E)** pour diminuer la température que vous souhaitez en mode ventilateur.
- Vous pouvez choisir une température entre 15 °C et 35 °C.

ATTENTION ! Lors du réglage de la température, il faut tenir compte du fait que l'appareil ne chauffe pas si la température souhaitée est inférieure ou égale à la température ambiante. Pour chauffer, la température réglée doit être supérieure d'au moins 2 °C à la température ambiante. La température ambiante s'affiche automatiquement lorsque vous allumez l'appareil.

Remarque : si la température ambiante varie considérablement, par exemple parce qu'une porte est restée ouverte pendant un certain temps, il faut réajuster le réglage du thermostat. Pendant la phase de préchauffage et jusqu'à ce que l'air se soit réchauffé de manière homogène dans la pièce, l'écran peut afficher une température différente, plus élevée.

4.7 Fonction minuterie

La minuterie sert à éteindre automatiquement l'appareil après un temps prédéfini.

- Appuyez sur la touche **(3)** / **(C)** pendant le fonctionnement pour accéder à la fonction minuterie. L'affichage des heures clignote et ⏲ s'allume.
- Appuyez plusieurs fois sur la touche plus ⊕ **(7)** / **(D)** ou sur la touche moins ⊖ **(6)** / **(E)** pour régler l'heure que vous souhaitez.
  00-01-02-03-04-05-06...24
- Attendez environ 5 secondes jusqu'à ce que les réglages soient pris en compte.

4.8 Mode ECO

En mode ECO, l'appareil régule automatiquement une température ambiante de 22 °C.

- Pendant le fonctionnement, appuyez sur la touche **(4)** / **(B)** pour activer la fonction ECO. L'indicateur ECO s'allume à l'écran.

Remarque : La température par défaut du mode ECO est de 22 °C.

- Si la température ambiante est inférieure à 18 °C, l'appareil passe automatiquement au deuxième niveau de chauffage.
- Si la température ambiante se situe entre 18 et 22 °C, l'appareil passe automatiquement au premier niveau de chauffage.
- Si la température ambiante est supérieure à 22 °C, l'appareil se met en mode ventilateur.

Remarque : Vous pouvez sélectionner la température souhaitée pour le mode ECO. Appuyez à plusieurs reprises sur la touche Plus **(7)** / **(D)** pour augmenter la température que vous souhaitez ou appuyez à plusieurs reprises sur la touche Moins **(6)** / **(E)** pour diminuer la température que vous souhaitez lorsque le mode ECO est activé. L'appareil compare la température que vous avez réglée avec la température ambiante actuelle et sélectionne, comme décrit ci-dessus, le niveau de chauffage le plus approprié pour maintenir la température réglée tout en réduisant la consommation d'énergie.

4.9 Fonction d'oscillation

- En mode ventilateur ou chauffage / , appuyez sur le bouton d'oscillation **(5)** / **(F)** pour activer ou désactiver l'oscillation de l'appareil.
- Si l'activation est réussie, l'indicateur d'oscillation s'allume sur l'écran.
- La fonction d'oscillation a pour effet de répartir l'air soufflé de gauche à droite.

4.10 Protection contre la surchauffe

Cet appareil est équipé d'une protection antisurchauffe. Lorsque l'appareil est trop chaud, l'élément chauffant s'arrête automatiquement. Éteignez l'appareil en plaçant l'interrupteur marche/arrêt **(8)** sur « **0** » et en débranchant la fiche d'alimentation de la prise de courant. Faites refroidir l'appareil pendant au moins 10 minutes. Vérifiez les ouvertures de sorties et d'entrée d'air et éliminez la cause de la surchauffe avant de remettre l'appareil en marche.

⚠ ATTENTION ! Une surchauffe a générale-ment une cause ! Elle peut signifier risque d'incendie !

- Vérifiez si l'appareil produit suffisamment de chaleur : L'appareil est-il recouvert ou est-il situé trop près d'un mur ou d'un autre obstacle ? Les grilles sur les côtés avant et arrière sont-elles dégagées ? Le ventilateur se bloque-t-il ?
- Éliminez le problème, si possible, ou adressez-vous au service d'assistance en ligne (voir chapitre « Service »).
- Même si vous ne pouvez pas trouver de cause, mais que la protection anti-surchauffe se déclenche encore une fois, vous devez arrêter l'appareil et contacter le service d'assistance en ligne (voir chapitre « Service »).

4.11 Protection anti-basculement

Cet appareil est équipée d'une protection antibasculement **(9)**. Ceci est situé au bas de l'unité. Si l'appareil est enfilé par inadvertance ou soumis à une forte inclinaison pendant le fonctionnement, l'appareil s'éteint automatiquement. L'unité fonctionne uniquement en position verticale.

5. Maintenance, nettoyage et stockage

- Retirez toujours la fiche secteur lorsque l'appareil n'est pas utilisé et avant nettoyage ou en cas de dysfonctionnement !
- Nettoyez l'appareil uniquement lorsqu'il est arrêté et refroidi.
- Assurez-vous que, lors du nettoyage, aucune humidité ne pénètre dans l'appareil, pour empêcher tout endommagement irréparable de l'appareil.
- Ne nettoyez le boîtier qu'avec un chiffon sec et doux. N'utilisez en aucun cas de produit de nettoyage tranchant et / ou pouvant générer des éraflures.
- Éliminez les dépôts de poussière sur la grille de protection en utilisant un aspirateur.
- Conservez l'appareil dans un environnement sec.

6. Mise au rebut



Les matériaux d'emballage utilisés peuvent être éliminés via les centres de recyclage locaux.







Ces logos ne sont valables que pour l'Espagne.





Le logo Triman n'est valable qu'en France.



Ce produit est soumis à la directive européenne 2012/19/UE. Ne jetez pas le produit avec les ordures ménagères, mais dans des centres de collecte communaux pour le recyclage des matériaux ! Pour connaître les possibilités d'élimination de l'appareil usagé, veuillez vous adresser à l'administration de votre commune ou de votre ville.



Points de collecte sur www.quefairedemesdechets.fr

Pour en savoir plus : www.quefairedemesdechets.fr



Les piles doivent être recyclées conformément à la directive 2006/66/CE et ne doivent pas être jetées dans les ordures ménagères. Tous les consommateurs sont tenus par la loi de remettre toutes les piles / batteries auprès d'un point de collecte de leur commune / quartier ou dans le commerce. Le but de cette obligation est de pouvoir remettre les piles / batteries au recyclage respectueux de l'environnement. Rendez uniquement les piles / batteries déchargées. Avant l'élimination, les piles doivent être retirées de l'appareil.



Respectez le marquage des matériaux d'emballage lors du tri des déchets, ceux-ci sont marqués par des abréviations (a) et des numéros (b) ayant la signification suivante : 1-7 : Plastiques/20-22: Papier et carton/80-98 : matériaux composites.

7. Efficacité des ressources

Ce produit est conçu pour une longue durée de vie et un entretien facile. Pour l'entretien du produit, des pièces de rechange sélectionnées sont disponibles même après l'achat.

7.1 Disponibilité et délais maximaux de livraison des pièces de rechange

Vous trouverez des informations détaillées sur la disponibilité des pièces de rechange sur notre site Web:
https://rowi-group.com/produktinformationen/PartsInfo_IAN_521076.pdf
ou directement auprès de notre service d'assistance téléphonique.
Lidl-services@rowi-group.com
Service d'assistance en ligne : +800 7694 7694
(gratuit à partir d'un poste fixe)

REMARQUE : Veuillez noter que le montage des pièces de rechange doit être effectué exclusivement par du personnel qualifié. Les réparations effectuées par vous-même entraînent la perte de la garantie et peuvent causer des risques considérables pour la sécurité.

8. Garantie de ROWI Germany GmbH pour la France

Article L217-16 du Code de la consommation

Lorsque l'acheteur demande au vendeur, pendant le cours de la garantie commerciale qui lui a été consentie lors de l'acquisition ou de la réparation d'un bien meuble, une remise en état couverte par la garantie, toute période d'immobilisation d'au moins sept jours vient s'ajouter à la durée de la garantie qui restait à courir. Cette période court à compter de la demande d'intervention de l'acheteur ou de la mise à disposition pour réparation du bien en cause, si cette mise à disposition est postérieure à la demande d'intervention.

Indépendamment de la garantie commerciale souscrite, le vendeur reste tenu des défauts de conformité du bien et des vices rédhibitoires dans les conditions prévues aux articles L217-4 à L217-13 du Code de la consommation et aux articles 1641 à 1648 et 2232 du Code Civil.

Article L217-4 du Code de la consommation

Le vendeur livre un bien conforme au contrat et répond des défauts de conformité existant lors de la délivrance. Il répond également

des défauts de conformité résultant de l'emballage, des instructions de montage ou de l'installation lorsque celle-ci a été mise à sa charge par le contrat ou a été réalisée sous sa responsabilité.

Article L217-5 du Code de la consommation
Le bien est conforme au contrat :
1° S´il est propre à l'usage habituellement attendu d'un bien semblable et, le cas échéant :
- s'il correspond à la description donnée par le vendeur et posséder les qualités que celui-ci a présentées à l'acheteur sous forme d'échantillon ou de modèle ;
- s'il présente les qualités qu'un acheteur peut légitimement attendre eu égard aux déclarations publiques faites par le vendeur, par le producteur ou par son représentant, notamment dans la publicité ou l'étiquetage ;

2° Ou s'il présente les caractéristiques définies d'un commun accord par les parties ou être propre à tout usage spécial recherché par l'acheteur, porté à la connaissance du vendeur et que ce dernier a accepté.

Article L217-12 du Code de la consommation
L'action résultant du défaut de conformité se prescrit par deux ans à compter de la délivrance du bien.

Article 1641 du Code civil
Le vendeur est tenu de la garantie à raison des défauts cachés de la chose vendue qui la rendent impropre à l'usage auquel on la destine, ou qui diminuent tellement cet usage que l'acheteur ne l'aurait pas acquise, ou n'en aurait donné qu'un moindre prix, s'il les avait connus.

Article 1648 1er alinéa du Code civil
L'action résultant des vices rédhibitoires doit être intentée par l'acquéreur dans un délai de deux ans à compter de la découverte du vice.

9. Garantie de ROWI Germany GmbH pour la Belgique

Chère cliente, cher client,
Cet appareil est garanti 3 ans à partir de la date d'achat. Si ce produit venait à présenter des vices, vous disposez de droits légaux face au vendeur de ce produit. Vos droits légaux ne sont pas restreints par notre garantie présentée ci-dessous.

Conditions de garantie
La période de garantie débute à la date de l'achat. Veuillez bien conserver le ticket de caisse d'origine. Celui-ci servira de preuve d'achat.

Si dans un délai de trois ans suivant la date d'achat de ce produit, un vice de matériel ou de fabrication venait à apparaître, le produit sera réparé ou remplacé gratuitement ou le prix d'achat sera remboursé par nos soins, selon notre choix. Cette prestation de garantie nécessite dans un délai de trois ans la présentation de l'appareil défectueux et du justificatif d'achat (ticket de caisse) ainsi que la description brève du vice et du moment de son apparition.

Si le vice est couvert par notre garantie, vous recevrez le produit réparé ou un nouveau produit en retour. Aucune nouvelle période de garantie ne débute avec la réparation ou l'échange du produit.

Période de garantie et réclamation légale pour vices cachés
L'exercice de la garantie ne prolonge pas la période de garantie. Cette disposition s'applique également aux pièces remplacées ou réparées. Les dommages et vices éventuellement déjà présents à l'achat doivent être signalés immédiatement après le déballage. Toute réparation survenant après la période sous garantie fera l'objet d'une facturation.

Étendue de la garantie
L'appareil a été fabriqué avec soin conformément à des directives de qualité strictes et consciencieusement contrôlé avant sa livraison.

La prestation de garantie est valable pour des vices de matériel et de fabrication. Cette garantie ne s'étend pas aux pièces du produit qui sont exposées à une usure normale et peuvent de ce fait être considérées comme pièces d'usure, ni aux détériorations de pièces fragiles, par ex. connecteur, accu ou pièces en verre.

Cette garantie devient caduque si le produit est détérioré, utilisé ou entretenu de manière non conforme. Toutes les instructions listées dans le manuel d'utilisation doivent être exactement respectées pour une utilisation conforme du produit. Des buts d'utilisation et actions qui sont déconseillés dans le manuel d'utilisation, ou dont vous êtes avertis doivent également être évités.
Le produit est uniquement destiné à un usage privé et ne convient pas à un usage professionnel. La garantie est annulée en cas d'entretien incorrect et inapproprié, d'usage de la force et en cas d'intervention non réalisée par notre centre de service après-vente agréé.

Procédure en cas de garantie
Afin de garantir un traitement rapide de votre demande, veuillez suivre les indications suivantes :

- Veuillez avoir à portée de main pour toutes questions le ticket de caisse et la référence article (IAN 521076_2601) en tant que justificatif de votre achat.

- Vous trouverez la référence sur la plaque signalétique, sur la page de garde de votre manuel d'utilisation (en bas à gauche) ou sous forme d'autocollant au dos ou sur le dessous de produit.
- Si des erreurs de fonctionnement ou d'autres vices venaient à apparaître, veuillez d'abord contacter le département service clientèle cité cidessous par **téléphone** ou par **e-mail**.
- Vous pouvez ensuite retourner un produit enregistré comme étant défectueux en joignant le ticket de caisse et en indiquant en quoi consiste le vice et quand il est survenu, sans devoir l'affranchir à l'adresse de service après-vente communiquée.

10. Service

Si des problèmes devaient surgir lors du fonctionnement de votre produit de ROWI Germany, veuillez suivre la procédure suivante :

Prise de contact

Vous pouvez contacter l'équipe de service aprèsvente de ROWI Germany ainsi :

ROWI Germany GmbH
Werner-von-Siemens-Str. 27
76694 Forst
ALLEMAGNE
Lidl-services@rowi-group.com
Service d'assistance en ligne : +800 7694 7694
(gratuit à partir d'un poste fixe)

IAN 521076_2601

Les problèmes peuvent, dans leur grande majorité, être déjà résolus dans le cadre du service de conseil technique compétent de notre équipe de service après-vente.

1. Reglementair gebruik 40
1.1 Leveringsomvang 40
1.2 Uitrusting 40
1.3 Technische gegevens 40

2. Veiligheidsinstructies 42
2.1 Algemene veiligheidsinstructies: Veiligheid elektrische toestellen voor huishoudelijk gebruik 42
2.2 Specifieke veiligheidsinstructies: Speciale vereisten voor ruimteverwarmingstoestellen 42
2.3 Instructies over batterijen 43

3. Voor de inbedrijfstelling 44
3.1 Apparaat opstellen 44
3.2 Afstandsbediening: Batterij plaatsen of verwisselen 44

4. Inbedrijfstelling 45
4.1 Stand-by modus 45
4.2 Het apparaat inschakelen 45
4.3 Schakel het apparaat uit 45
4.4 Apparaat vorstbeveiliging 45
4.5 Bedrijfsstand kiezen 45
4.6 Temperatuur instellen 45
4.7 Timer functie 45
4.8 ECO-mode 46
4.9 Oscillatie functie 46
4.10 Bescherming tegen oververhitting 46
4.11 Anti kiepsteun 46

5. Onderhoud, reiniging en opslag 46

6. Afvalverwijdering 46

7. Efficiënt gebruik van hulpbronnen 47
7.1 Beschikbaarheid en maximale levertijden van reserveonderdelen 47

8. Garantie van ROWI Germany GmbH 47

9. Service 48

STRAALKACHEL THLF 2000 E4

1. Reglementair gebruik

Dit apparaat is enkel bestemd voor het verwarmen, tijdens de overgangsperiode, van gesloten en droge ruimtes. Het kan als extra of tijdelijke verwarming in goed geïsoleerde ruimtes met een oppervlakte tot ca. 18 m² worden gebruikt. Het apparaat is niet voorzien voor het gebruik in ruimtes waarin bijzondere voorwaarden overheersen, zoals bijv. corrosieve of ontplofbare atmosfeer (stof, damp of gas). Gebruik het apparaat nooit in open lucht. Elk ander gebruik of wijziging van het apparaat geldt als niet reglementair en houdt ernstige gevaren in op ongevallen. Voor schade ontstaan uit onreglementair gebruik zijn we niet aansprakelijk. Het toestel is enkel voor particulier gebruik bedoeld en niet voor commercieel gebruik.

1.1 Leveringsomvang

1 Straalkachel THLF 2000 E4
1 Afstandsbediening met batterij (Typ CR2025)
1 Bedieningshandleiding

1.2 Uitrusting

1 Aan/uit-toets
2 Modus-toets
3 Timer-toets
4 ECO-toets
5 Oscillatie-toets
6 Minus-toets
7 Plus-toets
8 Aan/uit-schakelaar
9 Anti kiepsteun

Afstandsbediening:

10 Batterijvak
11 Lus
12 Batterij

A Aan/uit-toets
B ECO-toets
C Timer-toets
D Plus-toets
E Minus-toets
F Oscillatie-toets
G Modus-toets

1.3 Technische gegevens

Ingangsspanning:	220-240 V~
Netfrequentie:	50-60 Hz
Nominaal vermogen:	1800-2000 W
Opgenomen vermogen	
Verwarmingsniveau :	1000 W
Verwarmingsniveau :	2000 W
Ventilator:	15 W
Veiligheidssoort:	IPX0
Veiligheidsklasse:	⧈
Kabellengte:	1,8 m

Afstandsbediening (alleen voor gebruik met Straalkachel THLF 2000 E4)

Batterijvoeding:	3 V ⎓ (Gelijkstroom) CR2025
Lithium :	Lithium batterij

Fabrikant van batterijen

DONGGUAN TIANQIU ENTERPRISE CO., LTD
TianQiu Industrial Park, Xinji Industrial Zone,
Machong Town, Dongguan, GuangDong, P.R. China
Tel: 0086-769-81210216
E-mail: gd@gdtiangiu.com
Website: http:www.tmmq.cn

Informatie-eisen voor elektrische toestellen voor lokale ruimteverwarming

Typeaanduiding(en): THLF 2000 E4

Item	Symbol	Waarde	Eenheid
Warmteafgifte			
Nominale warmteafgifte	P_{nom}	1,8-2,0	kW
Minimale warmteafgifte (indicatief)	P_{min}	1,0	kW
Maximale continue warmteafgifte	$P_{max,c}$	2,0	kW
Stroomverbruik			
In uitgeschakelde modus	P_{o}	0,00	W
In stand-bymodus	P_{sm}	0,22	W
Inactief	P_{idle}	0,22	W
In stand-by netvoeding	P_{nsm}	N/A	W
Stand-bymodus met weergave van informatie of status			[neen]

Seizoensgebonden energie-efficiëntie voor ruimteverwarming in actieve modus	$\eta_{S,on}$	91,5	%

Item	Eenheidt
Type warmteafgifte/sturing kamertemperatuur (selecteer één)	
Eentrapswarmteafgifte, geen sturing van de kamertemperatuur	[neen]
Twee of meer handmatig in te stellen trappen, geen sturing van de kamer-temperatuur	[neen]
Met mechanische sturing van de kamertemperatuur door thermostaat	[neen]
Met elektronische sturing van de kamertemperatuur	[ja]
Elektronische sturing van de kamertemperatuur plus dag-tijdschakelaa	[neen]
Elektronische sturing van de kamertemperatuur plus week-tijdschakelaar	[neen]
Andere sturingsopties (meerdere selecties mogelijk)	
Sturing van de kamertemperatuur, met aanwezigheids-detectie	[neen]
Sturing van de kamertemperatuur, met openraamdetectie	[neen]
Met de optie van afstandsbediening	[neen]
Met adaptieve sturing van de start	[neen]
Met beperking van de werkingstijd	[ja]
Met black-bulbsensor	[neen]
zelflerende functionaliteit	[neen]
controlenauwkeurigheid	[neen]

ROWI Germany GmbH
Werner-von-Siemens-Str. 27
76694 Forst
DUITSLAND

2. Veiligheidsinstructies



Lees alle veiligheidsinstructies en aanwijzingen.



Veronachtzaming bij het naleven van veiligheidsinstructies en aanwijzingen kan ernstige verwondingen en/of materiële schade veroorzaken.

Bewaar alle veiligheidsinstructies en aanwijzingen voor de toekomst!

2.1 Algemene veiligheidsinstructies:

Veiligheid elektrische toestellen voor huishoudelijk gebruik

- Dit toestel kan worden gebruikt door kinderen vanaf 8 jaar en personen met verminderde lichamelijke, zintuiglijke of geestelijke vermogens of met gebrek aan ervaring en kennis, indien zij onder toezicht staan of instructies hebben gekregen over het veilig gebruik van het toestel en de gevaren ervan begrijpen. Kinderen mogen niet met het toestel spelen. Reiniging en onderhoud door de gebruiker mogen niet door kinderen zonder toezicht worden uitgevoerd.
- De gebruiker hoeft niets te doen om het product in te stellen op 50 of 60 Hz, of op 220 of 240 V. Het product stelt zich automatisch op de juiste frequentie of spanning in.
- Indien het netsnoer van dit toestel beschadigd is, moet het door de fabrikant of zijn klantenservice, dan wel een vergelijkbaar gekwalificeerd persoon, ter voorkoming van gevaren worden vervangen.

2.2 Specifieke veiligheidsinstructies:

Speciale vereisten voor ruimteverwarmingstoestellen



WAARSCHUWING! Niet afdekken!
Om oververhitting ervan te voorkomen, mag het verwarmingstoestel niet worden afgedekt.

- Het verwarmingstoestel mag niet direct onder een wandcontactdoos worden opgesteld.
- Gebruik dit verwarmingstoestel niet in de onmiddellijke omgeving van een badkuip, douche of zwembad.
- Stel een gevallen toestel niet in bedrijf.
- Niet gebruiken als er zichtbare tekenen van schade aan het verwarmingstoestel zijn.
- Het verwarmingstoestel moet op een stevige, vlakke en waterpas vloer worden geplaatst.
- **WAARSCHUWING!** Het verwarmingstoestel mag niet in kleine ruimten gebruikt worden die door personen worden bewoond die niet zelfstandig de ruimte kunnen verlaten, tenzij continue bewaking is gewaarborgd.
- **WAARSCHUWING!** Brandgevaar! Om het brandgevaar te verkleinen, houdt u textiel, gordijnen en andere brandbare materialen ten minste 1 m van de luchtuitlaat verwijderd.

- Kinderen jonger dan 3 jaar moeten uit de buurt blijven, tenzij men ze voortdurend in het oog houdt.
- Kinderen vanaf 3 jaar en jonger dan 8 jaar mogen het toestel alleen in- en uitschakelen onder toezicht of indien ze instructies hebben gekregen over het veilige gebruik van het toestel en de gevaren ervan begrijpen, mits het toestel in de normale gebruikspositie werd geplaatst of geïnstalleerd. Kinderen vanaf 3 jaar en jonger dan 8 jaar mogen niet de stekker in de contactdoos steken, het toestel regelen, het toestel reinigen en/of het onderhoud door de gebruiker uitvoeren.



Waarschuwing voor hete oppervlakken!
VOORZICHTIG: Sommige delen van het product kunnen zeer heet worden en brandwonden uitlokken. Er is bijzondere voorzichtigheid geboden wanneer er kinderen en kwetsbare personen aanwezig zijn.



Het toestel is uitsluitend geschikt voor gebruik binnenshuis.



Levensgevaar door elektrische stroom!
Bij contact met onder spanning staande leidingen of onderdelen bestaat levensgevaar!

2.3 Instructies over batterijen



Buiten het bereik van kinderen houden.
Inslikken kan letsels, perforatie van weke delen en de dood tot gevolg hebben. Ernstige brandwonden kunnen binnen 2 uur na de inname optreden. Onmiddellijk medisch advies inwinnen.



- Een onjuiste behandeling van batterijen kan leiden tot brand, explosies, lekkage van gevaarlijke stoffen of andere gevaarlijke situaties!
- Gooi batterijen niet in het vuur en stel ze niet bloot aan hoge temperaturen.
- Batterijen niet openen, vervormen of kortsluiten, omdat dit kan leiden tot lekkage van de chemicaliën die zij bevatten.
- We raden u aan batterijen niet opnieuw op te laden. Alleen als "oplaadbaar" gemarkeerde batterijen mogen opnieuw worden opgeladen. Er bestaat explosiegevaar!
- Verwijder oplaadbare batterijen altijd uit het toestel om ze op te laden.
- Controleer de batterijen regelmatig. Gelekte chemicaliën kunnen permanente schade aan het toestel veroorzaken. Wees bijzonder voorzichtig bij het hanteren van beschadigde of lekkende batterijen.
- Gevaar voor chemische brandwonden! Draag veiligheidshandschoenen.
- Chemicaliën die uit een batterij lekken, kunnen tot huidirritatie leiden.

- Bij huidcontact met veel water afspoelen. Als de chemicaliën in de ogen komen, grondig met water spoelen, niet wrijven en onmiddellijk een arts raadplegen.
- Verschillende types batterijen of accu's, alsmede nieuwe en oude batterijen mogen niet samen worden gebruikt.
- Plaats de batterijen altijd met de juiste polariteit, anders bestaat het risico dat ze barsten.
- Verwijder de batterijen uit het toestel als u het lange tijd niet gaat gebruiken of als u het wilt opbergen.
- Plaats de batterijen volgens de polariteit.
- Laat kinderen geen batterijen vervangen zonder toezicht van een volwassene.
- Kies altijd de juiste maat en het juiste type batterij voor het beoogde gebruik. De bij het toestel geleverde informatie ter ondersteuning van de juiste batterijselectie, moet als referentie worden bewaard.
- Reinig de batterijcontacten en ook die van de apparatuur voordat u de batterij installeert.
- Verwijder gebruikte batterijen onmiddellijk en gooi ze op een milieuvriendelijke manier weg.
- Demonteer de batterijen niet.
- Als het klepje van het batterijvak niet goed sluit, stop dan met het gebruik van de afstandsbediening en houd deze uit de buurt van kinderen.
- Vermijd extreme omstandigheden en temperaturen die batterijen/oplaadbare batterijen kunnen aantasten, bijv. op radiatoren of in direct zonlicht.

3. Voor de inbedrijfstelling

3.1 Apparaat opstellen

- Verwijder alle verpakkingsmateriaal en alle transportbeveiligingen van het apparaat.

Voor een veilige en storingsvrije werking van het apparaat moet de opstelplaats aan volgende voorwaarden voldoen:

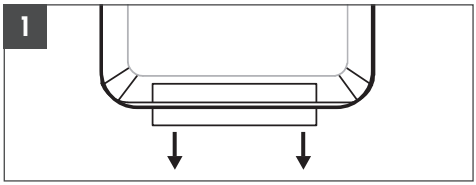
- De bodem moet stevig, vlak en horizontaal zijn.
- Er moeten minimumafstanden worden gerespecteerd tot de behuizing van 50 cm zijdelings, 50 cm naar boven, 50 cm naar achteren en 1 m naar voren.
- Plaats het apparaat niet in een warme, natte of zeer vochtige omgeving of in de buurt van brandbaar materiaal.
- De stekkerdoos moet gemakkelijk toegankelijk zijn zodat de netaansluitkabel bij nood kan worden afgetrokken.
- Temperatuurbereik: 10 tot +35 °C

Aanwijzing: Tijdens het eerste gebruik kan er tijdelijk lichte geurvorming ontstaan.

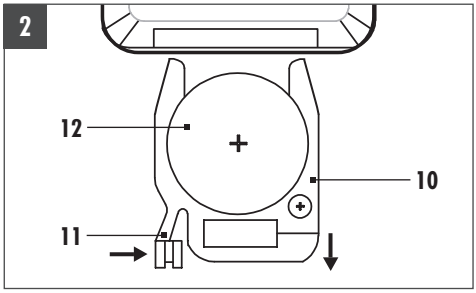
3.2 Afstandsbediening: Batterij plaatsen of verwisselen

- Bij levering is bij de afstandsbediening een lithium-knoopcel **(12)** bijgevoegd. Om de afstandsbediening te kunnen gebruiken, verwijdert u de plastic dat uit het batterijvak **(10)** uitsteekt (zie afbeelding 1).

1



- Als de batterij in de afstandsbediening moet worden vervangen, plaatst u een nieuwe 3-volt lithium-knoopcel. Let daarbij op het type van de lithium-knoopcel (CR2025).
- Druk de klep **(11)** op het batterijvak **(10)** van de afstandsbediening naar het midden. Trek nu het batterijvak **(10)** uit (zie afbeelding 2).



- Verwijder de gebruikte batterij **(12)**.
- Plaats een nieuwe 3 V knoopcel van het type CR2025 conform verpoling.
- Schuif het batterijvak **(10)** terug in de afstands-bediening tot de klep **(11)** vastklikt.

4. Inbedrijfstelling

4.1 Stand-by modus

- Steek de stekker in een stopcontact. Zet de aan/uitschakelaar **(8)** op de **„–“** positie om het apparaat van stroom te voorzien. U hoort een korte pieptoon.
- Het werkingslampje ⏻ knippert op het display terwijl het toestel in stand-by staat.

4.2 Het apparaat inschakelen

- Druk op toets **(1)**/**(A)** om het product in te schakelen. Het apparaat start direct in de bevriezingsmodus van het apparaat.

4.3 Schakel het apparaat uit

- Druk op toets **(1)**/**(A)** om het toestel na gebruik terug te zetten in de stand-by modus.

OPMERKING: De ventilator zal 30 seconden draaien voordat het toestel wordt uitgeschakeld en het toestel in stand-by modus gaat. Het werkingslampje ⏻ op het display knippert.

⚠ Wacht tot het apparaat afgekoeld is alvorens u het afdekt of wegzet.

4.4 Apparaat vorstbeveiliging

De vorstbeveiligingsfunctie van het apparaat dient uitsluitend ter bescherming van het apparaat tegen vorst en niet ter bewaking van de ruimtetemperatuur. Als de ruimtetemperatuur lager is dan +7 °C, schakelt het apparaat automatisch in op verwarmingsniveau II als het apparaat in de standby-stand staat. Nu verwarmt het apparaat de ruimte totdat een ruimtetemperatuur van meer dan +7 °C is bereikt. Zodra deze is bereikt, schakelt het apparaat automatisch over op de ventilatorstand.

4.5 Bedrijfsstand kiezen

- Om een bedrijfsmodus te wijzigen, drukt u herhaaldelijk op de toets **(2)**/**(G)** totdat u de gewenste modus op het display ziet.
- Druk tijdens het gebruik op de knop **(4)**/**(B)** om over te schakelen naar de ECO-modus.

Display	Bedrijfsmodus
	Ventilator In de ventilatorstand wordt geen verwarmingsniveau geactiveerd.
	Verwarmingsniveau I 1000 W Verwarmingsvermogen
	Verwarmingsniveau II 2000 W Verwarmingsvermogen
ECO	**ECO** In de ECO-modus regelt het toestel automatisch een kamertemperatuur van 22 °C.

4.6 Temperatuur instellen

- Druk herhaaldelijk op de plustoets ⊕ **(7)**/**(D)** om de gewenste temperatuur te verhogen.
- Druk herhaaldelijk op de min-toets ⊖ **(6)**/**(E)** om de gewenste temperatuur in de ventilatorstand te verlagen.
- U kunt een temperatuur kiezen tussen 15 °C en 35 °C.

ATTENTIE! Houd er bij het instellen van de temperatuur rekening mee dat het apparaat niet verwarmt als de gewenste temperatuur lager of gelijk is aan de kamertemperatuur. Om te verwarmen moet de ingestelde temperatuur minstens 2 °C hoger zijn dan de kamertemperatuur. De kamertemperatuur wordt automatisch weergegeven wanneer het apparaat wordt ingeschakeld.

Opmerking: Als de omgevingstemperatuur aanzienlijk verandert, bijvoorbeeld omdat een deur langere tijd open heeft gestaan, moet de instelling van de thermostaat opnieuw worden aangepast. Tijdens de opwarmfase en totdat de lucht in de ruimte gelijkmatig is opgewarmd, kan het zijn dat op het display een afwijkende, hogere temperatuur wordt weergegeven.

4.7 Timer functie

De timer wordt gebruikt om het toestel automatisch uit te schakelen na een vooraf ingestelde tijd.

- Druk tijdens het gebruik op toets **(3)**/**(C)** om de timerfunc-

tie te activeren. De uurweergave knippert en ⏲ licht op.
- Druk herhaaldelijk op de plustoets ⊕ **(7)** / **(D)** of de mintoets ⊖ **(6)** / **(E)** om het gewenste uur in te stellen.
  00-01-02-03-04-05-06...24
- Wacht ongeveer 5 seconden tot de instellingen worden geaccepteerd.

4.8 ECO-mode

In de ECO-modus regelt het toestel automatisch een kamertemperatuur van 22 °C.

- Druk tijdens de werking op toets **(4)** / **(B)** om de ECO-functie in te schakelen. De indicator **ECO** licht op het display op.

Opmerking: De standaardtemperatuur voor de ECO-modus is 22 °C.

- Als de kamertemperatuur lager is dan 18 °C, schakelt het apparaat automatisch over op de tweede verwarmingsfase.
- Als de kamertemperatuur tussen 18-22 °C ligt, schakelt het apparaat automatisch over op de eerste verwarmingsfase.
- Als de kamertemperatuur hoger is dan 22 °C, schakelt het apparaat over op de ventilatorstand.

Opmerking: U kunt de gewenste temperatuur voor de ECO-modus selecteren. Druk herhaaldelijk op de plustoets **(7)** / **(D)** om de gewenste temperatuur te verhogen of druk herhaaldelijk op de mintoets **(6)** / **(E)** om de gewenste temperatuur te verlagen terwijl de ECO-modus actief is. Het apparaat vergelijkt de door u ingestelde temperatuur met de huidige kamertemperatuur en kiest, zoals hierboven beschreven, het meest geschikte verwarmingsniveau om de ingestelde temperatuur te handhaven en tegelijkertijd het energieverbruik te verminderen.

4.9 Oscillatie functie

- Druk in de modus ventilator of verwarming op de oscillatietoets **(5)** / **(F)** om de oscillatie van het toestel aan of uit te zetten.
- Bij succesvolle activering licht de oscillatie-indicator op het display op.
- De oscillatiefunctie zorgt ervoor dat de uitgeblazen lucht van links naar rechts wordt verdeeld.

4.10 Bescherming tegen oververhitting

Dit apparaat is uitgerust met een oververhittingsbeveiliging. Als het apparaat te heet wordt, schakelt het verwarmingselement automatisch uit.
Schakel het apparaat uit door de aan/uit-schakelaar **(8)** op '**0**' te zetten en de stekker uit het stopcontact te trekken. Laat het apparaat minimaal 10 minuten afkoelen. Controleer de luchtinlaat- en luchtuitlaatopeningen en verhelp de oorzaak van de oververhitting voordat u het apparaat weer in gebruik neemt.

⚠ OPGELET! Oververhitting heeft normaal een reden! Ze kan brandgevaar betekenen!

- Controleer of het apparaat zijn warmte voldoende kan afgeven: Is het apparaat afgedekt of staat het te dicht tegen een wand of een andere hindernis? Zijn de roosters aan de voor- of achterzijde vrij? Wordt de ventilator geblokkeerd?
- Verhelp, indien mogelijk, het probleem of neem contact op met de service hotline (zie hoofdstuk 'Service').
- Ook als u geen oorzaak kunt vinden, maar de oververhittingsbeveiliging een tweede keer activeert, moet u het apparaat uitschakelen en contact opnemen met de service hotline (zie hoofdstuk 'Service').

4.11 Anti kiepsteun

Dit apparaat is uitgerust met een anti-tip bescherming **(9)** . Dit bevindt zich onderin het apparaat. Als het toestel onbedoeld wordt overgeslagen of onder sterke kanteling wordt blootgesteld, wordt het apparaat automatisch uitgeschakeld. Het apparaat werkt alleen in de rechtopstaande positie.

5. Onderhoud, reiniging en opslag

- Trek steeds de netstekker uit als het apparaat niet in gebruik is en voor elke reiniging of als er bedrijfsstoringen optreden!
- Reinig het apparaat uitsluitend in uitgeschakelde en koude toestand.
- Verzeker dat bij de reiniging geen vocht in het apparaat binnendringt om een onherstelbare beschadiging van het apparaat te vermijden.
- Reinig de behuizing uitsluitend met een droge, zachte doek. Gebruik in geen geval scherpe en/of krassende reinigingsmiddelen.
- Verwijder stofafzettingen op het veiligheidsrooster met een stofzuiger.
- Bewaar het apparaat in een droge omgeving.

6. Afvalverwijdering



Het gebruikte verpakkingsmateriaal kan via de plaatselijke recyclingpunten worden afgevoerd.







Deze logo's zijn alleen geldig voor Spanje.





Het Triman-logo geldt alleen voor Frankrijk.



Dit product is onderworpen aan de Europese Richtlijn 2012/19/EU. Gooi het product niet bij het huisvuil, maar via gemeentelijke inzamelpunten voor materiaalrecycling! Voor informatie over de wijze waarop het afgedankte apparaat moet worden verwijderd, kunt u contact opnemen met de gemeente of het gemeentebestuur.



Points de collecte sur www.quefairedemesdechets.fr



Batterijen moeten worden gerecycled overeenkomstig richtlijn 2006/66/EG en mogen niet bij het huishoudelijk afval worden weggegooid. Elke verbruiker is wettelijk verplicht alle batterijen/accu's in te leveren bij een inzamelpunt in zijn gemeente/stad of bij een detailhandelaar. Deze verplichting dient om ervoor te zorgen dat batterijen/accu's op milieuvriendelijke wijze kunnen worden weggegooid. Breng batterijen/accu's alleen in ontladen toestand terug. Batterijen moeten voor het weggooien uit het toestel worden verwijderd.



Let op de etikettering van de verpakkingsmaterialen bij het scheiden van afval, deze zijn gemarkeerd met afkortingen (a) en nummers (b) met de volgende betekenis 1-7: Kunststoffen/20-22: Papier en Karton/80-98: Composieten.

7. Efficiënt gebruik van hulpbronnen

Dit product is ontworpen voor een lange levensduur en eenvoudig onderhoud. Voor het onderhoud van het product zijn ook na aankoop geselecteerde reserveonderdelen verkrijgbaar.

7.1 Beschikbaarheid en maximale levertijden van reserveonderdelen

Details over de beschikbaarheid van reserveonderdelen vindt u op onze website:
https://rowi-group.com/produktinformationen/PartsInfo_IAN_521076.pdf
of kunt u rechtstreeks opvragen via onze servicehotline.
Lidl-services@rowi-group.com
Service-Hotline: +800 7694 7694
(gratis met vast netwerk)

OPMERKING: Houd er rekening mee dat de montage van reserveonderdelen uitsluitend door geschoold vakpersoneel mag worden uitgevoerd. Zelf uitgevoerde reparaties leiden tot verlies van de garantie en brengen aanzienlijke veiligheidsrisico's met zich mee.

8. Garantie van ROWI Germany GmbH

Geachte klant,
U ontvangt op dit toestel 3 jaar garantie vanaf de aankoopdatum. In geval van gebreken aan dit product komen aan u wettelijke rechten jegens de verkoper van het product toe. Deze wettelijke rechten worden onze hiernavolgend weergegeven garantie niet ingeperkt.

Garantievoorwaarden

De garantietermijn begint op de aankoopdatum. Gelieve de oorspronkelijke kassabon goed te bewaren. Deze is benodigd als bewijs voor de aankoop.

Indien binnen drie jaar na de aankoopdatum van dit product een materiaal- of fabricagefout optreedt, wordt het product door ons - naar ons goeddunken - gratis voor u gerepareerd of vervangen, ofwel wordt de koopprijs vergoed. Deze garantieverstrekking vergt dat binnen de termijn van drie jaar het defecte toestel en het aankoopbewijs (kassabon) bezorgd worden en dat schriftelijk kort beschreven wordt waarin het gebrek bestaat en wanneer dit is opgetreden.

Indien het defect door onze garantie gedekt wordt, krijgt u het gerepareerde of een nieuw product terug. Met reparatie of vervanging van het product begint geen nieuwe garantietermijn.

Waarborgperiode en wettelijke reclamaties

De waarborgperiode wordt niet verlengd door de wettelijke garantie. Dit geldt eveneens voor vervangen en gerepareerde onderdelen. Schade en gebreken die eventueel reeds bij de aankoop aanwezig zijn, moeten onmiddellijk na het uitpakken gemeld worden. Reparaties die na het verstrijken van de waarborgperiode nodig worden, zijn tegen betaling.

Omvang van de waarborg
Het toestel werd zorgvuldig overeenkomstig strenge kwaliteitsrichtlijnen geproduceerd en vóór levering plichtsgetrouw getest.

De waarborg geldt voor materiaal- of fabricagefouten. Deze waarborg omvat geen productonderdelen die aan normale slijtage blootstaan en derhalve als sleetonderdelen kunnen worden beschouwd, noch beschadigingen van breekbare onderdelen, bv. schakelaars, accu's of onderdelen uit glas.

Deze waarborg komt te vervallen indien het product beschadigd, dan wel niet naar behoren gebruikt of onderhouden werd. Voor een vakkundig gebruik van het product moeten alle instructies uit de bedieningshandleiding nauwlettend nageleefd worden. Gebruiksdoelen en handelingen die in de bedieningshandleiding ontraden of waarvoor gewaarschuwd wordt, moeten absoluut voorkomen worden.

Het toestel is louter voor privégebruik bedoeld, niet voor commercieel gebruik. Bij verkeerd gebruik of onvakkundige behandeling, gebruik van geweld en bij ingrepen die niet door onze geautoriseerde servicevestiging uitgevoerd werden, komt de garantie te vervallen.

Procedure in geval van garantie
Om uw verzoek snel te kunnen af handelen, volgt u de volgende instructies:

- Gelieve voor alle aanvragen de kassabon en het artikelnummer (IAN 521076_2601) als aankoopbewijs klaar te houden.
- Raadpleeg voor het artikelnummer het typeplaatje op het product, het titelblad van uw handleiding (onderaan links) of de sticker op de achter- of onderkant van het product.
- Indien er functiestoornissen of andere gebreken optreden, neemt u eerst **telefonisch** of via **e-mail** contact op met de hiernavolgend vermelde serviceafdeling.
- Een als defect geregistreerd product kunt u dan, zonder portkosten voor u, naar het u medegedeelde serviceadres sturen met bijvoeging van het aankoopbewijs (kassabon) en de vermelding waarin het gebrek bestaat en wanneer het opgetreden is.

9. Service
Als er tijdens de werking van uw ROWI Germanyproduct problemen optreden, gaat u als volgt te werk.

Contactopname
Het ROWI Germany service team bereikt u op:

ROWI Germany GmbH
Werner-von-Siemens-Str. 27
76694 Forst
DUITSLAND
Lidl-services@rowi-group.com
Service-Hotline: +800 7694 7694
(gratis met vast netwerk)

IAN 521076_2601

De meeste problemen kunnen reeds in het kader van het competent, technisch advies van ons service team worden verholpen.

1. Použití se stanoveným účelem 50
1.1 Obsah dodání 50
1.2 Vybavení 50
1.3 Technické údaje 50

2. Bezpečnostní upozornění 52
2.1 Všeobecná bezpečnostní upozornění: Bezpečnost elektrických spotřebičů pro domácnost 52
2.2 Zvláštní bezpečnostní upozornění: Zvláštní požadavky na pokojová topidla 52
2.3 Poznámky k bateriím 53

3. Před uvedením do provozu 54
3.1 Instalace přístroje 54
3.2 Dálkové ovládání: Vyměnit nebo instalovat baterie 54

4. Uvedení do provozu 54
4.1 Pohotovostní režim 54
4.2 Zapnutí jednotky 55
4.3 Vypněte jednotku 55
4.4 Ochrana spotřebiče proti mrazu 55
4.5 Výběr provozního režimu 55
4.6 Nastavení teploty 55
4.7 Funkce časovače 55
4.8 Režim ECO 55
4.9 Funkce oscilace 56
4.10 Ochrana proti přehřátí 56
4.11 Ochrana proti převrácení 56

5. Údržba, čištění a skladování 56

6. Likvidace 56

7. Účinné využívání zdrojů 57
7.1 Dostupnost a maximální dodací lhůty náhradních dílů 57

8. Záruka společnosti ROWI Germany GmbH 57

9. Servis 58

HORKOVZDUŠNÝ OHŘÍVAČ THLF 2000 E4

1. Použití se stanoveným účelem

Tento produkt je určen pouze k vytápění, po přechodnou dobu, uzavřených a suchých prostor. Lze použít jako přídavné topení nebo přechodnou možnost topení v dobře izolovaných místnostech s velikostí až do cca 18 m². Přístroj není k použití v prostorách, ve kterých jsou zvláštní podmínky, jako např. korozní nebo výbušná atmosféra (prach, pára nebo plyn). Nepoužívejte přístroj venku. Každé jiné použití nebo změna přístroje je považována za změnu v rozporu se stanoveným účelem a přináší značné riziko úrazu. Za škody vzniklé použitím v rozporu se stanoveným účelem nepřejímáme žádnou zodpovědnost. Přístroj je určen jen pro soukromé použití, nikoliv pro použití komerční.

1.1 Obsah dodání

1 Horkovzdušný ohřívač THLF 2000 E4
1 Dálkové ovládání s baterií (typ CR2025)
1 Návod k použití

1.2 Vybavení

1 Tlačítko zapnutí/vypnutí
2 Tlačítko režimu
3 Tlačítko časovače
4 Tlačítko ECO
5 Tlačítko oscilace
6 Tlačítko mínus
7 Tlačítko Plus
8 Vypínač zapnuto/vypnuto
9 Ochrana proti převrácení

Dálkové ovládání:

10 Přihrádka na baterie
11 Karta
12 Baterie

A Tlačítko zapnutí/vypnutí
B Tlačítko ECO
C Tlačítko časovače
D Tlačítko Plus
E Tlačítko mínus
F Tlačítko oscilace
G Tlačítko režimu

1.3 Technické údaje

Vstupní napětí:	220-240 V~
Síťová frekvence:	50-60 Hz
Domezovací příkon:	1800-2000 W
Příkon	
Stupeň zahřívání :	1000 W
Stupeň zahřívání :	2000 W
Provoz ventilátoru:	15 W
Typ ochrany:	IPX0
Třída ochrany:	⧈
Délka kabelu:	1,8 m

Dálkové ovládání (pouze pro použití s Horkovzdušný ohřívač THLF 2000 E4)

Zásobování baterie: 3 V ⎓ (stejnoměrný proud) CR2025
Lithium : lithiová baterie

Výrobce baterií

DONGGUAN TIANQIU ENTERPRISE CO., LTD
TianQiu Industrial Park, Xinji Industrial Zone,
Machong Town, Dongguan, GuangDong, P.R. China
Tel: 0086-769-81210216
E-mail: gd@gdtiangiu.com
Webová stránka: http:www.tmmq.cn

Požadavky na informace týkající se elektrických lokálních topidel Identifikační značka

Identifikační značka modelu: THLF 2000 E4

Údaj	Značka	Hodnota	Jednotka
Tepelný výkon			
Jmenovitý tepelný výkon	P_{nom}	1,8-2,0	kW
Minimální tepelný výkon (orientační)	P_{min}	1,0	kW
Maximální trvalý tepelný výkon	$P_{max,c}$	2,0	kW
Spotřeba elektrické energie			
V režimu vypnuto	P_{o}	0,00	W
V pohotovostním režimu	P_{sm}	0,22	W
Nečinné	P_{idle}	0,22	W
V pohotovostním síťovém provozu	P_{nsm}	N/A	W
Pohotovostní režim se zobrazením informací nebo stavu			[ne]

Sezónní energetická účinnost vytápění v aktivním režimu	$\eta_{S,on}$	91,5	%

Údaj	Jednotka
Typ výdeje tepla/regulace teploty v místnosti (vyberte jeden)	
jeden stupeň tepelného výkonu, bez regulace teploty v místnosti	[ne]
dva nebo více ručních stupňů, bez regulace teploty v místnosti	[ne]
s mechanickým termostatem pro regulaci teploty v místnosti	[ne]
s elektronickou regulací teploty v místnosti	[ano]
s elektronickou regulací teploty v místnosti a denním programem	[ne]
s elektronickou regulací teploty v místnosti a týdenním programem	[ne]
Další možnosti regulace (lze vybrat více možností)	
regulace teploty v místnosti s detekcí přítomnosti osob	[ne]
regulace teploty v místnosti s detekcí otevřeného oknar	[ne]
s dálkovým ovládáním	[ne]
s adaptivně řízeným spouštěním	[ne]
s omezením doby činnosti	[ano]
s černým kulovým čidlem	[ne]
funkce samoučení	[ne]
přesnost kontroly	[ne]

ROWI Germany GmbH
Werner-von-Siemens-Str. 27
76694 Forst
NĚMECKO

2. Bezpečnostní upozornění



Přečtěte si všechna bezpečnostní upozornění a pokyny.



Opomenutí při dodržování bezpečnostních upozornění a pokynů může způsobit vážná zranění nebo materiální škody.

Uschovejte si všechna bezpečnostní upozornění a pokyny pro budoucí použití!

2.1 Všeobecná bezpečnostní upozornění:
Bezpečnost elektrických spotřebičů pro domácnost

- Toto zařízení mohou používat děti od 8 let věku i osoby se sníženými fyzickými, smyslovými nebo mentálními schopnostmi nebo nedostatkem znalostí a zkušeností, pokud je nad nimi vykonáván dohled nebo byli poučeni o bezpečné obsluze zařízení a porozuměli rizikům s tím spojeným. Děti si se zařízením nesmějí hrát. Uživatelské čištění a údržbu nesmějí provádět děti bez dozoru.
- Ze strany uživatele není nutné žádné opatření pro nastavení zařízení na 50 nebo 60 Hz, popř. na 220 V nebo 240 V. Zařízení se automaticky nastaví na správnou frekvenci, popř. napětí.
- Pokud je síťový kabel tohoto zařízení poškozen, musí jej vyměnit výrobce nebo jeho zákaznický servis nebo osoba s obdobnou kvalifikací, aby se předešlo možným rizikům.

2.2 Zvláštní bezpečnostní upozornění: Zvláštní požadavky na pokojová topidla



VÝSTRAHA! Nezakrývejte!
Zařízení se nesmí ničím zakrývat, aby nedošlo k jeho přehřátí.

- Topidlo se nesmí instalovat bezprostředně pod elektrickou zásuvku na stěně.
- Topidlo nepoužívejte v bezprostřední blízkosti koupací vany, sprchy nebo plaveckého bazénu.
- Zařízení, které spadlo na zem, neuvádějte do provozu.
- Topidlo nepoužívejte, pokud jsou na něm viditelné známky poškození.
- Topidlo musí být umístěno na pevné, ploché a vodorovné podlaze.
- **VÝSTRAHA!** Topidlo se nesmí používat v malých místnostech obývaných osobami, které nemohou místnost opustit vlastními silami, ledaže by bylo zajištěn nepřetržitý dozor.
- **VÝSTRAHA!** Nebezpečí požáru! Pro snížení rizika požáru udržujte textilie, záclony a jiné hořlavé materiály alespoň 1 m od výstupu vzduchu.
- Děti mladší 3 let se nesmějí pohybovat v blízkosti zařízení, pokud nejsou pod neustálým dozorem.
- Děti od 3 let a mladší 8 let smí zařízení zapínat a vypínat pouze pod dohledem nebo poté, co byly poučeny o bezpečném používání zařízení a porozuměly nebezpečím, která z toho vyplývají, pokud je zařízení umístěno nebo nainstalováno v normální provozní poloze. Děti od 3

let a mladší 8 let nesmí zasouvat zástrčku do zásuvky, regulovat zařízení, čistit zařízení nebo provádět uživatelskou údržbu.



Výstraha před horkými povrchy!
VAROVÁNÍ: Některé části výrobku se mohou velmi zahřát a způsobit popáleniny. Zvláštní pozornost je třeba věnovat přítomnosti dětí a zranitelných osob.



Zařízení je určeno pouze pro použití v interiéru.



Nebezpečí ohrožení života elektrickým proudem!
Nebezpečí ohrožení života při kontaktu s vedením nebo díly pod elektrickým napětím!

2.3 Poznámky k bateriím



Uchovávejte mimo dosah dětí.
Jejich spolknutí může způsobit poranění, perforaci měkkých tkání a smrt. Do 2 hodin po spolknutí může dojít k těžkým popáleninám. Okamžitě vyhledejte lékařskou pomoc.



- Nesprávná manipulace s bateriemi může vést k požáru, výbuchu, úniku nebezpečných látek nebo jiným nebezpečným situacím!
- Baterie nevhazujte do ohně ani je nevystavujte vysokým teplotám.
- Baterie neotvírejte, nedeformujte ani nezkratujte, protože by mohlo dojít k úniku chemických látek, které obsahují.
- Nepokoušejte se dobíjet baterie. Dobíjet lze pouze baterie označené jako „dobíjecí". Hrozí nebezpečí výbuchu!
- Pro nabíjení dobíjecích baterií je vždy vyjměte ze zařízení.
- Baterie pravidelně kontrolujte. Uniklé chemikálie mohou způsobit trvalé poškození zařízení. Při manipulaci s poškozenými nebo vytékajícími bateriemi dbejte zvýšené opatrnosti.
- Nebezpečí poleptání! Používejte ochranné rukavice.
- Chemikálie unikající z baterie mohou způsobit podráždění kůže.
- V případě kontaktu s kůží opláchněte velkým množstvím vody. Pokud se chemikálie dostanou do očí, vždy je vypláchněte vodou, netřete a okamžitě vyhledejte lékařskou pomoc.
- Různé typy baterií nebo akumulátorů a nové a staré baterie se nesmí používat společně.
- Vždy vkládejte baterie se správnou polaritou, jinak hrozí nebezpečí prasknutí.
- Pokud přístroj nehodláte delší dobu používat nebo jej chcete uskladnit, vyjměte z něj baterie.
- Vložte baterie v souladu s polaritou.

- Nedovolte dětem vyměňovat baterie bez dozoru dospělé osoby.
- Vždy vyberte správnou velikost a typ baterie pro zamýšlené použití. Informace dodané se zařízením, které pomáhají při správném výběru baterie, je třeba si uschovat pro případnou potřebu.
- Před instalací baterie očistěte kontakty baterie a také kontakty zařízení.
- Vybité baterie okamžitě vyjměte a zlikvidujte je způsobem šetrným k životnímu prostředí.
- Baterie nerozebírejte.
- Pokud se kryt baterií nedá bezpečně zavřít, přestaňte dálkový ovladač používat a chraňte jej před dětmi.
- Vyhněte se extrémním podmínkám a teplotám, které mohou mít vliv na baterie / akumulátory, např. na radiátorech / na přímém slunci.

3. Před uvedením do provozu

3.1 Instalace přístroje

- Odstraňte z přístroje veškerý obalový materiál a všechna transportní zabezpečení.

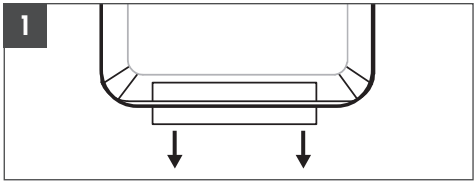
Pro bezpečný a bezvadný provoz přístroje musí místo instalace splňovat následující předpoklady:

- Zem musí být pevná, plochá a vodorovná.
- Je nutné dodržet minimální odstup od krytu 50 cm z boku, 50 cm nahoře, 50 cm vzadu a 1 m vpředu.
- Nestavte přístroj do horkého, mokrého nebo velmi vlhkého prostředí nebo do blízkosti hořlavého materiálu.
- Zásuvka musí být lehce dostupná, takže lze v případě potřeby lehce vytáhnout přívodný kabel.
- Teplotní oblast: 10 až +35 °C

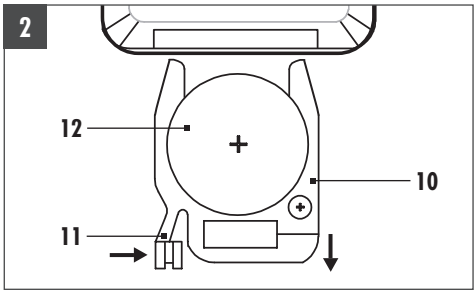
Pokyn: Při prvním použití může krátkodobě dojít k lehkému zápachu.

3.2 Dálkové ovládání: Vyměnit nebo instalovat baterie

- Při dodání je dálkové ovládání vybaveno lithiovou knoflíkovou baterií **(12)**. Abyste mohli používat dálkové ovládání, odstraňte plastikový obal, který chrání přihrádku na baterie **(10)** (viz obrázek 1).



- Pokud se musí baterie v dálkovém ovládání vyměnit, vložte nové 3-voltové knoflíkové baterie. Dbejte na správný typ lithiové knoflíkové baterie (CR2025).
- Stiskněte sponku **(11)** na přihrádce pro baterie **(10)** dálkového ovládání směrem do středu. Vytáhněte přihrádku na baterie **(10)** (viz obrázek 2).



- Vyjměte vybité baterie **(12)**.
- Vložte nové 3 V knoflíkové baterie typu CR2025 podle pólů.
- Zasuňte přihrádku na baterie **(10)** zpět do dálkového ovládání, až zaklapne spojka **(11)**.

4. Uvedení do provozu

4.1 Pohotovostní režim

- Zapojte přístroj do elektrické zásuvky. Nastavte vypínač zapnutí/vypnutí **(8)** do polohy **„–“**, aby se jednotka napájela. Ozve se krátké pípnutí.
- Když je přístroj v pohotovostním režimu, bliká na displeji kontrolka provozu ⏻.

4.2 Zapnutí jednotky

- Stisknutím tlačítka **(1)** / **(A)** výrobek zapněte. Spotřebič se spustí přímo v režimu ochrany proti zamrznutí spotřebiče.

4.3 Vypněte jednotku

- Chcete-li přístroj po ukončení provozu vrátit do pohotovostního režimu, stiskněte tlačítko **(1)** / **(A)**.

POZNÁMKA: Ventilátor poběží 30 sekund, než se jednotka vypne a přejde do pohotovostního režimu. Kontrolka provozu ⏻ na displeji bliká.

⚠ Počkejte, dokud přístroj nevychladne předtím, než ho zakryjete nebo odstavíte.

4.4 Ochrana spotřebiče proti mrazu

Funkce ochrany jednotky před mrazem slouží výhradně k ochraně jednotky před mrazem, nikoli ke sledování teploty v místnosti. Pokud je teplota v místnosti nižší než +7 °C, jednotka se automaticky zapne na stupeň vytápění II, pokud je jednotka v pohotovostním režimu. Nyní jednotka vytápí místnost, dokud není dosaženo teploty v místnosti vyšší než +7 °C. Po jejím dosažení se jednotka automaticky přepne do režimu ventilátoru.

4.5 Výběr provozního režimu

- Chcete-li změnit provozní režim, opakovaně stiskněte tlačítko **(2)** / **(G)**, dokud se na displeji nezobrazí požadovaný režim.
- Chcete-li přepnout do režimu ECO, stiskněte během provozu tlačítko **(4)** / **(B)**.

Displej	Provozní režim
	**Ventilátor** V režimu ventilátoru není aktivován žádný stupeň ohřevu.
	**Stupeň zahřívání I** 1000 W Topný výkon
	**Stupeň zahřívání II** 2000 W Topný výkon
	**ECO** V režimu ECO jednotka automaticky reguluje teplotu v místnosti na 22 °C.

4.6 Nastavení teploty

- Opakovaným stisknutím tlačítka plus ⊕ **(7)** / **(D)** zvýšíte požadovanou teplotu.
- Opakovaným stisknutím tlačítka minus ⊖ **(6)** / **(E)** snížíte požadovanou teplotu v režimu ventilátoru.
- Teplotu můžete zvolit v rozmezí od 15 °C do 35 °C.

POZOR! Při nastavování teploty mějte na paměti, že spotřebič nebude ohřívat, pokud je požadovaná teplota nižší nebo stejná jako teplota v místnosti. Chcete-li topit, musí být nastavená teplota alespoň o 2 °C vyšší než pokojová teplota. Po zapnutí přístroje se automaticky zobrazí pokojová teplota.

Poznámka: Pokud dojde k výraznému kolísání teploty v místnosti, například kvůli tomu, že byly dveře delší dobu otevřené, je nutné nastavení termostatu znovu upravit. Během fáze zahřívání a dokud se vzduch v místnosti rovnoměrně neohřeje, může se na displeji zobrazovat odlišná, vyšší teplota.

4.7 Funkce časovače

Časovač slouží k automatickému vypnutí přístroje po uplynutí nastavené doby.

- Stisknutím tlačítka **(3)** / **(C)** během provozu vstoupíte do funkce časovače. Hodinový displej bliká a rozsvítí se 🕓.
- Opakovaným stisknutím tlačítka plus ⊕ **(7)** / **(D)** nebo tlačítka minus ⊖ **(6)** / **(E)** nastavte požadovanou hodinu. *00-01-02-03-04-05-06...24*
- Počkejte přibližně 5 sekund, dokud nebude nastavení přijato.

4.8 Režim ECO

V režimu ECO jednotka automaticky reguluje teplotu v místnosti na 22 °C.

- Stisknutím tlačítka **(4)** / **(B)** během provozu zapnete funkci ECO. Na displeji se rozsvítí indikátor **ECO**.

Poznámka: Výchozí teplota pro režim ECO je 22 °C.

- Pokud je teplota v místnosti nižší než 18 °C, jednotka se automaticky přepne na druhý stupeň vytápění.
- Pokud se teplota v místnosti pohybuje mezi 18-22 °C, přístroj se automaticky přepne na první stupeň ohřevu.
- Pokud je teplota v místnosti vyšší než 22 °C, přepne se jednotka do režimu ventilátoru.

Poznámka: V režimu ECO můžete zvolit požadovanou teplotu. Opakovaným stisknutím tlačítka plus **(7)** / **(D)** zvýšíte požadovanou teplotu nebo opakovaným stisknutím tlačítka minus **(6)** / **(E)**

snížíte požadovanou teplotu, když je aktivní režim ECO. Spotřebič porovná vámi nastavenou teplotu s aktuální teplotou v místnosti a podle výše uvedeného popisu zvolí nejvhodnější úroveň vytápění, aby udržel nastavenou teplotu a zároveň snížil spotřebu energie.

4.9 Funkce oscilace

- V režimu ventilátoru - nebo topení / stiskněte tlačítko oscilace **(5)** / **(F)** pro zapnutí nebo vypnutí oscilace přístroje.
- Po úspěšné aktivaci se na displeji rozsvítí indikátor oscilace .
- Funkce oscilace způsobuje, že se vypouštěný vzduch rozděluje zleva doprava.

4.10 Ochrana proti přehřátí

Tento spotřebič je vybaven ochranou proti přehřátí. Pokud se spotřebič příliš zahřeje, topné těleso se automaticky vypne.
Spotřebič vypněte nastavením tlačítka zapnutí/vypnutí **(8)** do polohy „**0**" a odpojením síťové zástrčky ze zásuvky. Nechte přístroj vychladnout po dobu nejméně 10 minut. Před opětovným uvedením přístroje do provozu zkontrolujte otvory pro přívod a odvod vzduchu a odstraňte příčinu přehřátí.

⚠ POZOR! Přehřátí má zpravidla důvod! Může znamenat nebezpečí požáru!

- Zkontrolujte, jestli může přístroj dostatečně vydávat teplo: Je přístroj zakrytý nebo stojí těsně u stěny nebo u jiné překážky? Jsou mřížky na přední a zadní straně volné? Je ventilátor zablokovaný?
- Odstraňte, pokud je to možné, problém nebo se obraťte na servisní linku (viz kapitola „Servis").
- Také v případě, že nemůžete najít žádnou příčinu, ale ochrana proti přehřátí přístroj i nadále vypíná, musíte přístroj vypnout a obrátit se na servisní linku.

4.11 Ochrana proti převrácení

Toto zařízení je vybaveno zařízením proti špičce **(9)**. Toto se nachází v dolní části jednotky. Pokud je zařízení v průběhu práce neúmyslně zaklepáno nebo vystaveno silnému náklonu, přístroj se automaticky vypne. Přístroj pracuje pouze ve svislé poloze.

5. Údržba, čištění a skladování

- Vždy vytáhněte síťovou zástrčku, když není přístroj používaný a před každým čištěním nebo při provozních vadách!
- Přístroj čistěte výhradně ve vypnutém a studeném stavu.
- Ujistěte se, že při čištění nevnikne do přístroje tekutina, aby se zabránilo nezvratnému poškození přístroje.
- Kryt čistěte výhradně suchým, jemným hadříkem. Nikdy nepoužívejte ostré a/nebo abrazivní čisticí prostředky.
- Odstraňte usazeniny prachu z ochranné mřížky pomocí vysavače.
- Uchovávejte přístroj v suchém prostředí.

6. Likvidace



Použité obalové materiály lze odevzdat v místních sběrných surovinách.







Tato loga platí pouze pro Španělsko.





Logo Triman platí jen pro Francii.



Tento výrobek podléhá evropské směrnici 2012/19/EU. Nevyhazujte výrobek do domovního odpadu, ale předejte ho k materiálové recyklaci do komunálního sběrného dvora! Informace o tom, jak zlikvidovat staré zařízení, získáte od místního úřadu nebo správy města.



Points de collecte sur www.quefairedemesdechets.fr



Baterie musí být recyklovány v souladu se směrnicí 2006/66/ES a nesmí být likvidovány společně s domovním odpadem. Každý spotřebitel je ze zákona povinen odevzdat všechny baterie/dobíjecí baterie na sběrném místě ve své obci/městské části nebo u prodejce. Tato povinnost zajišťuje, aby baterie/dobíjecí baterie mohly být likvidovány způsobem šetrným k životnímu prostředí. Baterie/dobíjecí baterie předávejte k likvidaci pouze vybité. Baterie je třeba před likvidací vyjmout ze zařízení.



Při třídění odpadu dbejte na označení obalových materiálů. Jsou označené zkratkami (a) a čísly (b), která mají následující význam: 1-7: plasty/20-22: papír a kartonáž/80-98: kompozitní materiál.

7. Účinné využívání zdrojů

Tento výrobek je navržen tak, aby měl dlouhou životnost a snadnou údržbu. Pro údržbu výrobku jsou k dispozici vybrané náhradní díly i po zakoupení.

7.1 Dostupnost a maximální dodací lhůty náhradních dílů

Podrobnosti o dostupnosti náhradních dílů najdete na našich webových stránkách:
https://rowi-group.com/produktinformationen/PartsInfo_IAN_521076.pdf
nebo přímo na naší servisní horké lince.

Lidl-services@rowi-group.com
Servisní hotline: +800 7694 7694
(zdarma z pevné linky)

POZNÁMKA: Výměnu náhradních dílů smí provádět pouze vyškolený odborný personál. Opravy provedené vlastními silami mají za následek ztrátu záruky a vedou k významným bezpečnostním rizikům.

8. Záruka společnosti ROWI Germany GmbH

Vážený zákazníku,
na tento výrobek získáváte tříletou záruční lhůtu od data jeho zakoupení. V případě vad tohoto výrobku vám ze zákona přísluší práva vůči prodejci produktu. Tato zákonná práva nejsou nijak dotčena naší níže uvedenou zárukou.

Záruční podmínky

Záruční lhůta začíná běžet datem zakoupení výrobku. Uschovejte si prosím originál pokladní účtenky. Budete ji potřebovat jako doklad o koupi.

Pokud se do tří let od data zakoupení objeví na výrobku vada materiálu nebo výrobní vada, bezplatně opravíme nebo vyměníme výrobek podle našeho uvážení nebo vám vrátíme kupní cenu. Předpokladem pro poskytnutí záruky je zaslání vadného zařízení a dokladu o koupi (účtenka) ve lhůtě tří let včetně stručného písemného popisu vady a okolností, kdy k vadě došlo.

Pokud se na vadu vztahuje záruka, obdržíte od nás výrobek opravený nebo nový. Opravou nebo výměnou výrobku nezačíná běžet nová záruční lhůta.

Záruční lhůta a zákonné nároky z odpovědnosti za vady

Záruční lhůta se neprodlužuje poskytnutím záručního plnění. Toto platí i pro vyměněné a opravené součástky. Poškození a vady zjištěné případně již při vybalování výrobku musejí být neprodleně ohlášeny. Opravy poskytované po uplynutí záruční lhůty podléhají úhradě.

Rozsah záruky

Zařízení bylo vyrobeno podle přísných pravidel kvality a před expedicí bylo svědomitě zkontrolováno.

Záruka se vztahuje na vady materiálu a výrobní vady. Záruka se nevztahuje na části výrobku, které podléhají běžnému opotřebení, a lze je proto považovat za opotřebitelné součásti, nebo na poškození křehkých dílů, např. spínačů, baterií, nebo částí vyrobených ze skla.

Záruka zaniká, pokud dojde k poškození výrobku, nesprávnému používání nebo neodborné opravě. Pro správné používání výrobku je třeba přesně dodržovat všechny pokyny uvedené v návodu k obsluze. Bezpodmínečně je třeba se vyhnout manipulaci s výrobkem nebo jeho použití k účelům, před kterými se varuje v návodu k obsluze.

Výrobek je určen pouze pro privátní použití a nikoliv pro použití komerční. V případě použití v rozporu s určením, v případě nesprávné obsluhy, při použití síly nebo v případě zásahů, které nebyly provedeny naší autorizovanou servisní pobočkou, zaniká záruka.

Postup při uplatňování záruky

Pro rychlé zpracování vašeho požadavku postupujte prosím podle níže uvedených pokynů:

- Mějte prosím v případě jakýchkoliv dotazů připravenou pokladní účtenku jako doklad o koupi a číslo výrobku (IAN 521076_2601).
- Číslo výrobku najdete na typovém štítku zařízení, na titulní straně návodu k obsluze (vlevo dole) nebo na nálepce na zadní nebo spodní straně výrobku.
- Pokud se vyskytnou poruchy funkce nebo jiné závady, kontaktujete nejprve **telefonicky** nebo **e-mailem** níže uvedené servisní oddělení.
- Výrobek, který bude zaevidován jako vadný, budete poté moci zaslat poštou zdarma na adresu servisu, která vám byla oznámena. K výrobku přiložte doklad o koupi (účtenka) a uveďte povahu závady a kdy k ní došlo.

9. Servis

Pokud by se při provozu vašich ROWI Germany produktů vyskytly problémy, postupujte prosím následovně:

Kontakt

Servisní tým ROWI Germany zastihnete na:

ROWI Germany GmbH
Werner-von-Siemens-Str. 27
76694 Forst
NĚMECKO
Lidl-services@rowi-group.com
Servisní hotline: +800 7694 7694
(zdarma z pevné linky)

IAN 521076_2601

Většina problému se odstraní již v rámci kompetentního, technického poradenství našeho servisního týmu.

1. Użytkowanie zgodnie z przeznaczeniem 60
1.1 Zakres dostawy 60
1.2 Wyposażenie 60
1.3 Dane techniczne 60

2. Zasady bezpieczeństwa 62
2.1 Ogólne zasady bezpieczeństwa: Bezpieczeństwo urządzeń elektrycznych do użytku domowego 62
2.2 Szczególne zasady bezpieczeństwa: Szczególne wymagania dla grzejników pokojowych 62
2.3 Informacje dotyczące baterii 63

3. Przed uruchomieniem 64
3.1 Ustawianie urządzenia 64
3.2 Pilot: Wkładanie/wymiana baterii 64

4. Uruchomienie 65
4.1 Tryb czuwania 65
4.2 Włączanie urządzenia 65
4.3 Wyłączyć urządzenie 65
4.4 Ochrona urządzenia przed mrozem 65
4.5 Wybór trybu pracy 65
4.6 Ustawienie temperatury 65
4.7 Funkcja timera 66
4.8 Tryb ECO 66
4.9 Funkcja oscylacji 66
4.10 Ochrona przed przegrzaniem 66
4.11 Ochrona przed przewróceniem 66

5. Konserwacja, czyszczenie i przechowywanie 66

6. Utylizacja 67

7. Efektywne wykorzystanie zasobów 67
7.1 Dostępność i maksymalny czas dostawy części zamiennych 67

8. Gwarancja ROWI Germany GmbH 67

9. Serwis 68

TERMOWENTYLATOR THLF 2000 E4

1. Użytkowanie zgodnie z przeznaczeniem

Urządzenie to przeznaczone jest wyłącznie do ogrzewania w okresie przejściowym pomieszczeń zamkniętych i suchych. Może być stosowane jako ogrzewanie dodatkowe lub tymczasowe w dobrze izolowanych pomieszczeniach o powierzchni do ok. 18 m². Urządzenie nie jest przewidziane do stosowania w pomieszczeniach, w których panują szczególne warunki, takich jak atmosfera korozyjna lub zagrożona wybuchem (kurz, opary i gaz). Nie stosować urządzenia na wolnym powietrzu. Każde inne zastosowanie lub modyfikacja urządzenia uznane zostaną za niezgodne z przeznaczeniem i będą nieść za sobą poważne ryzyka wypadku. Nie ponosimy odpowiedzialności za szkody powstałe w wyniku użytkowania niezgodnego z przeznaczeniem. Urządzenie przeznaczone jest wyłącznie do użytku prywatnego i nie jest przeznaczone do użytku komercyjnego.

1.1 Zakres dostawy

1 Termowentylator THLF 2000 E4
1 Pilot zdalnego sterowania z baterią (typ CR2025)
1 Instrukcja obsługi

1.2 Wyposażenie

1 Przycisk On/Off
2 Przycisk trybu pracy
3 Przycisk timera
4 Przycisk ECO
5 Przycisk oscylacji
6 Przycisk Minus
7 Przycisk Plus
8 Przełącznik On/Off
9 Ochrona przed przewróceniem

Pilot zdalnego sterowania:

10 Komorę baterii
11 Zatrzasku
12 Baterię

A Przycisk On/Off
B Przycisk ECO
C Przycisk timera
D Przycisk Plus
E Przycisk Minus
F Przycisk oscylacji
G Przycisk trybu pracy

1.3 Dane techniczne

Napięcie wejściowe:	220-240 V~
Częstotliwość sieci:	50-60 Hz
Moc pomiaru:	1800-2000 W
Pobór mocy	
Stopień ogrzewania :	1000 W
Stopień ogrzewania :	2000 W
Tryb wentylatora:	15 W
Stopień ochrony:	IPX0
Klasa ochrony:	⧈
Długość kabla sieciowego:	1,8 m

Pilot (tylko do użytku z nagrzewnicą THLF 2000 E4)

Zasilanie z baterii:	3 V ⎓ (prąd stały) CR2025
Lithium:	Bateria litowa

Producent akumulatorów

DONGGUAN TIANQIU ENTERPRISE CO., LTD
TianQiu Industrial Park, Xinji Industrial Zone,
Machong Town, Dongguan, GuangDong, P.R. China
Tel: 0086-769-81210216
E-mail: gd@gdtiangiu.com
Witryna: http:www.tmmq.cn

Wymogi w zakresie informacji dotyczące elektrycznych miejscowych ogrzewaczy pomieszczeń

Identyfikator(-y) modelu: THLF 2000 E4

Parametr	Oznaczenie	Wartość	Jednostka
Moc cieplna			
Nominalna moc cieplna	P_{nom}	1,8-2,0	kW
Minimalna moc cieplna (orientacyjna)	P_{min}	1,0	kW
Maksymalna stała moc cieplnag	$P_{max,c}$	2,0	kW
Zużycie energii elektrycznej			
W trybie wyłączenia	P_{o}	0,00	W
W trybie gotowości	P_{sm}	0,22	W
Bezczynność	P_{idle}	0,22	W
W trybie gotowości do pracy	P_{nsm}	N/A	W
Tryb gotowości z wyświetlaniem informacji lub stanu			[nein]

Sezonowa efektywność energetyczna ogrzewania pomieszczeń w trybie aktywnym	$\eta_{S,on}$	91,5	%

Parametr	Jednostka
Rodzaj mocy cieplnej/regulacja temperatury w pomieszczeniu (należy wybrać jedną opcję)	
jednostopniowa moc cieplna bez regulacji temperatury w pomieszczeniu	[nie]
co najmniej dwa ręczne stopnie bez regulacji temperatury w pomieszczeniu	[nie]
mechaniczna regulacja temperatury w pomieszczeniu za pomocą termostatu	[nie]
elektroniczna regulacja temperatury w pomieszczeniu	[tak]
elektroniczna regulacja temperatury w pomieszczeniu ze sterownikiem dobowym	[nie]
elektroniczna regulacja temperatury w pomieszczeniu ze sterownikiem tygodniowym	[nie]
Inne opcje regulacji (można wybrać kilka)	
regulacja temperatury w pomieszczeniu z wykrywaniem obecności	[nie]
regulacja temperatury w pomieszczeniu z wykrywaniem otwartego okna	[nie]
z regulacją na odległość	[nie]
z adaptacyjną regulacją startu	[nie]
z ograniczeniem czasu pracy	[tak]
z czujnikiem ciepła promieniowania	[nie]
funkcja samouczenia się	[nie]
dokładność kontroli	[nie]

ROWI Germany GmbH
Werner-von-Siemens-Str. 27
76694 Forst
NIEMCY

2. Zasady bezpieczeństwa



Przeczytać wszystkie zasady bezpieczeństwa i instrukcje.



Zignorowanie zasad bezpieczeństwa lub instrukcji może spowodować poważne urazy lub szkody materialne.

Przechować wszystkie zasady bezpieczeństwa i instrukcje na przyszłość!

2.1 Ogólne zasady bezpieczeństwa: Bezpieczeństwo urządzeń elektrycznych do użytku domowego

- Urządzenie może być użytkowane przez dzieci od 8 lat oraz osoby o ograniczonych możliwościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych a także przez osoby o niedostatecznym doświadczeniu i wiedzy, tylko wtedy, gdy są one pod nadzorem lub zostały poinstruowane w zakresie bezpiecznego używania urządzenia i rozumieją zagrożenia z tym związane. Dzieciom nie wolno bawić się urządzeniem. Czyszczenie i konserwacja należące do obowiązków użytkownika, nie mogą być wykonywane przez dzieci bez nadzoru.
- Użytkownik nie musi podejmować żadnych działań, by przestawić produkt na 50 albo 60 Hz, czy też na 220 lub 240 V. Produkt automatycznie ustawia się na prawidłowe napięcie lub prawidłową częstotliwość.
- Jeżeli przewód zasilający urządzenia jest uszkodzony, musi zostać wymieniony przez producenta, jego serwis lub inną podobnie wykwalifikowaną osobę, aby uniknąć zagrożeń.

2.2 Szczególne zasady bezpieczeństwa: Szczególne wymagania dla grzejników pokojowych



OSTRZEŻENIE! Nie zakrywać!
Aby uniknąć przegrzania grzejnika, nie wolno go przykrywać.

- Grzejnika nie wolno ustawiać bezpośrednio pod gniazdkiem.
- Nie używać grzejnika bezpośrednio w pobliżu wanny, prysznica lub basenu.
- Nie uruchamiać urządzenia po upadku.
- Nie stosować, jeśli grzejnik wykazuje widoczne oznaki uszkodzenia.
- Grzejnik musi być ustawiony na mocnym, płaskim i poziomym podłożu.
- **OSTRZEŻENIE!** Grzejnik nie może być używany w małych pomieszczeniach, zamieszkanych przez osoby, które nie są w stanie samodzielnie opuścić pomieszczenia, chyba że zapewniony jest stały monitoring.
- **OSTRZEŻENIE!** Zagrożenie pożarem! Aby ograniczyć zagrożenie pożarowe, utrzymywać tekstylia, zasłony i inne materiały palne co najmniej 1 m od wylotu powietrza.

- Dzieci poniżej 3 lat muszą przebywać z dala od urządzenia, chyba że są pod stałym nadzorem.
- Dzieci od 3 do 8 lat mogą włączać i wyłączać urządzenie tylko kiedy są pod nadzorem albo zostały pouczone o zasadach bezpiecznego korzystania z urządzenia i rozumieją związane z tym zagrożenia, przy założeniu, że urządzenie ustawione jest lub zainstalowane w zwykłym położeniu użytkowym. Dzieciom od 3 do 8 lat nie wolno wkładać wtyczki do gniazdka, regulować urządzenia, czyścić go ani przeprowadzać konserwacji należącej do obowiązków użytkownika.



Ostrzeżenie przed gorącymi powierzchniami!
OSTROŻNIE: Niektóre części produktu mogą się znacznie rozgrzewać i powodować poparzenia. Jeżeli w pobliżu są dzieci i osoby wymagające opieki, wymagane jest zachowanie szczególnej ostrożności.



Urządzenie przeznaczone jest wyłącznie do pracy wewnątrz pomieszczeń!



Śmiertelne zagrożenie w wyniku porażenia prądem!
Kontakt z przewodami lub elementami pod napięciem wiąże się ze śmiertelnym zagrożeniem!

2.3 Informacje dotyczące baterii



Trzymać poza zasięgiem dzieci.
Połknięcie może spowodować urazy, perforację tkanek miękkich, a nawet śmierć. Poważne poparzenia mogą wystąpić w przeciągu 2 godzin od spożycia. Natychmiast skonsultować się z lekarzem.



- Nieprawidłowe obchodzenie się z bateriami może doprowadzić do pożaru, wybuchu, wycieku niebezpiecznych substancji lub innych sytuacji niebezpiecznych!
- Nie wrzucać baterii do ognia i nie wystawiać ich na działanie wysokich temperatur.
- Nie otwierać baterii, nie odkształcać ich ani nie zwierać, ponieważ w tym przypadku mogą wyciec zawarte w nich substancje chemiczne.
- Nigdy nie próbować ponownie ładować baterii. Ponownie wolno ładować tylko baterie oznaczone jako „do ładowania". Istnieje zagrożenie wybuchem!
- Baterie do ładowania zawsze przed ładowaniem wyjmować z urządzenia.
- Regularnie kontrolować baterie. Wyciekające substancje chemiczne mogą trwale uszkodzić urządzenie. Podczas obsługi uszkodzonych baterii lub baterii po wycieku zachować szczególną ostrożność.
- Zagrożenie poparzeniem chemicznym! Nosić rękawice ochronne.
- Substancje chemiczne wyciekające z baterii mogą spowodować podrażnienia skóry.

- W przypadku kontaktu ze skórą spłukać dużą ilością wody. Kiedy substancje chemiczne dostaną się do oczu, generalnie przepłukać wodą, nie trzeć i natychmiast skontaktować się z lekarzem.
- Nie wolno stosować razem różnych typów baterii lub akumulatorów, a także nowych i starych baterii.
- Baterie wkładać z odpowiednim ułożeniem biegunów, ponieważ w przeciwnym razie występuje zagrożenie ich pęknięciem.
- Wyjąć baterie z urządzenia, jeśli przez dłuższy czas nie ma być używane albo ma być odłożone do przechowania.
- Włożyć baterie zgodnie z ustawieniem biegunów.
- Nie pozwalać dzieciom na wymianę baterii bez nadzoru osoby dorosłej.
- Zawsze dobierać prawidłowy rozmiar i typ baterii do danego sposobu zastosowania. Dostarczane razem z urządzeniem informacje w zakresie wsparcia prawidłowego wyboru baterii powinny być przechowywane jako materiały do sprawdzania danych.
- Oczyścić styki baterii oraz wyposażenie przed montażem baterii.
- Zużyte baterie natychmiast usuwać i zutylizować je zgodnie z zasadami ochrony środowiska.
- Nie rozkładać baterii.
- Jeżeli osłona komory baterii nie zamyka się pewnie, nie używać pilota i trzymać go z dala od dzieci.
- Unikać ekstremalnych warunków i temperatur, które mogłyby wpływać na baterie / akumulatory, np. przy grzejnikach / bezpośrednim nasłonecznieniu.

3. Przed uruchomieniem

3.1 Ustawianie urządzenia

- Zdjąć z urządzenia cały materiał opakowaniowy oraz wszystkie zabezpieczenia użyte w trakcie transportu.

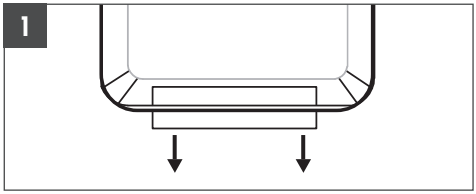
Aby zapewnić nienaganną pracę grzejnika urządzenia montażu musi spełniać poniższe warunki:

- Podłoga musi być stabilna, płaska i pozioma.
- Należy dotrzymać minimalne odstępy od obudowy: 50 cm z boku, 50 cm z góry, 50 cm z tyłu i 1 m z przodu.
- Nie należy ustawiać urządzenia w gorącym, mokrym lub bardzo wilgotnym otoczeniu lub w pobliżu łatwopalnych materiałów.
- Wtyczka musi być łatwo dostępna, aby w razie konieczności możliwe było natychmiastowe wyjęcie przewodu zasilającego z gniazdka elektrycznego.
- Zakres temperatur: od 10 do +35 °C

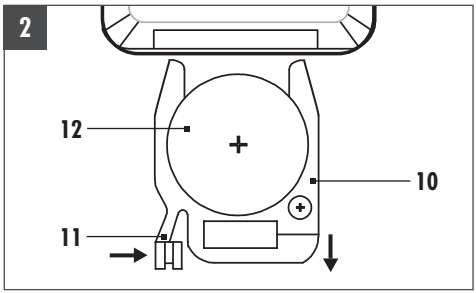
Wskazówka: Przy pierwszym użyciu przez krótką chwilę mogą być wyczuwalne zapachy.

3.2 Pilot: Wkładanie/wymiana baterii

- Przy dostawie pilot wyposażony jest w litową baterię guzikową **(12)** . Aby możliwa była obsługa pilotem, należy usunąć plastikowy pasek wystający z komory baterii **(10)** (patrz rys. 1).



- Jeżeli bateria w pilocie wymaga wymiany, należy włożyć nową litową baterię guzikową 3 V. Zwrócić przy tym uwagę na typ litowej baterii guzikowej (CR2025).
- Nacisnąć zatrzask **(11)** komory baterii **(10)** pilota do środka. Wyciągnąć teraz komorę baterii **(10)** (patrz rys. 2).



- Wyjąć zużytą baterię **(12)**.
- Założyć nową litową baterię guzikową 3 V typu CR2025 zgodnie z ustawieniem biegunów.
- Wsunąć komorę baterii **(12)** z powrotem do pilota aż do zatrzaśnięcia zatrzasku **(12)**.

4. Uruchomienie

4.1 Tryb czuwania

- Podłącz urządzenie do gniazdka elektrycznego. Ustaw przełącznik on/off **(8)** w pozycji **„—“**, aby zasilić urządzenie. Rozlegnie się krótki sygnał dźwiękowy.
- Kontrolka pracy ⏻ miga na wyświetlaczu, gdy urządzenie jest w trybie gotowości.

4.2 Włączanie urządzenia

- Nacisnąć przycisk **(1)** / **(A)**, aby włączyć produkt. Urządzenie uruchamia się bezpośrednio w trybie ochrony przed zamarzaniem urządzenia.

4.3 Wyłączyć urządzenie

- Aby przywrócić urządzenie do trybu czuwania po zakończeniu pracy, naciśnij przycisk **(1)** / **(A)**.

UWAGA: Wentylator będzie pracował przez 30 sekund, zanim urządzenie wyłączy się i przejdzie w tryb czuwania. Kontrolka pracy ⏻ na wyświetlaczu miga.

⚠ Przed przykryciem lub odłożeniem urządzenia należy odczekać, aż ostygnie.

4.4 Ochrona urządzenia przed mrozem

Funkcja ochrony urządzenia przed zamarzaniem służy wyłącznie do ochrony urządzenia przed zamarzaniem, a nie do kontroli temperatury pomieszczenia. Jeżeli temperatura pomieszczenia wynosi poniżej +7 °C, urządzenie włącza się automatycznie na II poziomie ogrzewania, jeżeli urządzenie znajduje się w trybie czuwania. Teraz urządzenie ogrzewa pomieszczenie aż do osiągnięcia temperatury pomieszczenia powyżej +7 °C. Po jej osiągnięciu urządzenie automatycznie przełącza się na tryb pracy wentylatora.

4.5 Wybór trybu pracy

- Aby zmienić tryb pracy, naciskaj wielokrotnie przycisk **(2)** / **(G)**, aż na wyświetlaczu pojawi się żądany tryb.
- Aby przełączyć na tryb ECO, naciśnij przycisk **(4)** / **(B)** podczas pracy urządzenia.

Wyświetlacz	Tryb pracy
	Wentylator W trybie wentylatora nie jest aktywowany żaden poziom ogrzewania.
	Stopień ogrzewania I 1000 W Wydajność grzewcza
	Stopień ogrzewania II 2000 W Wydajność grzewcza
ECO	**ECO** W trybie ECO urządzenie automatycznie reguluje temperaturę w pomieszczeniu na poziomie 22 °C.

4.6 Ustawienie temperatury

- Naciskać wielokrotnie przycisk plusa ⊕ **(7)** / **(D)**, aby zwiększyć żądaną temperaturę.
- Naciskaj wielokrotnie przycisk minus ⊖ **(6)** / **(E)**, aby zmniejszyć temperaturę, którą chcesz uzyskać w trybie wentylatora.
- Można wybrać temperaturę w zakresie od 15 °C do 35 °C.

UWAGA! Podczas ustawiania temperatury należy pamiętać, że urządzenie nie będzie grzało, jeśli żądana temperatura jest niższa lub równa temperaturze pomieszczenia. Aby grzać, ustawiona temperatura musi być co najmniej o 2 °C wyższa od temperatury w pomieszczeniu. Temperatura pomieszczenia jest automatycznie wyświetlana po włączeniu urządzenia.

Uwaga: Jeśli temperatura otoczenia ulegnie znacznej zmianie, na przykład z powodu długotrwałego otwarcia drzwi, należy ponownie dostosować ustawienia termostatu. W fazie nagrzewania i do momentu, aż powietrze w pomieszczeniu równomiernie się ogrzeje, na wyświetlaczu może pojawić się inna, wyższa temperatura.

4.7 Funkcja timera

Timer służy do automatycznego wyłączenia urządzenia po ustawionym czasie.

- Podczas pracy naciśnij przycisk **(3)** / **(C)**, aby wejść w funkcję timera. Wyświetlacz godziny miga i świeci się ⏲.
- Naciśnij wielokrotnie przycisk plus ⊕ **(7)** / **(D)** lub przycisk minus ⊖ **(6)** / **(E)**, aby ustawić żądaną godzinę. 00-01-02-03-04-05-06...24
- Odczekaj ok. 5 sekund, aż ustawienia zostaną zaakceptowane.

4.8 Tryb ECO

W trybie ECO urządzenie automatycznie reguluje temperaturę pomieszczenia na poziomie 22 °C.

- Podczas pracy nacisnąć przycisk **(4)** / **(B)**, aby włączyć funkcję ECO. Na wyświetlaczu zapala się wskaźnik **ECO**.

Uwaga: Domyślna temperatura dla trybu ECO wynosi 22 °C.

- Jeśli temperatura w pomieszczeniu jest niższa niż 18 °C, urządzenie automatycznie przełącza się na drugi stopień ogrzewania.
- Jeśli temperatura w pomieszczeniu mieści się w przedziale 18-22 °C, urządzenie automatycznie przełącza się na pierwszy stopień ogrzewania.
- Jeśli temperatura w pomieszczeniu jest wyższa niż 22 °C, urządzenie przełącza się w tryb wentylatora.

Uwaga: Można wybrać żądaną temperaturę dla trybu ECO. Nacisnąć kilkakrotnie przycisk plus **(7)** / **(D)**, aby zwiększyć żądaną temperaturę lub nacisnąć kilkakrotnie przycisk minus **(6)** / **(E)**, aby zmniejszyć żądaną temperaturę, gdy tryb ECO jest aktywny. Urządzenie porównuje ustawioną temperaturę z aktualną temperaturą w pomieszczeniu i, jak opisano powyżej, wybiera najbardziej odpowiedni poziom ogrzewania, aby utrzymać ustawioną temperaturę przy jednoczesnym zmniejszeniu zużycia energii.

4.9 Funkcja oscylacji

- W trybie wentylatora - lub ogrzewania , naciśnij przycisk oscylacji **(5)** / **(F)**, aby włączyć lub wyłączyć oscylację urządzenia.
- Po udanej aktywacji na wyświetlaczu zapala się wskaźnik oscylacji .
- Funkcja oscylacji powoduje, że wypuszczane powietrze jest rozprowadzane od lewej do prawej strony.

4.10 Ochrona przed przegrzaniem

Urządzenie to wyposażone jest w ochronę przed przegrzaniem. Gdy urządzenie nagrzeje się zbyt mocno, element grzewczy wyłączy się automatycznie.

Wyłącz urządzenie, ustawiając przełącznik ON/OFF **(8)** w pozycji „**0**" i odłączając wtyczkę zasilania od gniazda. Odczekać co najmniej 10 minut na ochłodzenie urządzenia.

Sprawdzić otwory wlotowe i wylotowe powietrza i wyeliminować przyczynę przegrzania przed ponownym uruchomieniem urządzenia.

⚠ UWAGA! Przegrzanie ma z reguły jakąś przyczynę! Może oznaczać zagrożenie pożarowe!

- Należy sprawdzić, czy urządzenie w wystarczającym stopniu oddaje swoje ciepło: Czy urządzenie jest przykryte lub znajduje się blisko ściany lub innej przeszkody? Czy kraty z przodu i z tyłu nie są zastawione? Czy wentylator nie jest zablokowany?
- Jeśli to możliwe, należy rozwiązać problem samodzielnie lub skontaktować się z infolinią serwisu (patrz rozdział „Serwis").
- Nawet jeśli nie potrafisz odnaleźć przyczyny usterki, a w dalszym ciągu następuje uruchomienie ochrony przed przegrzaniem, wyłącz urządzenie i skontaktuj się z infolinią serwisu (patrz rozdział „Serwis").

4.11 Ochrona przed przewróceniem

Urządzenie to jest wyposażone w ochronę przed przewróceniem **(9)**. Znajduje się ona na dole urządzenia. Jeśli urządzenie zostanie przypadkowo przewrócone lub narażone na silne przechylenie w trakcie pracy, urządzenie wyłącza się automatycznie. Urządzenie działa wyłącznie w pozycji pionowej.

5. Konserwacja, czyszczenie i przechowywanie

- Zawsze należy wyjmować wtyczkę z gniazda, jeśli urządzenie nie jest używane, za każdym razem przed rozpoczęciem czyszczenia bądź w przypadku usterek!
- Urządzenie należy czyścić jedynie wtedy, gdy jest wyłączone i schłodzone.
- Upewnić się, że w trakcie czyszczenia do urządzenia nie przedostaje się wilgoć, która mogłaby doprowadzić do nieodwracalnych uszkodzeń urządzenia.
- Obudowę należy czyścić wyłącznie suchą, miękką ściereczką. Nigdy nie należy używać ostrych i/lub żrących środków czyszczących.
- Osady kurzu na kracie ochronnej należy usuwać odkurzaczem.
- Przechowywać urządzenie w suchym otoczeniu.

6. Utylizacja



Zużyte materiały opakowaniowe można oddać do lokalnych punktów zbiórki surowców wtórnych.







Te logo są ważne tylko w Hiszpanii.





Logo Triman jest ważne tylko dla Francji.



Ten produkt podlega dyrektywie europejskiej nr 2012/19/UE. Nie utylizować produktu razem z odpadami domowymi, lecz za pośrednictwem lokalnych punktów zbiórki do celów recyklingu! Informacje o możliwości utylizacji zużytego urządzenia można uzyskać w urzędzie gminy lub miasta. Zużyty sprzęt może mieć szkodliwy wpływ na środowisko i zdrowie ludzi z uwagi na potencjalną zawartość niebezpiecznych substancji, mieszanin oraz części składowych. Gospodarstwo domowe spełnia ważną rolę w przyczynianiu się do ponownego użycia i odzysku surowców wtórnych, w tym recyklingu zużytego sprzętu. Na tym etapie kształtuje się postawy, które wpływają na zachowanie wspólnego dobra jakim jest czyste środowisko naturalne.



Points de collecte sur www.quefairedemesdechets.fr



Baterie muszą być oddane do recyklingu zgodnie z dyrektywą 2006/66/WE i nie wolno ich wyrzucać do odpadów komunalnych. Każdy konsument jest ustawowo zobowiązany do oddawania wszystkich baterii/akumulatorów w punkcie zbiórki w swojej gminie/dzielnicy bądź w placówkach handlowych. Ten obowiązek ma na celu umożliwienie utylizacji baterii/akumulatorów w sposób przyjazny dla środowiska. Baterie/akumulatory oddawać tylko w stanie rozładowanym. Przed utylizacją trzeba usunąć baterie z urządzenia.



Zwrócić uwagę na oznakowanie materiałów opakowaniowych materiały opakowaniowe przy segregacji odpadów, są one oznaczone skrótami (a) i liczbami (b) o następującym znaczeniu: 1-7: tworzywa sztuczne/20-22: papier i tektura/80-98: Kompozyty.

7. Efektywne wykorzystanie zasobów

Produkt ten został zaprojektowany z myślą o długiej żywotności i łatwej konserwacji. W celu konserwacji produktu wybrane części zamienne są dostępne również po zakupie.

7.1 Dostępność i maksymalny czas dostawy części zamiennych

Szczegółowe informacje na temat dostępności części zamiennych można znaleźć na naszej stronie internetowej:
https://rowi-group.com/produktinformationen/PartsInfo_IAN_521076.pdf
lub uzyskać bezpośrednio pod numerem naszej infolinii serwisowej.

Lidl-services@rowi-group.com
Infolinia serwisowa: +800 7694 7694
(bezpłatna z telefonów stacjonarnych)

UWAGA: Należy pamiętać, że montaż części zamiennych powinien być wykonywany wyłącznie przez wykwalifikowany personel. Samodzielne naprawy powodują utratę gwarancji i stwarzają poważne zagrożenie dla bezpieczeństwa.

8. Gwarancja ROWI Germany GmbH

Szanowna Klientko, szanowny Kliencie,
niniejsze urządzenie objęte jest 3-letnim okresem gwarancji liczonym od daty zakupu. W przypadku wad produktu ustawowe prawa przysługują Państwu wobec sprzedawcy produktu. Wyżej wymienione ustawowe prawa nie są ograniczone przez udzielaną przez nas poniższą gwarancję.

Warunki gwarancji

Okres gwarancji rozpoczyna się w dniu dokonania zakupu. Proszę zachować oryginał paragonu kasowego. Dokument ten będzie potrzebny jako dowód dokonania zakupu.

Jeżeli w ciągu trzech lat od daty zakupu produktu ujawni się wada materiałowa bądź produkcyjna, wówczas - według naszego uznania - dokonamy bezpłatnej naprawy lub wymiany produktu. Wyżej wymienione świadczenie gwarancyjne obowiązuje pod warunkiem, że w okresie trzech lat uszkodzone urządzenie i dowód zakupu (paragon) zostaną okazane wraz z krótkim opisem wady oraz wskazaniem momentu jej wystąpienia.

Jeżeli nasza gwarancja obejmuje dane uszkodzenie, wówczas otrzymają Państwo z powrotem naprawione bądź nowe urządzenie.

Okres gwarancji oraz ustawowe roszczenia z tytułu wad
Wraz z wymianą urządzenia zgodnie z aktualnym kodeksem cywilnym § 581 ust. 1 rozpoczyna gwarancji się ponownie. Dotyczy to także wymienionych lub naprawionych części. Ewentualne szkody i wady stwierdzone w momencie zakupu należy zgłosić natychmiast po rozpakowaniu. Naprawy dokonywane po upływie okresu gwarancji są odpłatne.

Zakres gwarancji
Urządzenie zostało starannie wyprodukowane zgodnie z surowymi wytycznymi w zakresie jakości oraz gruntownie sprawdzone przed opuszczeniem zakładu produkcyjnego.

Świadczenia gwarancyjne obejmują wady materiałowe i produkcyjne. Niniejsza gwarancja nie obejmuje tych elementów produktu, które podlegają normalnemu zużyciu, w związku z czym mogą być uważane za części ulegające zużyciu, a także uszkodzeń elementów delikatnych, takich jak przełączniki, akumulatory lub części wykonane ze szkła.

Gwarancja wygasa, jeżeli produkt został uszkodzony bądź nie był właściwie użytkowany lub konserwowany. Celem właściwego użytkowania produktu należy dokładnie stosować się do wszystkich wskazówek zawartych w instrukcji obsługi. Należy bezwzględnie unikać celów i czynności, których realizację i wykonywanie odradza się w instrukcji obsługi lub przed których realizacją i wykonywaniem instrukcja owa przestrzega.

Produkt przeznaczony jest do użytku w celach prywatnych i nie jest przeznaczony do wykorzystania w przemyśle. Gwarancja wygasa w przypadku nadużywania i niewłaściwego użytkowania, użycia z wykorzystaniem siły, a także w przypadku ingerencji, które nie są dokonywane w naszym autoryzowanym oddziale serwisu.

Postępowanie w przypadku realizacji gwarancji
W celu zapewnienia szybkiego rozpatrzenia Państwa sprawy prosimy o zastosowanie się do poniższych wskazówek:

- Prosimy, by mieli Państwo zawsze przygotowany paragon kasowy i numer artykułu (IAN 521076_2601) jako dowód zakupu.
- Numer artykułu znajduje się na tabliczce znamionowej, stronie tytułowej instrukcji obsługi (u dołu po lewej stronie) albo na naklejce umieszczonej z tyłu bądź na spodzie.
- W przypadku wystąpienia usterek w działaniu bądź innych wad prosimy o skontaktowanie się **telefoniczne** lub poprzez **e-mail** z niżej wskazanym oddziałem serwisu.
- Produkt, w przypadku którego stwierdzono uszkodzenie, pod warunkiem dołączenia potwierdzenia zakupu (paragonu kasowego) i wskazania istoty oraz momentu ujawnienia się wady, można następnie bezpłatnie przesłać na wskazany Państwu adres serwisu.

9. Serwis
Jeśli w trakcie pracy Państwa produktów firmy ROWI Germany wystąpią problemy, prosimy postępować według poniższej procedury:

Dane kontaktowe
Poniżej przedstawiamy dane kontaktowe firmy ROWI Germany:

ROWI Germany GmbH
Werner-von-Siemens-Str. 27
76694 Forst
NIEMCY
Lidl-services@rowi-group.com
Infolinia serwisowa: +800 7694 7694
(bezpłatna z telefonów stacjonarnych)

IAN 521076_2601

Najczęściej problemy można rozwiązać już w ramach kompetentnego doradztwa technicznego naszego zespołu serwisowego.

1. Použitie v súlade s určením 70
1.1 Obsah balenia 70
1.2 Vybavenie 70
1.3 Technické údaje 70

2. Bezpečnostné pokyny 72
2.1 Všeobecné bezpečnostné pokyny: Bezpečnosť elektrických zariadení na domáce použitie 72
2.2 Špecifické bezpečnostné pokyny: Osobitné požiadavky na izbové ohrievače 72
2.3 Pokyny týkajúce sa batérií 73

3. Pred uvedením do prevádzky 74
3.1 Inštalácia teplovzdušného ventilátora 74
3.2 Diaľkové ovládanie: Vloženie/výmena batérie 74

4. Uvedenie do prevádzky 75
4.1 Pohotovostný režim 75
4.2 Zapnutie jednotky 75
4.3 Vypnutie jednotky 75
4.4 Protimrazová ochrana spotrebiča 75
4.5 Výber prevádzkového režimu 75
4.6 Nastavenie teploty 75
4.7 Funkcia časovača 75
4.8 Režim ECO 76
4.9 Funkcia oscilácie 76
4.10 Tepelný istič 76
4.11 Ochrana proti prevrhnutiu 76

5. Údržba, čistenie a skladovanie 76

6. Likvidácia 76

7. Efektívne využívanie zdrojov 77
7.1 Dostupnosť a maximálne dodacie lehoty náhradných dielov 77

8. Záruka spoločnosti ROWI Germany GmbH 77

9. Servis 78

OHRIEVAČ THLF 2000 E4

1. Použitie v súlade s určením

Tento prístroj je určený na vykurovanie uzavretých suchých miestností počas prechodného obdobia. Dá sa použiť ako doplnkové kúrenie alebo dočasné riešenie kúrenia v dobre izolovaných miestnostiach s rozmermi až do cca 18 m². Teplovzdušný ventilátor nie je určený na použitie v priestoroch, v ktorých prevládajú špeciálne podmienky, ako napr. korozívna alebo výbušná atmosféra (prach, para alebo plyn). Teplovzdušný ventilátor nepoužívajte vonku. Akékoľvek iné použitie alebo zmena teplovzdušného ventilátora sa považuje za nesprávne použitie a skrýva v sebe vážne nebezpečenstvá úrazu. Za škody vzniknuté v dôsledku nesprávneho použitia nepreberáme žiadnu záruku. Prístroj je určený len na súkromné a nie na priemyselné použitie.

1.1 Obsah balenia

1 Ohrievač THLF 2000 E4
1 Diaľkové ovládanie s batériou (typ CR2025)
1 Návod na obsluhu

1.2 Vybavenie

1 Tlačidlo zapnutia/vypnutia
2 Tlačidlo režimu
3 Tlačidlo časovača
4 Tlačidlo ECO
5 Tlačidlo oscilácie
6 Tlačidlo mínus
7 Tlačidlo Plus
8 Tlačidlo zapnutia/vypnutia
9 Proti prevráteniu

Diaľkové ovládanie:

10 Priehradka na batérie
11 Karta
12 Batéria

A Tlačidlo zapnutia/vypnutia
B Tlačidlo ECO
C Tlačidlo časovača
D Tlačidlo Plus
E Tlačidlo mínus
F Tlačidlo oscilácie
G Tlačidlo režimu

1.3 Technické údaje

Napájacie napätie:	220-240 V~
Sieťová frekvencia:	50-60 Hz
Menovitý príkon:	1800-2000 W
Stupeň vykurovania :	1000 W
Stupeň vykurovania :	2000 W
Prevádzka ventilátora:	15 W
Druh ochrany:	IPX0
Trieda ochrany:	⧈
Dĺžka sieťového kábla:	1,8 m

Diaľkové ovládanie (len na použitie s ohrievačom THLF 2000 E4)

Batériové napájanie:	3 V ⎓ (jednosmerný prúd) CR2025
Lithium :	Lítiová batéria

Výrobca batérií

DONGGUAN TIANQIU ENTERPRISE CO., LTD
TianQiu Industrial Park, Xinji Industrial Zone,
Machong Town, Dongguan, GuangDong, P.R. China
Tel: 0086-769-81210216
E-mail: gd@gdtiangiu.com
Webová stránka: http:www.tmmq.cn

Požiadavky na informácie pre elektrické lokálne ohrievače priestoru

Identifikačný (-é) kód (-y) modelu: THLF 2000 E4

Položka	Symbol	Hodnota	Jednotka
Tepelný výkon			
Menovitý tepelný výkon	P_{nom}	1,8-2,0	kW
Minimálny tepelný výkon (orientačne)	P_{min}	1,0	kW
Maximálny priebežný tepelný výkon	$P_{max,c}$	2,0	kW
Spotreba energie			
V režime vypnutia	P_{o}	0,00	W
V pohotovostnom režime	P_{sm}	0,22	W
Nečinnosť	P_{idle}	0,22	W
V pohotovostnej sieťovej prevádzke	P_{nsm}	N/A	W
Pohotovostný režim so zobrazením informácií alebo stavu		[nie]	

Sezónna energetická účinnosť vykurovania priestoru v aktívnom režime	$\eta_{S,on}$	85,0	%

Položka	Jednotka
Druh ovládania tepelného výkonu/ izbovej teploty (vyberte jeden)	
jednoúrovňový tepelný výkon bez ovládania izbovej teploty	[nie]
dve alebo viac manuálnych úrovní bez ovládania izbovej teploty	[nie]
s ovládaním izbovej teploty mechanickým termostatom	[nie]
s elektronickým ovládaním izbovej teploty	[áno]
elektronické ovládanie izbovej teploty adenný časovač	[nie]
elektronické ovládanie izbovej teploty a týždenný časovač	[nie]
Ďalšie možnosti ovládania (možnosť viacnásobného výberu)	
ovládanie izbovej teploty s detekciou prítomnosti	[nie]
ovládanie izbovej teploty s detekciou otvoreného okna	[nie]
s možnosťou diaľkového ovládania	[nie]
s prispôsobivým ovládaním spustenia	[nie]
s obmedzením času prevádzky	[áno]
so snímačom čiernej žiarovky	[nie]
funkcia samoučenia	[nie]
presnosť kontroly	[nie]

ROWI Germany GmbH
Werner-von-Siemens-Str. 27
76694 Forst
NEMECKO

2. Bezpečnostné pokyny



Prečítajte si všetky bezpečnostné pokyny a predpisy.



Zanedbanie dodržiavania bezpečnostných pokynov a predpisov môže spôsobiť závažné zranenia a/alebo vecné škody.

Všetky bezpečnostné pokyny a predpisy si odložte pre budúce použitie!

2.1 Všeobecné bezpečnostné pokyny:

Bezpečnosť elektrických zariadení na domáce použitie

- Tento prístroj môžu používať deti staršie ako 8 rokov, ako aj osoby so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo mentálnymi schopnosťami alebo nedostatkom skúseností a vedomostí, ak sú pod dohľadom alebo boli poučené o bezpečnom používaní prístroja a chápu z toho vyplývajúce nebezpečenstvá. Deti sa nesmú hrať s prístrojom. Čistenie a používateľskú údržbu nesmú vykonávať deti, pokiaľ nie sú pod dozorom.
- Na nastavenie výrobku na 50 alebo 60 Hz, resp. na 220 alebo 240 V nie sú potrebné žiadne kroky zo strany používateľa. Výrobok sa nastaví automaticky na správnu frekvenciu, resp. napätie.
- Ak je sieťový kábel tohto prístroja poškodený, musí byť vymenený výrobcom alebo jeho zákazníckym servisom, príp. inou, podobne kvalifikovanou osobou, aby sa zabránilo vzniku nebezpečenstva.

2.2 Špecifické bezpečnostné pokyny:

Osobitné požiadavky na izbové ohrievače



VAROVANIE! Nezakrývajte!
Aby sa zabránilo prehriatiu ohrievača, nesmie sa ohrievač zakrývať.

- Ohrievač nesmie byť inštalovaný bezprostredne pod zásuvkou v stene.
- Tento ohrievač nikdy nepoužívajte v bezprostrednej blízkosti vane, sprchy alebo bazéna.
- Prístroj, ktorý spadol, neuvádzajte do prevádzky.
- Ohrievač nepoužívajte, ak sú na ňom viditeľné známky poškodenia.
- Ohrievač sa musí inštalovať na pevnej, plochej a vodorovnej podlahe.
- **VAROVANIE!** Ohrievač sa nesmie používať v malých miestnostiach, ktoré obývajú osoby, ktoré nemôžu opustiť miestnosť samy, pokiaľ nie je zaručené neustále monitorovanie.
- **VAROVANIE!** Nebezpečenstvo požiaru! Aby ste znížili riziko požiaru, udržujte textílie, závesy a iné horľavé materiály vo vzdialenosti najmenej 1 m od výstupu vzduchu.
- Uchovávajte mimo dosahu detí mladších ako 3 roky, pokiaľ nie sú pod neustálym dozorom.

- Deti od 3 rokov a mladšie ako 8 rokov môžu prístroj iba zapínať a vypínať, ak sú pod dozorom alebo boli poučené o bezpečnom používaní prístroja a chápu z toho vyplývajúce nebezpečenstvá, a za predpokladu, že je prístroj umiestnený alebo nainštalovaný vo svojej bežnej polohe pri používaní. Deti od 3 rokov a mladšie ako 8 rokov nesmú zapájať zástrčku do zásuvky, regulovať prístroj, čistiť prístroj a/ani vykonávať používateľskú údržbu.



Varovanie pred horúcimi povrchmi!
POZOR: Niektoré časti výrobku sa môžu veľmi zahriať a spôsobiť popáleniny. Osobitná pozornosť sa vyžaduje, keď sú prítomné deti a osoby, ktoré vyžadujú ochranu.



Prístroj je vhodný len na prevádzku v interiéri.



Nebezpečenstvo ohrozenia života elektrickým prúdom!
Pri kontakte s vedeniami alebo konštrukčnými prvkami, ktoré sú pod napätím, hrozí nebezpečenstvo ohrozenia života!

2.3 Pokyny týkajúce sa batérií



Držte ich mimo dosahu detí.
Prehltnutie môže spôsobiť poranenia, perforáciu mäkkého tkaniva a smrť. V priebehu 2 hodín po prehltnutí sa môžu vyskytnúť ťažké popálenia. Ihneď sa poraďte s lekárom.



- Nesprávna manipulácia s batériami môže spôsobiť požiar, výbuchy, vytečenie nebezpečných látok alebo iné nebezpečné situácie!
- Batérie nehádžte do ohňa a nevystavujte ich vysokým teplotám.
- Batérie neotvárajte, nedeformujte ani neskratujte, pretože v takom prípade môžu vytiecť chemikálie, ktoré sa v nich nachádzajú.
- Nepokúšajte sa batérie znovu nabíjať. Znovu sa smú nabíjať len batérie označené ako „nabíjateľné“. Hrozí nebezpečenstvo výbuchu!
- Nabíjateľné batérie sa musia na nabíjanie vždy vybrať z prístroja.
- Batérie pravidelne kontrolujte. Vytečené chemikálie môžu trvalo poškodiť prístroj. Pri manipulácii s poškodenými alebo vytečenými batériami sa správajte mimoriadne opatrne.
- Nebezpečenstvo popálenia! Noste ochranné rukavice.
- Chemikálie, ktoré vytečú z batérie, môžu spôsobiť podráždenie pokožky.
- Pri kontakte s pokožkou opláchnite veľkým množstvom vody. Ak sa chemikálie dostali do očí, v zásade ich vypláchnite vodou, nešúchajte si ich a ihneď vyhľadajte lekára.

- Nesmú sa používať zmiešane rôzne typy batérií a akumulátorov a nové a staré batérie.
- Batérie vložte vždy so správnymi pólmi, pretože inak hrozí nebezpečenstvo prasknutia.
- Ak prístroj dlhší čas nebudete používať alebo ho chcete uskladniť, vyberte z neho batérie.
- Batérie vložte so správnou polaritou.
- Nedovoľte deťom, aby vymieňali batérie bez dohľadu dospelej osoby.
- Zvoľte vždy správnu veľkosť a správny typ batérie pre zamýšľané použitie. Informácie pre pomoc pri správnom výbere batérie, dodané spolu s prístrojom, by sa mali uschovať ako referencia.
- Pred inštaláciou batérie vyčistite kontakty batérie a vybavenia.
- Spotrebované batérie ihneď odstráňte a ekologicky zneškodnite.
- Batérie nerozoberajte.
- Ak sa kryt priehradky pre batériu bezpečne neuzatvára, diaľkové ovládanie viac nepoužívajte a držte ho mimo dosahu detí.
- Zabráňte extrémnym podmienkam a teplotám, ktoré môžu vplývať na batérie/akumulátory, napr. na radiátoroch/priamom slnečnom žiarení.

3. Pred uvedením do prevádzky

3.1 Inštalácia teplovzdušného ventilátora

- Z teplovzdušného ventilátora odstráňte všetok obalový materiál a prepravné poistky.

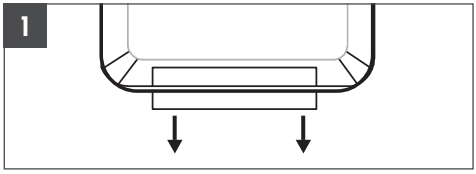
Pre bezpečnú a bezchybnú prevádzku teplovzdušného ventilátora musí spĺňať miesto inštalácie nasledovné podmienky:

- Podlaha musí byť pevná, rovná a horizontálna.
- Od krytu sa musia dodržať minimálne vzdialenosti 50 cm na boku, 50 cm smerom hore, 50 cm smerom dozadu a 1 m smerom dopredu.
- Teplovzdušný ventilátor neinštalujte v horúcom, mokrom alebo veľmi vlhkom prostredí a ani v blízkosti horľavých materiálov.
- Zásuvka musí byť ľahko dostupná, aby sa v prípade potreby dal ľahko vytiahnuť sieťový prívod.
- Teplotný rozsah: od 10 do +35 °C

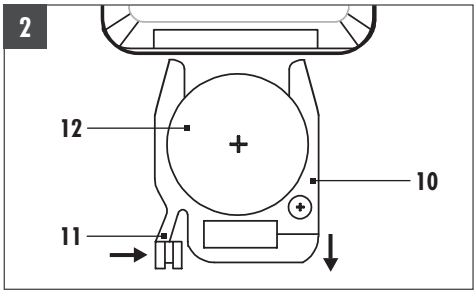
Upozornenie: Pri prvom použití sa môže krátko tvoriť mierny zápach.

3.2 Diaľkové ovládanie: Vloženie/výmena batérie

- Pri dodaní je k diaľkovému ovládaniu priložená lítiová gombíková batéria **(12)** . Aby ste mohli diaľkové ovládanie obsluhovať, odstráňte plastový pásik, ktorý vyčnieva z priehradky pre batériu **(10)** (pozri obrázok 1).



- Ak sa má batéria v diaľkovom ovládaní vymeniť, vložte novú lítiovú gombíkovú batériu 3 V. Pritom dávajte pozor na typ lítiovej gombíkovej batérie (CR2025).
- Zatlačte jazýček **(11)** na priehradke pre batériu **(10)** diaľkového ovládania smerom do stredu. Teraz vytiahnite priehradku pre batériu **(10)** (pozri obrázok 2).



- Vyberte spotrebovanú batériu **(12)** .
- Vložte novú lítiovú gombíkovú batériu 3 V typu CR2025 podľa polarity.
- Zasuňte priehradku pre batériu **(10)** späť do diaľkového ovládania, až kým jazýček **(11)** nezapadne.

4. Uvedenie do prevádzky

4.1 Pohotovostný režim

- Zapojte zariadenie do elektrickej zásuvky. vypínač zapnutia/vypnutia **(8)** nastavte do polohy **„–“**, aby sa jednotka napájala. Ozve sa krátke pípnutie.
- Keď je prístroj v pohotovostnom režime, na displeji bliká kontrolka prevádzky ⏻.

4.2 Zapnutie jednotky

- Stlačením tlačidla **(1)** / **(A)** zapnite výrobok. Spotrebič sa spustí priamo v režime ochrany proti zamrznutiu spotrebiča.

4.3 Vypnutie jednotky

- Ak chcete prístroj po skončení prevádzky vrátiť do pohotovostného režimu, stlačte tlačidlo **(1)** / **(A)** .

POZNÁMKA: Ventilátor bude bežať 30 sekúnd, kým sa jednotka vypne a prejde do pohotovostného režimu. Kontrolka prevádzky ⏻ na displeji bliká.

⚠ Počkajte, kým prístroj vychladne pred tým, než ho zakryjete alebo dáte preč.

4.4 Protimrazová ochrana spotrebiča

Funkcia ochrany jednotky pred mrazom sa používa výlučne na ochranu jednotky pred mrazom a nie na monitorovanie teploty v miestnosti. Ak je teplota v miestnosti nižšia ako +7 °C, jednotka sa automaticky zapne na úroveň vykurovania II, ak je jednotka v pohotovostnom režime. Teraz jednotka ohrieva miestnosť, kým sa nedosiahne teplota miestnosti vyššia ako +7 °C. Po jej dosiahnutí sa jednotka automaticky prepne do režimu ventilátora.

4.5 Výber prevádzkového režimu

- Ak chcete zmeniť prevádzkový režim, opakovane stláčajte tlačidlo **(2)** / **(G)** , kým sa na displeji nezobrazí požadovaný režim.
- Ak chcete prepnúť do režimu ECO, stlačte počas prevádzky tlačidlo **(4)** / **(B)** .

Zobraziť	Prevádzkový režim
	**Ventilátor** V režime ventilátora nie je aktivovaný žiadny stupeň vykurovania.
	**Stupeň vykurovania I** 1000 W Tepelný výkon
	**Stupeň vykurovania II** 2000 W Tepelný výkon
	**ECO** V režime ECO jednotka automaticky reguluje teplotu v miestnosti na 22 °C.

4.6 Nastavenie teploty

- Opakovaným stláčaním tlačidla plus ⊕ **(7)** / **(D)** zvýšte požadovanú teplotu.
- Opakovaným stláčaním tlačidla mínus ⊖ **(6)** / **(E)** znížite požadovanú teplotu v režime ventilátora.
- Môžete si vybrať teplotu v rozmedzí od 15 °C do 35 °C.

POZOR! Pri nastavovaní teploty si uvedomte, že spotrebič nebude ohrievať, ak je požadovaná teplota nižšia alebo rovnaká ako teplota v miestnosti. Ak chcete ohrievať, nastavená teplota musí byť aspoň o 2 °C vyššia ako teplota v miestnosti. Pokojová teplota sa automaticky zobrazí po zapnutí prístroja.

Poznámka: Ak sa okolná teplota výrazne zmení, napríklad v dôsledku toho, že dvere boli dlhší čas otvorené, je potrebné opäť upraviť nastavenie termostatu. Počas fázy zahrievania a dovtedy, kým sa vzduch v miestnosti rovnomerne nezohreje, sa na displeji môže zobrazovať odlišná, vyššia teplota.

4.7 Funkcia časovača

Časovač slúži na automatické vypnutie prístroja po uplynutí nastaveného času.

- Stlačením tlačidla **(E)** / **(C)** počas prevádzky vstúpte do funkcie časovača. Hodinový displej bliká a rozsvieti sa ⏲.
- Opakovaným stláčaním tlačidla plus ⊕ **(7)** / **(D)** alebo tlačidla mínus ⊖ **(6)** / **(E)** nastavte požadovanú hodinu.
  00-01-02-03-04-05-06...24
- Počkajte približne 5 sekúnd, kým budú nastavenia akceptované.

4.8 Režim ECO

V režime ECO jednotka automaticky reguluje teplotu v miestnosti na 22 °C.

- Počas prevádzky stlačte tlačidlo **(4)** / **(B)**, aby ste zapli funkciu ECO. Na displeji sa rozsvieti indikátor **ECO**.

Poznámka: Predvolená teplota pre režim ECO je 22 °C.

- Ak je teplota v miestnosti nižšia ako 18 °C, jednotka sa automaticky prepne na druhý stupeň vykurovania.
- Ak je teplota v miestnosti medzi 18 a 22 °C, jednotka sa automaticky prepne na prvý stupeň vykurovania.
- Ak je teplota v miestnosti vyššia ako 22 °C, jednotka sa prepne do režimu ventilátora.

Poznámka: Pre režim ECO môžete vybrať požadovanú teplotu. Opakovaným stláčaním tlačidla plus **(7)** / **(D)** zvýšte požadovanú teplotu alebo opakovaným stláčaním tlačidla mínus **(6)** / **(E)** znížte požadovanú teplotu, keď je aktívny režim ECO. Spotrebič porovná vami nastavenú teplotu s aktuálnou teplotou v miestnosti a podľa vyššie uvedeného popisu zvolí najvhodnejší stupeň vykurovania, aby udržal nastavenú teplotu a zároveň znížil spotrebu energie.

4.9 Funkcia oscilácie

- V režime ventilátora alebo vykurovania stlačte tlačidlo oscilácie **(5)** / **(F)**, aby ste zapli alebo vypli osciláciu jednotky.
- Po úspešnej aktivácii sa na displeji rozsvieti indikátor oscilácie .
- Funkcia oscilácie spôsobuje, že sa vypúšťaný vzduch rozdeľuje zľava doprava.

4.10 Tepelný istič

Tento prístroj je vybavený ochranou proti prehriatiu. Ak sa prístroj príliš prehreje, vykurovací prvok sa automaticky vypne.
Vypnite zariadenie nastavením vypínača **(8)** do polohy „**0**" a odpojením sieťovej zástrčky zo zásuvky. Prístroj potom nechajte minimálne 10 min. vychladiť.
Skontrolujte stav otvorov na prívod a výstup vzduchu a odstráňte príčinu prehriatia pred tým, ako znovu prístroj zapnete.

⚠ POZOR! Prehriatie má spravidla nejakú príčinu! Môže znamenať nebezpečenstvo požiaru!

- Skontrolujte, či sa z prístroja teplo môže v dostatočnej miere dostávať do okolitého priestoru. Nie je prístroj zakrytý alebo postavený príliš blízko kstene alebo inej prekážke? Sú mriežky na prednej alebo zadnej strane voľné? Nie je ventilátor zablokovaný?
- Ak je to možné, odstráňte problém alebo sa obráťte na servisnú horúcu linku (viď kapitola „Servis").
- Aj keď nedokážete nájsť príčinu, no napriek tomu sa znovu zapne ochrana proti prehriatiu, musíte prístroj vypnúť a obrátiť sa na servisnú horúcu linku (viď kapitola „Servis").

4.11 Ochrana proti prevrhnutiu

Prístroj je vybavený ochranou proti prevrhnutiu **(9)**. Nachádza sa na spodku prístroja. Ak sa prístroj počas prevádzky náhodou prevráti alebo sa silno nachýli, okamžite sa vypne. Prístroj funguje výlučne len vo vertikálnej polohe.

5. Údržba, čistenie a skladovanie

- Ak nepoužívate teplovzdušný ventilátor, vždy vytiahnite sieťovú zástrčku, ako aj pred každým čistením alebo v prípade prevádzkových porúch!
- Teplovzdušný ventilátor čistite len ak je vypnutý a studený.
- Zabezpečte, aby počas čistenia neprenikla vlhkosť do teplovzdušného ventilátora a aby ste zabránili nenapraviteľnému poškodeniu ventilátora.
- Kryt prístroja čistite výlučne suchou mäkkou handrou. V žiadnom prípade nepoužívajte ostré a/alebo abrazívne čistiace prostriedky.
- Usadeniny prachu na ochrannej mreži odstráňte vysávačom.
- Teplovzdušný ventilátor skladujte v suchom prostredí.

6. Likvidácia

Použité obalové materiály je možné odovzdať v miestnych zberných dvoroch.

Tieto logá sú platné len pre Španielsko.

Triman-Logo platí iba pre Francúzsko.

Tento výrobok podlieha európskej smernici 2012/19/EÚ. Výrobok nevyhadzujte do domového odpadu, ale prostredníctvom obecných zberných miest na recykláciu! Informácie o spôsobe likvidácie použitého spotrebiča získate na miestnom úrade.



Points de collecte sur www.quefairedemesdechets.fr

Batérie sa musia podľa smernice 2006/66/ES recyklovať a nesmú sa zneškodňovať s domovým odpadom. Každý spotrebiteľ má zákonnú povinnosť odovzdať všetky batérie/akumulátory do zberne vo svojej obci/mestskej časti alebo v obchode. Táto povinnosť slúži na to, aby sa batérie/akumulátory mohli odovzdávať na ekologické zneškodnenie. Batérie/akumulátory odovzdajte späť iba vo vybitom stave. Batérie sa musia pred zneškodnením odstrániť z prístroja.

Všimnite si označenie obalových materiálov pri delení odpadu, sú označené skratkami (a) a číslami (b) s nasledujúcim významom: 1-7: Plasty/20-22: Papier a kartón/80-98: Kompozitné látky.

7. Efektívne využívanie zdrojov

Tento výrobok je navrhnutý tak, aby mal dlhú životnosť a vyžadoval jednoduchú údržbu. Na údržbu výrobku sú k dispozícii vybrané náhradné diely aj po zakúpení.

7.1 Dostupnosť a maximálne dodacie lehoty náhradných dielov

Podrobnosti o dostupnosti náhradných dielov nájdete na našej webovej stránke:
https://rowi-group.com/produktinformationen/PartsInfo_IAN_521076.pdf
alebo priamo prostredníctvom našej servisnej linky.

Lidl-services@rowi-group.com
Zákaznícka linka: +800 7694 7694
(z pevnej siete bezplatná)

POZNÁMKA: Montáž náhradných dielov smie vykonávať iba vyškolený odborný personál. Opravy vykonané vlastnými silami majú za následok stratu záruky a vedú k značným bezpečnostným rizikám.

8. Záruka spoločnosti ROWI Germany GmbH

Vážená zákazníčka, vážený zákazník,
na tento prístroj dostávate 3-ročnú záruku od dátumu zakúpenia. V prípade nedostatkov tohto výrobku máte zákonné práva voči predajcovi výrobku. Tieto zákonné práva nie sú obmedzené našou zárukou, ktorá je uvedená nižšie.

Záručné podmienky

Záručná lehota začína plynúť dňom zakúpenia. Dobre si uschovajte originál pokladničného bloku. Pokladničný blok bude vyžadovaný ako doklad o kúpe.

Ak sa vyskytne materiálová alebo výrobná chyba do troch rokov od dátumu zakúpenia tohto výrobku, bezplatne vám výrobok – podľa nášho uváženia – opravíme, vymeníme alebo vám vrátime kúpnu cenu. Toto záručné plnenie vyžaduje, aby boli chybné zariadenie a doklad o kúpe (pokladničný blok) predložené v trojročnej lehote so stručným písomným popisom chyby a uvedením, kedy sa chyba vyskytla.

Ak sa na poruchu vzťahuje naša záruka, dostanete naspäť opravený alebo nový výrobok. S opravou alebo výmenou výrobku nezačína plynúť nová záručná doba.

Záručná doba a nároky z chýb

Záručná doba sa nepredlžuje plnením záruky. Uvedené platí aj pre vymenené a opravené diely. Prípadné chyby a nedostatky zistené už pri zakúpení musíte nahlásiť ihneď po vybalení. Opravy požadované po uplynutí záručnej doby podliehajú poplatkom.

Rozsah záruky

Prístroj bol starostlivo vyrobený v súlade s prísnymi kvalitatívnymi kritériami a pred dodaním dôkladne preskúšaný.

Záruka sa vzťahuje na chyby materiálu alebo výroby. Táto záruka sa nevzťahuje na časti výrobku, ktoré sú vystavené bežnému opotrebovaniu, a preto ich možno považovať za diely podliehajúce rýchlemu opotrebeniu, alebo na poškodenia rozbitných dielov, napr. spínačov, akumulátorov alebo dielov vyrobených zo skla.

Táto záruka zaniká, ak bol výrobok poškodený, nesprávne používaný alebo opravovaný. Pre správne používanie výrobku musia byť presne dodržané všetky pokyny uvedené v tomto návode. Účelom použitia alebo činnostiam, ktoré tento návod na obsluhu neodporúča alebo pred ktorými varuje, sa treba bezpodmienečne vyvarovať.

Výrobok je určený len na súkromné používanie, nie na komerčné účely. Záruka zaniká pri nesprávnom a neodbornom za-obchádzaní, pri použití násilia a pri zásahoch, ktoré neboli vykonané naším autorizovaným servisom.

Postup v prípade záruky
Aby sme mohli zabezpečiť rýchle spracovanie vašej záležitosti, postupujte podľa nasledujúcich pokynov:

- V prípade všetkých požiadaviek majte pripravený pokladničný blok a číslo výrobku (IAN 521076_2601) ako doklad o kúpe.
- Číslo výrobku nájdete na typovom štítku na výrobku, na úvodnej stránke vášho návodu (dole vľavo) alebo na nálepke na zadnej alebo na spodnej strane výrobku.
- V prípade výskytu funkčných chýb alebo iných nedostatkov kontaktujte najprv **telefonicky** alebo **e-mailom** nižšie uvedené servisné oddelenie.
- Výrobok, ktorý bude zaevidovaný ako chybný, môžete následne zaslať poštou zdarma na adresu servisného oddelenia, ktoré vám bude oznámené, s priloženým dokladom o kúpe (pokladničným blokom), s opisom chyby a s uvedením, kedy sa chyba objavila.

9. Servis
Pokiaľ by sa pri prevádzke výrobku spoločnosti ROWI Germany vyskytli problémy, postupujte nasledovne:

Nadviazanie kontaktu
Servisný tím spoločnosti ROWI Germany nájdete na:

ROWI Germany GmbH
Werner-von-Siemens-Str. 27
76694 Forst
NEMECKO
Lidl-services@rowi-group.com
Zákaznícka linka: +800 7694 7694
(z pevnej siete bezplatná)

IAN 521076_2601

Väčšina problémov sa dá vyriešiť už v rámci kompetentného technického poradenstva nášho servisného tímu.

1. Uso previsto 80
1.1 Volumen de suministro 80
1.2 Equipamiento 80
1.3 Datos técnicos 80

2. Instrucciones de seguridad 82
2.1 Instrucciones generales de seguridad: Seguridad de los aparatos eléctricos de uso doméstico 82
2.2 Instrucciones específicas de seguridad: Requisitos específicos de los radiadores para habitaciones 82
2.3 Instrucciones para las pilas 83

3. Antes de la puesta en servicio 84
3.1 Instalación del aparato 84
3.2 Mando a distancia: Inserte/sustituya la pila 84

4. Puesta en marcha 85
4.1 Modo de espera 85
4.2 Encender la unidad 85
4.3 Apague la unidad 85
4.4 Protección antihielo para el aparato 85
4.5 Seleccionar el modo de funcionamiento 85
4.6 Ajustar temperatura 85
4.7 Función temporizador 85
4.8 Modo ECO 86
4.9 Función de oscilación 86
4.10 Protección contra el sobrecalentamiento 86
4.11 Proteccion contra vuelco 86

5. Mantenimiento, limpieza y almacenamiento 86

6. Eliminación 87

7. Eficiencia de los recursos 87
7.1 Disponibilidad y plazos máximos de entrega de piezas de repuesto 87

8. Garantía de ROWI Germany GmbH 87

9. Servicio 88

CALEFACTOR THLF 2000 E4

1. Uso previsto

Este aparato solo está previsto para calentar estancias cerradas y secas durante un periodo transitorio. Se puede utilizar como calefacción adicional o como opción de calefacción temporal para lugares abrigados con un tamaño de hasta aproximadamente 18 m². El aparato no está pre-visto para utilizarse en estancias con condiciones especiales como ambientes corrosivos o explosivos (polvo, humedad o gas). No utilice el aparato al aire libre. Cualquier otro uso o modificación del aparato no se considera uso previsto y supone un peligro importante de accidentes. No asumimos ninguna responsabilidad por los daños resultantes de los usos indebidos. El aparato está destinado únicamente para el uso privado y no para un uso comercial.

1.1 Volumen de suministro

1 Calefactor THLF 2000 E4
1 Mando a distancia con pila (tipo CR2025)
1 Manual de uso

1.2 Equipamiento

1 Botón de encendido/apagado
2 Botón de modo
3 Botón Temporizador
4 Botón ECO
5 Botón de oscilación
6 Botón menos
7 Botón más
8 Interruptor encendido/apagado
9 Interruptor contra vuelco

Mando a distancia:

10 Compartimento de las pilas
11 Tapa
12 Pila

A Botón de encendido/apagado
B Botón ECO
C Botón Temporizador
D Botón más
E Botón menos
F Botón de oscilación
G Botón de modo

1.3 Datos técnicos

Tensión de entrada:	220-240 V~
Frecuencia de la red:	50-60 Hz
Consumo nominal:	1800-2000 W
Consumo de energía	
Nivel de calentamiento :	1000 W
Nivel de calentamiento :	2000 W
Funcionamiento del ventilador:	15 W
Categoría de protección:	IPX0
Clase de protección:	⧈
Longitud del cable:	1,8 m

Mando a distancia (solo para uso con el Calefactor THLF 2000 E4)

Alimentación de la pila:	3 V ⎓ (corriente continua) CR2025
Lithium :	Pila de litio

Fabricante de la batería

DONGGUAN TIANQIU ENTERPRISE CO., LTD
TianQiu Industrial Park, Xinji Industrial Zone,
Machong Town, Dongguan, GuangDong, P.R. China
Tel: 0086-769-81210216
Email: gd@gdtiangiu.com
Sitio web: http:www.tmmq.cn

Requisitos de información que deben cumplir los aparatos de calefacción local eléctricos

Identificador(es) del modelo: THLF 2000 E4

Partida	Símbolo	Valor	Unidad
Potencia calorífica			
Potencia calorífica nominal	P_{nom}	1,8-2,0	kW
Potencia calorífica mínima (indicativa)	P_{min}	1,0	kW
Potencia calorífica máxima continuada	$P_{max,c}$	2,0	kW
Consumo de electricidad			
En modo apagado	P_o	0,00	W
En modo de espera	P_{sm}	0,22	W
En ralentí	P_{idle}	0,22	W
En funcionamiento en red en standby	P_{nsm}	N/A	W
Modo de espera con visualización de información o estado			[no]

Eficiencia energética estacional de la calefacción en modo activo	$\eta_{S,on}$	91,5	%

Partida	Unidad
Tipo de control de potencia calorífica/de temperatura interior (seleccione uno)	
potencia calorífica de un solo nivel, sin control de temperatura interior	[no]
Dos o más niveles manuales, sin control de temperatura interior	[no]
con control de temperatura interior mediante termostato mecánico	[no]
con control electrónico de temperatura interior	[sí]
control electrónico de temperatura interior y temporizador diario	[no]
control electrónico de temperatura interior y temporizador semanal	[no]
Otras opciones de control (pueden seleccionarse varias)	
control de temperatura interior con detección de presencia	[no]
control de temperatura interior con detección de ventanas abiertas	[no]
con opción de control a distancia	[no]
con control de puesta en marcha adaptable	[no]
con limitación de tiempo de funcionamiento	[sí]
con sensor de lámpara negra	[no]
funcionalidad de autoaprendizaje	[no]
precisión de control	[no]

ROWI Germany GmbH
Werner-von-Siemens-Str. 27
76694 Forst
ALEMANIA

2. Instrucciones de seguridad



Lea todas las instrucciones de seguridad e indicaciones de uso.



No cumplir las indicaciones de seguridad e instrucciones puede causar lesiones graves y/o daños materiales.

Conserve todas las instrucciones de seguridad e indicaciones de uso para el futuro.

2.1 Instrucciones generales de seguridad:
Seguridad de los aparatos eléctricos de uso doméstico

- Este aparato lo pueden utilizar los niños a partir de 8 años y las personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o con falta de experiencia y conocimientos, siempre y cuando se les supervise o se les instruya sobre el uso del aparato de forma segura y entiendan los peligros que conlleva. Los niños no deben jugar con el aparato. La limpieza y el mantenimiento por parte del usuario no lo deben realizar niños sin supervisión.
- No se requiere ninguna acción del usuario para ajustar el producto a 50 o 60 Hz o a 220 o 240 V. El producto se ajusta automáticamente a la frecuencia o a la tensión correcta.
- Si el cable de alimentación eléctrica de este aparato presenta daños, deberá ser sustituido por el fabricante, su servicio de atención al cliente o por una persona con una cualificación similar a fin de evitar peligros.

2.2 Instrucciones específicas de seguridad:
Requisitos específicos de los radiadores para habitaciones



¡ADVERTENCIA! No cubra.
No cubra el radiador para evitarque se sobrecaliente.

- El radiador no debe colocarse directamente debajo de una toma de corriente mural.
- No utilice nunca este radiador en las proximidades de una bañera, una ducha o una piscina.
- No ponga en funcionamiento un aparato que se haya caído.
- No utilizar si hay signos visibles de daños en el radiador.
- El radiador debe colocarse sobre un suelo firme, plano y nivelado.
- **¡ADVERTENCIA!** El radiador no debe utilizarse en habitaciones pequeñas ocupadas por personas que no puedan abandonarlas de forma independiente, a menos que se garantice una supervisión constante.
- **¡ADVERTENCIA!** ¡Peligro de incendio! Para reducir el peligro de incendio, mantenga la ropa, las cortinas y otros materiales combustibles a una distancia mínima de 1 m de la salida de aire.

- Los niños menores de 3 años deben mantenerse alejados a menos que estén supervisados en todo momento.
- Los niños de 3 años o de menos de 8 años pueden encender y apagar el aparato solo si están supervisados o han sido instruidos en el uso seguro del aparato y entienden los peligros que conlleva, siempre y cuando, el aparato esté colocado o instalado en su posición normal de uso. No permita que los niños de 3 años y menores de 8 años conecten el aparato a la toma de corriente, lo regulen, lo limpien y/o realicen el mantenimiento del usuario.



Advertencia de superficies calientes.
PRECAUCIÓN: Algunas partes del producto pueden calentarse mucho y causar quemaduras. Hay que tener especial cuidado cuando haya niños y personas vulnerables.



El aparato solo es apto para su uso en interiores.



Peligro de muerte por corriente eléctrica.
Al entrar en contacto con cables o componentes con tensión eléctrica existe peligro de muerte.

2.3 Instrucciones para las pilas



Manténgalo fuera del alcance de los niños.
La ingestión puede provocar lesiones, perforación de tejidos blandos y la muerte. Pueden producirse quemaduras graves en las 2 horas posteriores a la ingestión. Acuda inmediatamente al médico.



- La manipulación incorrecta de las pilas puede provocar incendios, explosiones, fugas de sustancias peligrosas u otras situaciones de peligro.
- No tire las pilas al fuego ni las exponga a altas temperaturas.
- No abra, deforme ni ponga en cortocircuito las pilas, ya que esto puede provocar una fuga de los productos químicos que contienen.
- No intente recargar las pilas. Solo se pueden recargar las pilas marcadas como “recargables”. Existe peligro de explosión.
- Retire siempre las pilas recargables del dispositivo para cargarlas.
- Compruebe las pilas regularmente. Las fugas de productos químicos pueden causar daños permanentes en el aparato. Tenga especial cuidado al manipular pilas dañadas o con fugas.
- Peligro de causticación. Utilice guantes de protección.
- Las sustancias químicas que se escapan de una pila pueden causar irritaciones de la piel.

- En caso de contacto con la piel, aclare con abundante agua. Si los productos químicos entran en contacto con los ojos, aclare siempre con agua, no se frote, y acuda inmediatamente al médico.
- No se deben utilizar de manera conjunta diferentes tipos de pilas o acumuladores, ni tampoco como pilas nuevas y viejas.
- Inserte siempre las pilas con la polaridad correcta, de lo contrario existe el riesgo de que exploten.
- Retire las pilas del aparato si no va a utilizarlo durante mucho tiempo o si desea almacenarlo.
- Inserte las pilas según la polaridad.
- No permita que los niños cambien las pilas sin la supervisión de un adulto.
- Seleccione siempre el tamaño y el tipo de pila adecuados para el uso previsto. La información proporcionada con el aparato para ayudar a la selección adecuada de la pila debe conservarse como referencia.
- Limpie los contactos de la pila y también los del aparato antes de instalarla.
- Retire las pilas usadas inmediatamente y deséchelas teniendo en cuenta las medidas medioambientales.
- No desmonte las pilas.
- Si la tapa del compartimento de las pilas no se cierra de forma segura, deje de utilizar el mando a distancia y manténgalo alejado de los niños.
- Evite condiciones y temperaturas extremas que puedan afectar a las pilas/acumuladores, p. ej., sobre radiadores/luz solar directa.

3. Antes de la puesta en servicio

3.1 Instalación del aparato

- Retire todo el material de embalaje y todos losseguros para el transporte del aparato.

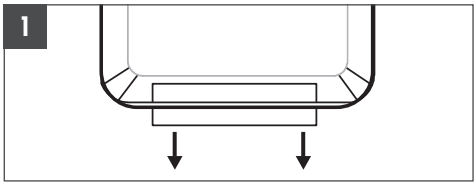
Para que el aparato funcione de forma segura y sin fallos, el lugar de instalación debe cumplir los siguientes requisitos:

- El suelo debe ser firme, plano y nivelado.
- Se debe mantener una distancia mínima respecto a la carcasa de 50 cm lateralmente, 50 cm hacia arriba, 50 cm hacia atrás y 1 m hacia delante.
- No coloque el aparato en un entorno caliente, mojado ni muy húmedo o cerca de material inflamable.
- La toma de corriente debe ser fácilmente accesible de manera que el cable de alimentación de red pueda extraerse fácilmente en caso de emergencia.
- Intervalo de temperaturas: de 10 a +35 °C

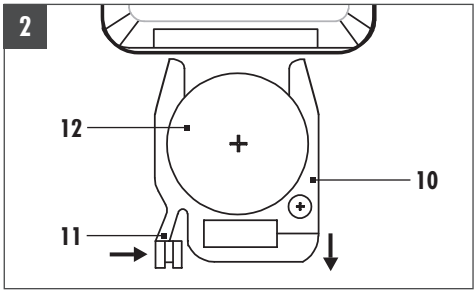
Aviso: Al utilizarse por primera vez puede desprenderse un ligero olor.

3.2 Mando a distancia: Inserte/sustituya la pila

- Durante la entrega, se suministra a una pila de litio **(12)** al mando a distancia. Para manejar el mando a distancia, retire la banda de plástico que sobresale del compartimento de las pilas **(10)** (véase la figura 1).



- Si es necesario sustituir la pila del mando a distancia, inserte una nueva pila de botón de litio de 3 voltios. Preste atención al tipo de pila de botón de litio (CR2025).
- Presione la tapa **(11)** en el compartimiento de pilas **(10)** del mando a distancia hasta el centro. Saque el compartimento de las pilas **(10)** (véase figura 2).



- Retire la pila usada **(12)**.
- Inserte una nueva pila de botón de litio de 3 voltios del tipo CR2025 según la polaridad.
- Empuje hacia atrás el compartimiento de las pilas **(10)** en el mando a distancia hasta que la tapa **(11)** encaje.

4. Puesta en marcha

4.1 Modo de espera

- Enchufe la unidad a una toma de corriente. Coloque el interruptor de encendido/apagado **(8)** en la posición **„–“** para suministrar corriente a la unidad. Suena un breve pitido.
- La luz de funcionamiento ⏻ parpadea en la pantalla mientras la unidad está en modo de espera.

4.2 Encender la unidad

- Pulse el botón **(1)** / **(A)** para encender el producto. El aparato arranca directamente en el modo de protección contra congelación.

4.3 Apague la unidad

- Para volver al modo de espera después de la operación, pulse el botón **(1)** / **(A)**.

NOTA: El ventilador funcionará durante 30 segundos antes de que la unidad se apague y pase al modo de espera. El piloto de funcionamiento ⏻ de la pantalla parpadea.

⚠ Espere hasta que el aparato se haya enfriado antes de cubrirlo o guardarlo.

4.4 Protección antihielo para el aparato

La función de protección contra heladas del aparato se utiliza exclusivamente para proteger el aparato contra heladas y no para controlar la temperatura ambiente. Si la temperatura ambiente es inferior a +7 °C, el aparato se conecta automáticamente al nivel de calefacción II si está en modo de espera. A continuación, el aparato calienta la habitación hasta alcanzar una temperatura ambiente superior a +7 °C. Una vez alcanzada esta temperatura, el aparato pasa automáticamente al modo ventilador.

4.5 Seleccionar el modo de funcionamiento

- Para cambiar un modo de funcionamiento, pulse repetidamente el botón **(2)** / **(G)** hasta que aparezca el modo deseado en la pantalla.
- Para cambiar al modo ECO, pulse el botón **(4)** / **(B)** durante el funcionamiento.

Mostrar	Modo operativo
	Ventilador En el modo ventilador no se activa ningún nivel de calefacción.
	Nivel de calefacción I 1000 W de potencia calorífica
	Nivel de calefacción II 2000 W de potencia calorífica
ECO	**ECO** En modo ECO, el aparato regula automáticamente una temperatura ambiente de 22 °C.

4.6 Ajustar temperatura

- Pulse repetidamente el botón más ⊕ **(7)** / **(D)** para aumentar la temperatura deseada.
- Pulse repetidamente el botón menos ⊖ **(6)** / **(E)** para reducir la temperatura deseada en el modo ventilador.
- Puedes seleccionar una temperatura entre 15 °C y 35 °C.

ATENCIÓN! Al ajustar la temperatura, tenga en cuenta que el aparato no calentará si la temperatura deseada es inferior o igual a la temperatura ambiente. Para calentar, la temperatura ajustada debe ser al menos 2 °C superior a la temperatura ambiente. La temperatura ambiente se visualiza automáticamente al encender el aparato.

Nota: Si la temperatura ambiente cambia considerablemente, por ejemplo, porque una puerta ha estado abierta durante un tiempo prolongado, será necesario volver a ajustar el termostato. Durante la fase de calentamiento y hasta que el aire se haya calentado de manera uniforme en la habitación, es posible que en la pantalla se muestre una temperatura diferente, más alta.

4.7 Función temporizador

El temporizador sirve para apagar el aparato automáticamente al cabo de un tiempo preestablecido.

- Pulse el botón **(3)** / **(C)** , durante el funcionamiento para acceder a la función de temporizador. La indicación de la hora parpadea y ⏲ se enciende.
- Pulse el botón más ⊕ **(7)** / **(D)** o el botón menos ⊖ **(6)** / **(E)** repetidamente para ajustar la hora que desee. 00-01-02-03-04-05-06...24
- Espere unos 5 segundos hasta que se acepten los ajustes.

4.8 Modo ECO

En modo ECO, el aparato regula automáticamente una temperatura ambiente de 22 °C.

- Pulse el botón **(4)** / **(B)** durante el funcionamiento para activar la función ECO. El indicador **ECO** se enciende en la pantalla.

Nota: La temperatura por defecto para el modo ECO es de 22 °C.

- Si la temperatura ambiente es inferior a 18 °C, el aparato pasa automáticamente a la segunda fase de calefacción.
- Si la temperatura ambiente está entre 18 y 22 °C, el aparato pasa automáticamente a la primera fase de calefacción.
- Si la temperatura ambiente es superior a 22 °C, el aparato pasa al modo ventilador.

Nota: Puede seleccionar la temperatura deseada para el modo ECO. Pulse el botón más **(7)** / **(D)** repetidamente para aumentar la temperatura deseada o pulse el botón menos **(6)** / **(E)** repetidamente para disminuir la temperatura deseada mientras el modo ECO está activo. El aparato compara la temperatura que usted ha ajustado con la temperatura ambiente actual y, como se ha descrito anteriormente, selecciona el nivel de calefacción más adecuado para mantener la temperatura ajustada reduciendo al mismo tiempo el consumo de energía.

4.9 Función de oscilación

- En modo ventilador - o calefacción / , pulse el botón de oscilación **(5)** / **(F)** para activar o desactivar la oscilación del aparato.
- Cuando se activa correctamente, el indicador de oscilación se enciende en la pantalla.
- La función de oscilación hace que el aire descargado se distribuya de izquierda a derecha.

4.10 Protección contra el sobrecalentamiento

Este aparato está equipado con una protección contra el sobrecalentamiento. Cuando el aparato está demasiado caliente, se desconecta el elemento calefactor automáticamente.

Apague el aparato poniendo el interruptor de encendido/apagado **(8)** en „**0**" y desconectando el enchufe de la toma de corriente. Deje enfriar el aparato como mínimo 10 minutos. Compruebe las aberturas de entrada y de salida de aire y solucione la causa del sobrecalentamiento antes de volver a poner el aparato en servicio.

⚠ ¡ATENCIÓN! Normalmente el sobre-calentamiento tiene un motivo. Puede provocar peligro de incendio.

- Compruebe si el aparato puede emitir su calor adecuadamente: ¿Está el aparato cubierto o está demasiado cerca de una pared o de otro obstáculo? ¿Están despejadas las rejillas de la parte delantera y trasera? ¿Está el ventilador bloqueado?
- Solucione el problema en la medida de lo posible o póngase en contacto con la línea directa (véase el capítulo «Servicio»).
- Incluso si no encuentra ninguna causa, si la protección contra el calentamiento se dispara otra vez, deberá apagar el aparato y ponerse en contacto con la línea directa (véase el capítulo «Servicio»).

4.11 Proteccion contra vuelco

Este aparato está equipado con una proteccion contra vuelco **(9)** . Este se encuentra en la parte inferior de la unidad. Si el aparato se golpea inadvertidamente o se somete a una fuerte inclinación durante el funcionamiento, la unidad se apagará automáticamente. La unidad sólo funciona en posición vertical.

5. Mantenimiento, limpieza y almacenamiento

- Desconecte siempre el enchufe de alimentación cuando no utilice el aparato, antes de cada limpieza y en caso de fallo de funcionamiento!
- Limpie el aparato únicamente cuando el aparato esté apagado y frío.
- Asegúrese de que no penetre ningún tipo de humedad en el aparato durante la limpieza para evitar daños irreparables del aparato.
- Limpie la carcasa exclusivamente con un paño suave y seco. No utilice en ningún caso productos de limpieza fuertes y/o abrasivos.
- Retire la acumulación de polvo de la rejilla protectora con un aspirador.
- Guarde el aparato en un entorno seco.

6. Eliminación



Los materiales de embalaje utilizados pueden desecharse en los puntos de reciclaje locales.







Separación y clasificación de envases domésticos de conformidad con el Real Decreto 1055/2022.





El logotipo Triman se aplica solo para Francia.



Este producto está sujeto a la Directiva Europea 2012/19/UE. No tire el producto a la basura doméstica, sino a través de los puntos de recogida municipales para el reciclaje de materiales. Para obtener información sobre cómo deshacerse del aparato desechado, póngase en contacto con la autoridad local o la administración municipal.



Points de collecte sur www.quefairedemesdechets.fr



Las baterías deben reciclarse de acuerdo con la Directiva 2006/66/CE y no deben eliminarse en la basura doméstica. Cada consumidor está legalmente obligado a entregar todas las baterías/pilas en un punto de recogida de su municipio o distrito o en el comercio. Esta obligación sirve para garantizar que las baterías/pilas puedan desecharse de forma respetuosa con el medio ambiente. Entregue las baterías/pilas solo cuando están descargadas. Las baterías deben extraerse del aparato antes de la eliminación.



Preste atención al etiquetado de los materiales de embalaje al separar los residuos, éstos están marcados con abreviaturas (a) y números (b) con el siguiente significado: 1-7: plásticos/20-22: papel y cartón/80-98: materiales compuestos.

7. Eficiencia de los recursos

Este producto está diseñado para ofrecer una larga vida útil y un mantenimiento sencillo. Para su mantenimiento, hay piezas de recambio específicas disponibles incluso después de la compra.

7.1 Disponibilidad y plazos máximos de entrega de piezas de repuesto

Encontrará más información sobre la disponibilidad de piezas de repuesto en nuestro sitio web:
https://rowi-group.com/produktinformationen/PartsInfo_IAN_521076.pdf
o directamente a través de nuestra línea de atención al cliente.

Lidl-services@rowi-group.com
Línea directa: +800 7694 7694
(llamada gratuita desde el teléfono fijo)

NOTA: Tenga en cuenta que la instalación de piezas de repuesto solo debe ser realizada por personal cualificado. Las reparaciones realizadas por el propio usuario anulan la garantía y pueden suponer un riesgo considerable para la seguridad.

8. Garantía de ROWI Germany GmbH

Estimado cliente:
Usted recibe este aparato con una garantía de 3 años a partir de la fecha de compra. En caso de defectos en este producto, usted tiene derechos legales contra el vendedor del producto. Estos derechos legales no están restringidos por la garantía que se muestra a continuación.

Condiciones de garantía

El plazo de garantía comienza con la fecha de compra. Conserve el recibo original en un lugar seguro. Se requiere como comprobante de compra.

Si se produce un defecto de material o de fabricación en un plazo de tres años a partir de la fecha de compra de este producto, repararemos o sustituiremos, a nuestra discreción, el producto de forma gratuita o le devolveremos el precio de compra. Este servicio de garantía requiere que, dentro del período de tres años, se presente el aparato defectuoso y el comprobante de compra (recibo) y se describa brevemente y por escrito en qué consiste el defecto y cuándo se produjo.

Si el defecto está cubierto por nuestra garantía, recibirá el producto reparado o uno nuevo. Con la reparación o el reemplazo del producto no comienza un nuevo período de garantía.

Período de garantía y reclamaciones legales por defectos
La prestación de garantía no amplía el período de garantía. Esto también se aplica a las piezas reemplazadas y reparadas. Cualquier daño o defecto ya presente en el momento de la compra debe comunicarse de inmediato tras el desembalaje. Una vez transcurrido el período de garantía, las reparaciones incidentales están sujetas a costes.

Alcance de la garantía
El aparato se ha fabricado cuidadosamente siguiendo estrictas directivas de calidad y se ha evaluado cuidadosamente antes de la entrega.

La prestación de garantía cubre únicamente defectos materiales o de fabricación. Esta garantía no cubre las piezas del producto sometidas a un desgaste normal y que, por lo tanto, pueden considerarse piezas de desgaste, ni tampoco los daños en piezas frágiles, p. ej., interruptores, baterías o piezas de vidrio.

Esta garantía queda anulada si el producto se daña, se utiliza incorrectamente o recibe mantenimiento de forma inadecuada. Para un uso adecuado del producto deben seguirse estrictamente todas las indicaciones de uso mencionadas en el manual de instrucciones. Deben evitarse a toda costa los usos y acciones desaconsejados o advertidos en el manual de instrucciones.

El producto no está diseñado para el uso privado y no para el uso comercial. La garantía queda anulada en caso de uso indebido o de manipulación incorrecta, de uso de la fuerza y de intervenciones que no hayan sido realizadas por nuestro servicio técnico autorizado.

Tramitación de la garantía
Para que su solicitud se tramite rápidamente, tome en cuenta las siguientes indicaciones de uso:

- Para todas las consultas, tenga a mano el número de artículo (IAN 521076_2601) y el recibo como comprobante de compra.
- Consulte la placa de características del producto, la portada de su manual (abajo a la izquierda) o la etiqueta de la parte trasera o inferior del producto para consultar el número de artículo.
- Si se producen errores de funcionamiento u otros defectos, póngase primero en contacto con el servicio de asistencia técnica que se indica a continuación por **teléfono** o por **correo electrónico.**
- Si un producto resulta defectuoso, puede enviarlo exento de franqueo a la dirección de servicio que se le ha facilitado, adjuntando el comprobante de compra (recibo) e indicando cuál es el defecto y cuándo se ha producido.

9. Servicio
En caso de que surjan problemas durante el funcionamiento de sus productos ROWI Germany, proceda del siguiente modo:

Contacto inicial
El equipo de servicio de ROWI Germany está disponible en:

ROWI Germany GmbH
Werner-von-Siemens-Str. 27
76694 Forst
ALEMANIA
Lidl-services@rowi-group.com
Línea directa: +800 7694 7694
(llamada gratuita desde el teléfono fijo)

IAN 521076_2601

La mayoría de problemas pueden solucionarse mediante el asesoramiento técnico competente de nuestro equipo de servicio.

1. Tilsigtet brug 90
1.1 Medfølger ved levering 90
1.2 Udstyr 90
1.3 Tekniske data 90

2. Sikkerhedsanvisninger 92
2.1 Generelle sikkerhedsanvisninger: Sikkerhed i forhold til elektriske apparater til husholdningsbrug 92
2.2 Specifikke sikkerhedsanvisninger: Særlige krav til apparater til rumopvarmning 92
2.3 Batterianvisninger 93

3. Inden ibrugtagning 94
3.1 Opstil apparat 94
3.2 Fjernbetjening: Isætning / udskiftning af batterier 94

4. Ibrugtagning 94
4.1 Standby-tilstand 94
4.2 Tænd for enheden 95
4.3 Sluk for enheden 95
4.4 Frostsikring af apparatet 95
4.5 Vælg driftstilstand 95
4.6 Indstille temperatur 95
4.7 Timer-Funktion 95
4.8 ECO-tilstand 95
4.9 Oscillationsfunktion 96
4.10 Overophedningsbeskyttelse 96
4.11 Væltesikring 96

5. Vedligeholdelse, rengøring og opbevaring 96

6. Bortskaffelse 96

7. Ressourceeffektivitet 97
7.1 Tilgængelighed og maksimale leveringstider for reservedele 97

8. Garanti fra ROWI Germany GmbH 97

9. Service 98

VARMEBLÆSER THLF 2000 E4

1. Tilsigtet brug

Dette apparat er kun beregnet til opvarmning af lukkede og tørre rum i overgangsperioden. Det kan anvendes som ekstra opvarmning eller som midlertidig varmekilde i velisolerede rum på op til ca. 18 m². Apparatet er ikke til brug i rum med særlige betingelser, som f.eks. ætsende eller eksplosive atmosfærer (støv, damp eller gas). Brug ikke apparatet udendørs. Enhver anden brug af apparatet gælder ikke som tiltænkt anvendelse og indebærer betydelige ulykkesrisici. Vi påtager os intet ansvar for skader som følge af ikke tiltænkt anvendelse. Apparatet er kun til privat brug og ikke til erhvervsmæssig brug.

1.1 Medfølger ved levering

1 Varmeblæser THLF 2000 E4
1 Fjernbetjening med batteri (type CR2025)
1 Brugsanvisning

1.2 Udstyr

1 Tænd/sluk-knap
2 Mode-knap
3 Timer-knap
4 ECO-knap
5 Oscillations-knap
6 Minus-knap
7 Plus-knap
8 Tænd/sluk-kontakt
9 Væltesikring

Fjernbetjening:

10 Batterirummet
11 Skinnen
12 Batteri

A Tænd/sluk-knap
B ECO-knap
C Timer-knap
D Plus-knap
E Minus-knap
F Oscillations-knap
G Mode-knap

1.3 Tekniske data

Indgangsspænding:	220-240 V~
Netfrekvens:	50-60 Hz
Nominel effekt:	1800-2000 W
Nominel ydelse	
Varmetrin :	1000 W
Varmetrin :	2000 W
Ventilatordrift:	15 W
Beskyttelsestype:	IPX0
Beskyttelsesklasse:	⧈
Strømkabellængde:	1,8 m

Fjernbetjening (kun til brug med varmeblæser THLF 2000 E4)

Batteriforsyning:	3 V ⎓ (jævnstrøm) CR2025
Lithium:	Lithiumbatteri

Producent af batterier

DONGGUAN TIANQIU ENTERPRISE CO., LTD
TianQiu Industrial Park, Xinji Industrial Zone,
Machong Town, Dongguan, GuangDong, P.R. China
Tel: 0086-769-81210216
E-mail: gd@gdtiangiu.com
Website: http:www.tmmq.cn

Informationskrav for elektriske produkter til lokal rumopvarmning

Modelidentifikation(er): THLF 2000 E4

Element	Symbol	Værdi	Enhed
Varmeydelse			
Nominel varmeydelse	P_{nom}	1,8-2,0	kW
Mindste varmeydelse (vejledende)	P_{min}	1,0	kW
Maksimal kontinuerlig varmeydelse	$P_{max,c}$	2,0	kW
Strømforbrug			
I slukket tilstand	P_{o}	0,00	W
I standbytilstand	P_{sm}	0,22	W
Uvirksom	P_{idle}	0,22	W
I standby-netdrift	P_{nsm}	N/A	W
Standbytilstand med visning af information eller status			[nej]

Sæsonbestemt energieffektivitet ved rumopvarmning i aktiv tilstand	$\eta_{S,on}$	91,5	%

Element	Enhed
Type varmeydelse/rumtemperaturstyring (vælg en type)	
Ét-trinsvarmeydelse uden rumtemperaturstyring	[nej]
To eller flere manuelle trin uden rumtemperaturstyring	[nej]
Med mekanisk rumtemperaturstyring	[nej]
Med elektronisk rumtemperaturstyring	[ja]
Elektronisk rumtemperaturstyring og døgntimer	[nej]
Elektronisk rumtemperaturstyring og ugetimer	[nej]
Andre styringsmuligheder (flere muligheder kan vælges)	
Rumtemperaturstyring med bevægelsessensor	[nej]
Rumtemperaturstyring med temperaturfaldssensor	[nej]
Med telestyringsoption	[nej]
Med adaptiv startstyring	[nej]
Med drifttidsbegrænsning	[ja]
Med sort globe-sensor	[nej]
Selvlærende funktionalitet	[nej]
kontrolnøjagtighed	[nej]

ROWI Germany GmbH
Werner-von-Siemens-Str. 27
76694 Forst
TYSKLAND

2. Sikkerhedsanvisninger



Læs alle sikkerhedsanvisninger og vejledninger.



Manglende overholdelse af sikkerhedsanvisningerne og vejledningerne kan føre til alvorlige kvæstelser og/eller materielle skader.

Gem alle sikkerhedsanvisninger og vejledninger til fremtidig brug!

2.1 Generelle sikkerhedsanvisninger: Sikkerhed i forhold til elektriske apparater til husholdningsbrug

- Dette apparat kan bruges af børn over 8 år og personer med nedsatte fysiske, sensoriske eller mentale evner eller personer, som ikke råder over tilstrækkelig erfaring og kendskab, hvis der holdes opsyn med dem, eller de er blevet instrueret om en sikker brug af apparatet og har forstået de deraf resulterende farer. Børn må ikke lege med apparatet. Børn må ikke udføre rengøring og brugervedligeholdelse uden opsyn.
- Der kræves ingen handling fra brugerens side for at indstille produktet til 50 eller 60 Hz eller til 220 eller 240 V. Produktet tilpasses automatisk til den rigtige frekvens eller spænding.
- Hvis elledningen på dette apparat beskadiges, skal den erstattes af producenten eller dennes kundeservice eller andre kvalificerede personer for at undgå skader.

2.2 Specifikke sikkerhedsanvisninger: Særlige krav til apparater til rumopvarmning



ADVARSEL! Må ikke tildækkes!
For at undgå en overophedning af varmeapparatet må varmeapparatet ikke tildækkes.

- Varmeapparatet må ikke placeres umiddelbart under en stikkontakt i væggen.
- Dette varmeapparat må ikke anvendes i umiddelbar nærhed af et badekar, en bruser eller et svømmebassin.
- Et apparat, der er faldet på gulvet, må ikke tages i brug.
- Anvend ikke, hvis apparatet viser tydelige tegn på beskadigelse.
- Varmeapparatet skal placeres på et fast, fladt og plant gulv.
- **ADVARSEL!** Varmeapparatet må ikke anvendes i små rum, som bebos af mennesker, der ikke kan forlade rummet uden hjælp, med mindre konstant overvågning er sikret.
- **ADVARSEL!** Brandfare! For at mindske brandfaren bedes du holde tekstiler, forhæng, gardiner og andet brændbart materiale mindst 1 m fra luftafgangen.
- Børn under 3 år skal holdes væk, medmindre de er under konstant overvågning.
- Børn over 3 år eller under 8 år må kun tænde og slukke apparatet, hvis de er under opsyn

eller er blevet undervist i sikker brug af apparatet og har forstået de eksisterende farer, under forudsætning af, at apparatet er placeret eller installeret i sin normale brugsposition. Børn fra 3 år og under 8 år må ikke tilslutte apparatet til stikkontakten, ikke regulere apparatet, ikke rengøre apparatet og/eller udføre brugervedligeholdelse.



Advarsel om varme overflader!
FORSIGTIG: Nogle af produktets dele kan blive meget varme og forårsage forbrændinger. Der skal udvises særlig forsigtighed, når der er børn og sårbare personer til stede.



Apparatet er kun beregnet til indendørsbrug!



Livsfare på grund af elektrisk strøm!
Livsfare ved kontakt med strømførende ledninger eller komponenter!

2.3 Batterianvisninger



Hold uden for børns rækkevidde.
Indtagelse kan medføre personskade, perforering af blødt væv og død. Alvorlige forbrændinger kan forekomme inden for 2 timer efter indtagelse, Søg straks lægehjælp.



- Forkert håndtering af batterier kan medføre brand, eksplosion, lækage af farlige stoffer eller andre faresituationer!
- Kast ikke batterierne ind i ild og udsæt dem ikke for høje temperaturer.
- Batterierne må ikke åbnes, bøjes eller kortsluttes, da dette kan medføre kemikalielækage.
- Genoplad ikke batterierne. Kun batterier mærket som »genopladelige« må genoplades. Det medfører eksplosionsfare!
- Fjern altid genopladelige batterier fra apparatet for at genoplade dem.
- Kontroller batterierne regelmæssigt. Lækkede kemikalier kan forårsage permanent skade på apparatet. Vær særlig forsigtig ved håndtering af beskadigede eller lækkede batterier.
- Ætsningsfare! Bær beskyttelseshandsker.
- Udsivende kemikalier fra et batteri, kan forårsage hudirritation.
- Ved kontakt med huden, skylles med rigeligt vand. Hvis kemikalierne kommer i øjnene, skal du først skylle dem med vand, ikke gnide dem og straks søge lægehjælp.
- Forskellige batterityper eller genopladelige batterier samt nye og gamle batterier må ikke blandes sammen og kun samme type må indsættes.
- Isæt altid batterierne korrekt efter deres polaritet for at undgå sprængningsfare.

- Fjern batterierne fra apparatet, hvis du ikke vil bruge det i længere tid eller vil opbevare det.
- Isæt batterierne i forhold til polariteten.
- Lad ikke børn udskifte batterier uden voksenopsyn.
- Vælg altid den rigtige størrelse og den rigtige batteritype til den tilsigtede anvendelse. De oplysninger, der leveres sammen med apparatet for at hjælpe med det rigtige batterivalg, skal opbevares som reference.
- Rengør batterikontakterne samt udstyret, inden du isætter batteriet.
- Fjern brugte batterier omgående og bortskaf dem på en miljøvenlig måde.
- Split ikke batterierne ad.
- Lukker batteridækslet ikke lukker, skal du stoppe med at bruge fjernbetjeningen og opbevare den uden for børns rækkevidde.
- Undgå ekstreme forhold og temperaturer, der kan indvirke på batterier / genopladelige batterier som f.eks. radiatorer / udsættelse for direkte sollys.

3. Inden ibrugtagning

3.1 Opstil apparat

- Fjern al emballage og alle transportsikringer fra apparatet.

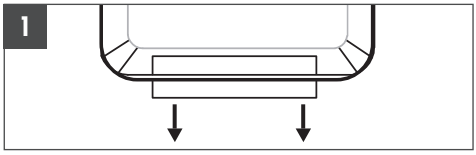
De følgende forudsætninger for opstillingsstedet skal være opfyldte for at sikre sikker og fejlfri drift:

- Gulvet skal være fast, fladt og vandret.
- Der skal holdes minimumsafstande på 50 cm til siden, 50 cm over, 50 cm bagud og 1 m foran.
- Opstil ikke apparatet i varme, våde eller meget fugtige omgivelser eller i nærheden af brændbart materiale.
- Stikdåsen skal være let tilgængelig, så strømledningen nemt kan trækkes ud i nødstilfælde.
- Temperaturområde: 10 °C til +35 °C

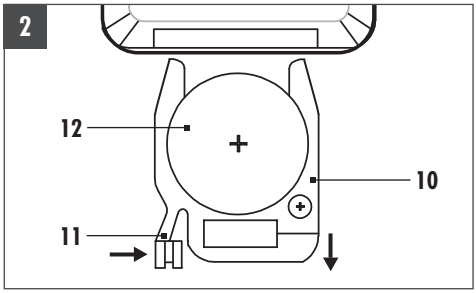
Bemærk: Produktet kan afgive lidt lugt første gang det tages i brug.

3.2 Fjernbetjening: Isætning / udskiftning af batterier

- En lithium-knapcellebatteri **(12)** er inkluderet i fjernbetjeningen ved levering. For at betjene fjernbetjeningen skal du fjerne plastikbåndet, der stikker ud af batterirummet **(10)** (se figur 1).



- Hvis batteriet i fjernbetjeningen skal udskiftes, skal du isætte et nyt 3-volt lithium-knapcellebatteri. Brug lithium-knapcellebatteri type (CR2025).
- Tryk på skinnen **(11)** på batterirummet **(10)** på fjernbetjeningen mod midten. Træk nu batterirummet **(10)** ud (se figur 2).



- Fjern det brugte batteri **(12)** .
- Indsæt et nyt 3-volt-lithium-knapcellebatteri af typen CR2025 i henhold til polariteten.
- Skub batterirummet **(10)** tilbage i fjernbetjeningen, indtil skinnen **(11)** klikker på plads.

4. Ibrugtagning

4.1 Standby-tilstand

- Sæt enheden i en stikkontakt. Sæt tænd/sluk-kontakt **(8)** i positionen » — « for at forsyne enheden med strøm. Der lyder et kort bip.
- Betjeningslampen ⏻ blinker på displayet, mens enheden er i standbytilstand.

4.2 Tænd for enheden

- Tryk på knappen **(1)** / **(A)** for at tænde for produktet. Apparatet starter direkte i apparatets frysebeskyttelsestilstand.

4.3 Sluk for enheden

- For at vende tilbage til standbytilstand efter betjening skal du trykke på knappen **(1)** / **(A)** .

BEMÆRK: Ventilatoren kører i 30 sekunder, før apparatet slukker, og apparatet går i standbytilstand. Driftslampen ⏻ på displayet blinker.

⚠ Vent til apparatet er kølet af, inden det tildækkes eller stilles væk.

4.4 Frostsikring af apparatet

Enhedens frostbeskyttelsesfunktion bruges udelukkende til at beskytte enheden mod frost og ikke til at overvåge rumtemperaturen. Hvis rumtemperaturen er under +7 °C, tændes apparatet automatisk på varmeniveau II, hvis apparatet er i standby-tilstand. Nu opvarmer apparatet rummet, indtil der er opnået en rumtemperatur på over +7 °C. Når denne er nået, skifter apparatet automatisk til ventilatortilstand.

4.5 Vælg driftstilstand

- For at ændre en driftstilstand skal du trykke gentagne gange på knappen **(2)** / **(G)** , indtil du ser den ønskede tilstand på displayet.
- For at skifte til ECO-tilstand skal du trykke på **(4)** / **(B)** -knappen under drift.

Vis	Driftstilstand
	**Ventilator** Der er ikke aktiveret noget varmeniveau i ventilatortilstand.
	**Opvarmningsniveau I** 1000 W varmeeffekt
	**Opvarmningsniveau II** 2000 W varmeeffekt
	**ECO** I ECO-tilstand regulerer enheden automatisk en rumtemperatur på 22 °C.

4.6 Indstille temperatur

- Tryk gentagne gange på plusknappen ⊕ **(7)** / **(D)** for at øge den ønskede temperatur.
- Tryk gentagne gange på minusknappen ⊖ **(6)** / **(E)** for at reducere den ønskede temperatur i ventilatortilstand.
- Du kan vælge en temperatur mellem 15 °C og 35 °C.

OBS! Når du indstiller temperaturen, skal du være opmærksom på, at apparatet ikke opvarmes, hvis den ønskede temperatur er lavere end eller lig med rumtemperaturen. For at opvarme skal den indstillede temperatur være mindst 2 °C højere end rumtemperaturen. Rumtemperaturen vises automatisk, når apparatet tændes.

Bemærk: Hvis omgivelsestemperaturen ændrer sig markant, f.eks. fordi en dør har stået åben i længere tid, skal termostatindstillingen justeres igen. I opvarmningsfasen og indtil luften i rummet er blevet jævnt opvarmet, kan der under visse omstændigheder vises en afvigende, højere temperatur på displayet.

4.7 Timer-Funktion

Timeren bruges til at slukke apparatet automatisk efter en forudindstillet tid.

- Tryk på knappen **(3)** / **(C)** under drift for at aktivere timerfunktionen. Timedisplayet blinker, og 🕓 lyser op.
- Tryk på plusknappen ⊕ **(7)** / **(D)** eller minusknappen ⊖ **(6)** / **(E)** gentagne gange for at indstille den ønskede time.
  00-01-02-03-04-05-06...24
- Vent ca. 5 sekunder, indtil indstillingerne er accepteret.

4.8 ECO-tilstand

I ECO-tilstand regulerer enheden automatisk en rumtemperatur på 22 °C.

- Under drift skal du trykke på knappen **(4)** / **(B)** for at aktivere ECO-funktionen. Indikatoren **ECO** lyser på displayet.

Bemærk: Standardtemperaturen for ECO-tilstand er 22 °C.

- Hvis rumtemperaturen er under 18 °C, skifter apparatet automatisk til det andet varmetrin.
- Hvis rumtemperaturen er mellem 18-22 °C, skifter apparatet automatisk til den første opvarmningsfase.
- Hvis rumtemperaturen er højere end 22 °C, skifter apparatet til ventilatortilstand.

Bemærk: Du kan vælge den ønskede temperatur for ECO-tilstand. Tryk gentagne gange på plusknappen **(7)** / **(D)** for at øge den

ønskede temperatur, eller tryk gentagne gange på minusknappen **(6)** / **(E)** for at sænke den ønskede temperatur, mens ECO-tilstanden er aktiv. Apparatet sammenligner den indstillede temperatur med den aktuelle rumtemperatur og vælger, som beskrevet ovenfor, det mest passende varmeniveau for at opretholde den indstillede temperatur og samtidig reducere energiforbruget.

4.9 Oscillationsfunktion

- I ventilator eller varme / tilstand skal du trykke på svingningstasten **(5)** / **(F)** for at slå enhedens svingning til eller fra.
- Hvis aktiveringen lykkes, lyser oscillationsindikatoren på displayet .
- Oscillationsfunktionen bevirker, at den blæste luft fordeles fra venstre mod højre.

4.10 Overophedningsbeskyttelse

Dette apparat er udstyret med en overophednings-sikring. Varmeelementet slukker automatisk for apparatet, når det bliver for varmt. Sluk for apparatet ved at sætte tænd/sluk-kontakten **(8)** på »**0**« og tage stikket ud af stikkontakten. Lad apparatet køle af i mindst 10 minutter.
Kontroller luftindtags- og luftudtagsåbninger og afhjælp årsagen til overophedningen, inden apparatet tages i brug på ny.

⚠ ADVARSEL! Overophedning har som regel en årsag! Det kan betyde brandfare!

- Kontroller, om apparatet er i stand til at komme af med varmen på en tilstrækkelig måde. Er apparatet afdækket, eller står det for tæt på væggen eller en anden forhindring. Er gitrene foran og bagpå frie? Er ventilatoren blokeret?
- Afhjælp om muligt problemet, eller henvend dig til service-hotline (se kapitlet »Service«).
- Sluk apparatet, hvis der ikke kan findes en årsag til fejlen og overophedningssikringen alligevel udløses igen, og henvend dig til service-hotline (se kapitlet »Service«).

4.11 Væltesikring

Dette apparatet er udstyret med en væltesikring **(9)** . Denne findes på undersiden af apparatet. Hvis der skubbes til apparatet under drift, eller det udsættes for en stærk hældning, slukker apparatet automatisk. Apparatet fungerer kun i opretstående stilling.

5. Vedligeholdelse, rengøring og opbevaring

- Træk altid strømstikket ud, når apparatet ikke er i brug, og inden al rengøring eller ved driftsforstyrrelser!
- Rengør udelukkende apparatet i slukket og afkølet tilstand.
- Sørg for, at der ikke trænger fugtighed ind i apparatet ifm. rengøringen, for at undgå skade på apparatet, der ikke kan udbedres.
- Rengør udelukkende kabinettet med en tør, blød klud. Brug under ingen omstændigheder stærke og/eller skurende rengøringsmidler.
- Fjern støvsamlinger på beskyttelsesgitteret med en støvsuger.
- Opbevar apparatet på et tørt sted.

6. Bortskaffelse



Emballagematerialerne kan afleveres til de lokale genbrugsstationer.









Disse logoer gælder kun for Spanien.



Triman-logoet gælder kun for Frankrig.



Dette produkt er underlagt det europæiske direktiv 2012/19/EU. Produktet må ikke bortskaffes med husholdningsaffaldet, men via kommunale indsamlingssteder til genanvendelse! Du finder ud af, hvordan du bortskaffer det gamle apparat via din lokale myndighed eller byadministration.



Points de collecte sur www.quefairedemesdechets.fr



Batterier skal genbruges i overensstemmelse med direktiv 2006/66/EF og må ikke bortskaffes sammen med husholdningsaffald. Enhver forbruger er juridisk forpligtet til at bortskaffe alle batterier / genopladelige batterier på et indsamlingssted i deres kommune / distrikt eller i en detailforretning. Denne

forpligtelse tjener til at sikre, at batterier / genopladelige batterier bortskaffes på en miljøvenlig måde. Returner kun batterier / genopladelige batterier, når de er afladet. Batterier skal inden afskaffelse være fjernet fra apparatet.



Bemærk mærkningen på emballagen i forbindelse med affaldssorteringen. Det er markeret med forkortelser (a) og nummer (b), der har følgende betydning: 1-7: Kunststoffer/20-22: Papir og pap/ 80-98: Komposit.

7. Ressourceeffektivitet

Dette produkt er designet til lang levetid og nem vedligeholdelse. Der findes udvalgte reservedele til vedligeholdelse af produktet, også efter købet.

7.1 Tilgængelighed og maksimale leveringstider for reservedele

Du kan finde detaljerede oplysninger om reservedels tilgængelighed på vores hjemmeside:
https://rowi-group.com/produktinformationen/PartsInfo_IAN_521076.pdf
eller direkte via vores service-hotline.

Lidl-services@rowi-group.com
Service-Hotline: +800 7694 7694
(gratis fra fastnet)

BEMÆRK: Bemærk, at montering af reservedele udelukkende må udføres af uddannet fagpersonale. Reparationer, der udføres på egen hånd, medfører tab af garantien og medfører betydelige sikkerhedsrisici.

8. Garanti fra ROWI Germany GmbH

Kære kunde
Du får 3 års garanti på denne enhed fra købsdatoen. I tilfælde af mangler ved dette produkt har du juridiske rettigheder over for sælgeren af produktet. Disse juridiske rettigheder er ikke begrænset af vores garanti vist nedenfor.

Garantibetingelser
Garantiperioden begynder på købsdatoen. Opbevar den originale købskvittering sikkert. Denne kræves som bevis på køb.
Hvis der opstår en materiale- eller produktionsfejl inden for tre år efter datoen for købet af dette produkt, reparerer eller erstatter vi gratis produktet eller købsprisen for dig, efter vores valg. Denne garantiservice forudsætter, at den defekte enhed og købsbeviset (kassebon) præsenteres inden for den treårige periode, og at det kort beskrives skriftligt, hvad fejlen er, og hvornår den opstod.

Hvis defekten er dækket af vores garanti, vil du modtage det reparerede, eller et nyt, produkt. Der begynder ingen ny garantiperiode, når produktet repareres eller udskiftes.

Garantiperiode og lovmæssige Mangelkrav
Garantien forlænger ikke garantiservicen. Dette gælder også for udskiftede og reparerede dele. Eventuelle skader og mangler, der allerede er til findes ved købet, skal rapporteres umiddelbart efter udpakning. Reparationer, der sker efter garantiperioden, skal betales.

Omfang af garantien
Enheden blev produceret i henhold til strenge kvalitetsretningslinjer og kontrolleret omhyggeligt før levering.

Garantien er gældende for materiale- og fabrikationsfejl. Denne garanti omfatter ikke produktdele, der er udsatte under normalt brug, og derfor kan anses som sliddele, eller for skader på skrøbelige dele, f.eks. kontakter, batterier, eller som er lavet af glas.

Denne garanti bortfalder hvis produktet er beskadiget, ikke korrekt anvendt eller repareret. For en korrekt anvendelse af produktet skal alle anvisninger i betjeningsvejledningen overholdes. Anvendelser og handlinger, der ikke anbefales, eller som bliver advaret mod i betjeningsvejledningen, skal undgås.

Produktet er kun beregnet til privat brug og ikke til kommercielt brug. Garantien udløber i tilfælde af misbrug og forkert håndtering, brug af vold og indgreb, som ikke er blevet udført af vores autoriserede servicegren.

Behandling i garantitilfælde
For at sikre en hurtig behandling af din henvendelse bedes du følge følgende angivelser:

- Hav venligst købsbeviset og artikelnummeret (IAN 521076_2601) klar ved alle henvendelser, som bevis for købet.
- Artikelnummeret findes på typeskiltet på produktet, på titelsiden på din vejledning (nederst til venstre) eller på klistermærket på bagsiden eller bunden af produktet.
- Skulle der forekomme funktionsfejl eller andre mangler, så kontakt efterfølgende angivne serviceafdeling pr **telefon** eller pr. **e-mail**.

- Du kan derefter portofrit sende et produkt, der er registreret som defekt, sammen med købsbeviset (kassebon) og detaljer om, hvad manglen består i, og hvornår den opstod, på den serviceadresse, du har fået oplyst.

9. Service

Dersom der opstår problemer ved ibrugtagningen af dit ROWI Germany-produkt, beder vi dig gøre følgende:

Kontaktdetaljer

Du kan kontakte ROWI Germany serviceteam her:

ROWI Germany GmbH
Werner-von-Siemens-Str. 27
76694 Forst
TYSKLAND
Lidl-services@rowi-group.com
Service-Hotline: +800 7694 7694
(gratis fra fastnet)

IAN 521076_2601

De fleste problemer løser vores kompetente, tekniske rådgivere i vores serviceteam.

1. Utilizzo conforme del prodotto 100
1.1 Contenuto della fornitura 100
1.2 Dotazione 100
1.3 Specifiche tecniche 100

2. Avvertenze di sicurezza 102
2.1 Avvertenze di sicurezza generali: Sicurezza degli apparecchi elettrici per uso domestico 102
2.2 Avvertenze di sicurezza generali: Requisiti speciali per gli apparecchi per il riscaldamento ambienti 102
2.3 Note sulle batterie 103

3. Prima della messa in servizio 104
3.1 Posizionare l'apparecchio 104
3.2 Telecomando: Inserimento/sostituzione delle batterie 104

4. Messa in servizio 105
4.1 Modalità standby 105
4.2 Accendere l'unità 105
4.3 Spegnere l'unità 105
4.4 Protezione dal gelo per l'apparecchio 105
4.5 Selezionare la modalità operativa 105
4.6 Temperatura impostata 105
4.7 Funzione timer 106
4.8 Modalità ECO 106
4.9 Funzione di oscillazione 106
4.10 Protezione contro il surriscaldamento 106
4.11 Dispositivo antiribaltamento 106

5. Manutenzione, pulizia e stoccaggio 106

6. Smaltimento 107

7. Efficienza delle risorse 107
7.1 Disponibilità e tempi massimi di consegna dei pezzi di ricambio 107

8. Garanzia di ROWI Germany GmbH 107

9. Servizio di assistenza 108

TERMOVENTILATORE THLF 2000 E4

1. Utilizzo conforme del prodotto

Questo apparecchio è destinato esclusivamente al riscaldamento di ambienti chiusi e asciutti durante il periodo di transizione. Può essere usato come dispositivo di riscaldamento supplementare o come riscaldamento temporaneo in ambienti ben isolati di dimensioni fino a circa 18 m². Il dispositivo non è adatto ad essere utilizzato in ambienti che presentano condizioni particolari come ad es. atmosfera corrosiva o rischio di esplosione (polvere, vapore, gas). Non utilizzare il dispositivo in ambienti esterni. Qualunque altro utilizzo o modifica del dispositivo è da considerarsi come non conforme e comporta consistenti rischi di incidente. La nostra azienda non si assume la responsabilità per danni provocati da un utilizzo non conforme del prodotto. L'apparecchio è solo per uso privato e non commerciale.

1.1 Contenuto della fornitura

1 Termoventilatore THLF 2000 E4
1 Telecomando con batteria (tipo CR2025)
1 Istruzioni per l'uso

1.2 Dotazione

1 Tasto di accensione/spegnimento
2 Tasto modalità
3 Tasto Timer
4 Tasto ECO
5 Tasto oscillazione
6 Tasto meno
7 Tasto più
8 Interruttore di accensione/spegnimento
9 Dispositivo antiribaltamento

Telecomando:

10 Vano batteria
11 Scheda
12 Batteria

A Tasto di accensione/spegnimento
B Tasto ECO
C Tasto Timer
D Tasto più
E Tasto meno
F Tasto oscillazione
G Tasto modalità

1.3 Specifiche tecniche

Tensione di ingresso:	220-240 V~
Frequenza di rete:	50-60 Hz
Potenza termica:	1800-2000 W
Potenza assorbita	
Livello di calore :	1000 W
Livello di calore :	2000 W
Ventilatore:	15 W
Grado di protezione:	IPX0
Classe di protezione:	⧈
Lunghezza del cavo:	1,8 m

Telecomando (solo per l'utilizzo del termoventilatore THLF 2000 E4)

Alimentazione a batteria:	3 V ⎓ (corrente continua) CR2025
Lithium :	Batteria al litio

Produttore di batterie

DONGGUAN TIANQIU ENTERPRISE CO., LTD
TianQiu Industrial Park, Xinji Industrial Zone,
Machong Town, Dongguan, GuangDong, P.R. China
Tel: 0086-769-81210216
Email: gd@gdtiangiu.com
Sito web: http:www.tmmq.cn

Informazioni obbligatorie per gli apparecch per il riscaldamento d'ambiente locale elettrici

Identificativo del modello: THLF 2000 E4

Dato	Simbolo	Valore	Unità
Potenza termica			
Potenza termica nominale	P_{nom}	1,8-2,0	kW
Potenza termica minima (indicativa)	P_{min}	1,0	kW
Massima potenza termica continua	$P_{max,c}$	2,0	kW
Consumo energetico			
In modalità off	P_{o}	0,00	W
In modalità standby	P_{sm}	0,22	W
Inattivo	P_{idle}	0,22	W
In standby funzionamento a rete	P_{nsm}	N/A	W

Modalità standby con visualizzazione delle informazioni o dello stato			[no]
Efficienza energetica stagionale per il riscaldamento degli ambienti in modalità attiva	$\eta_{S,on}$	91,5	%

Dato	Unità
Tipo di potenza termica/controllo della temperatura ambiente (indicare una sola opzione)	
potenza termica a fase unica senza controllo della temperatura ambiente	[no]
due o più fasi manuali senza controllo della temperatura ambiente	[no]
con controllo della temperatura ambiente tramite termostato meccanico	[no]
con controllo elettronico della temperatura ambiente	[si]
con controllo elettronico della temperatura ambiente e temporizzatore giornaliero	[no]
con controllo elettronico della temperatura ambiente e temporizzatore settimanale	[no]
Altre opzioni di controllo (è possibile selezionare più opzioni)	
controllo della temperatura ambiente con rilevamento di presenza	[no]
controllo della temperatura ambiente con rilevamento di finestre aperte	[no]
con opzione di controllo a distanza	[no]
con controllo di avviamento adattabile	[no]
con limitazione del tempo di funzionamento	[si]
con termometro a globo nero	[no]
funzionalità di autoapprendimento	[no]
precisione di controllo	[no]

ROWI Germany GmbH
Werner-von-Siemens-Str. 27
76694 Forst
GERMANIA

2. Avvertenze di sicurezza



Leggere tutte le avvertenze e le istruzioni di sicurezza.



Il mancato rispetto delle avvertenze e delle istruzioni di sicurezza comporta il rischio di lesioni e/o di danni gravi.

Conservare tutte le avvertenze e le istruzioni di sicurezza per il futuro!

2.1 Avvertenze di sicurezza generali:
Sicurezza degli apparecchi elettrici per uso domestico

- Questo apparecchio può essere utilizzato da minori di età superiore a 8 anni, da persone con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte o da persone inesperte solo se preventivamente istruite sull'utilizzo in sicurezza e solo se informati dei pericoli legati all'utilizzo del prodotto. L'apparecchio non può essere utilizzato come gioco dai bambini. La pulizia e la manutenzione a cura dell'utente non possono essere eseguite da bambini senza la supervisione di un adulto.
- Non è necessaria alcuna azione da parte dell'utente per impostare il prodotto a 50 o 60 Hz oppure a 220 o a 240 V. Il prodotto si imposta automaticamente alla frequenza e alla tensione corretta.
- Se il cavo di alimentazione dell'apparecchio è danneggiato, per evitare i pericoli farlo sostituire dal costruttore o dal suo servizio assistenza o da una persona qualificata analoga.

2.2 Avvertenze di sicurezza generali:
Requisiti speciali per gli apparecchi per il riscaldamento ambienti



ATTENZIONE! Non coprire!
Non coprire l'apparecchio di riscaldamento per evitare il surriscaldamento.

- Non posizionare l'apparecchio di riscaldamento immediatamente sotto o sopra una presa di corrente a muro.
- Non utilizzare mai l'apparecchio di riscaldamento nelle immediate vicinanze di una vasca da bagno, una doccia o una piscina.
- Non mettere in funzione un apparecchio caduto a terra.
- Non utilizzare il prodotto se si notano danni visibili.
- L'apparecchio di riscaldamento deve essere posizionato su un pavimento sicuro, piano e orizzontale.
- **ATTENZIONE!** L'apparecchio di riscaldamento non deve essere usato in locali di piccole dimensioni occupate da persone che non possono lasciare la stanza autonomamente, a meno che non sia garantita una supervisione costante.
- **ATTENZIONE!** Pericolo di incendio! Per ridurre il rischio di incendio, tenere tessuti, tende e altri materiali combustibili ad almeno 1 m dall'uscita dell'aria.

- I bambini di età inferiore ai 3 anni devono essere tenuti lontani a meno che non siano costantemente sorvegliati.
- I bambini dai 3 agli 8 anni possono accendere e spegnere l'apparecchio solo sotto sorveglianza o se sono stati istruiti sull'uso sicuro dell'apparecchio e hanno compreso i pericoli che ne derivano, a condizione che l'apparecchio sia collocato o installato nella sua normale posizione d'uso. I bambini dai 3 agli 8 anni non devono inserire la spina nella presa, regolare e pulire l'apparecchio e/o eseguire la manutenzione ordinaria destinata alla cura dell'utente.



Attenzione alle superfici calde!
CAUTELA: Alcune parti del prodotto possono diventare roventi e causare ustioni. Prestare particolare attenzione in caso siano presenti bambini o persone vulnerabili.



L'apparecchio è adatto solo per il funzionamento interno.



Pericolo di morte per folgorazione!
Il contatto con le linee o i componenti sotto tensione può causare la morte!

2.3 Note sulle batterie



Tenere fuori dalla portata dei bambini.
L'ingestione può causare lesioni, perforazione dei tessuti molli e morte. Gravi ustioni possono verificarsi entro 2 ore dall'ingestione. Consultare immediatamente un medico.



- L'uso scorretto delle batterie può provocare incendi, esplosioni, fuoriuscite di sostanze nocive o altre situazioni pericolose!
- Non gettare le batterie nel fuoco e non esporle ad alte temperature.
- Non aprire, deformare o cortocircuitare le batterie, poiché ciò potrebbe causare la fuoriuscita delle sostanze chimiche che contengono.
- Non tentare di ricaricare le batterie. Solo le batterie contrassegnate come "ricaricabili" possono essere ricaricate. Pericolo di esplosione!
- Rimuovere sempre le batterie ricaricabili dall'apparecchio per caricarle.
- Controllare regolarmente le batterie. La fuoriuscita di sostanze chimiche può causare danni permanenti all'apparecchio. Prestare particolare attenzione quando si maneggiano batterie danneggiate o che perdono.
- Pericolo di ustioni chimiche! Indossare guanti protettivi.
- Le sostanze chimiche che fuoriescono da una batteria possono causare irritazioni alla pelle.

- In caso di contatto con la pelle, sciacquare con abbondante acqua. Nel caso in cui le sostanze chimiche siano penetrate negli occhi, sciacquare sempre con acqua, non strofinare e consultare immediatamente un medico.
- I diversi tipi di batterie o accumulatori e le batterie nuove e vecchie non devono essere usati insieme.
- Inserire sempre le batterie prestando attenzione alla corretta polarità, per evitare il rischio che scoppino.
- Rimuovere le batterie dall'apparecchio se non si intende utilizzarlo per un lungo periodo o si desidera riporlo.
- Inserire le batterie rispettando la polarità.
- Non permettere ai bambini di sostituire le batterie senza la supervisione di un adulto.
- Scegliere sempre batterie di dimensioni e tipo corretti per l'uso previsto. Conservare come riferimento le informazioni fornite con l'apparecchio per la corretta selezione della batteria!
- Pulire i contatti della batteria e anche quelli dell'apparecchio prima di installare la batteria.
- Rimuovere immediatamente le batterie usate. e smaltirle nel rispetto dell'ambiente.
- Non ridurre le batterie a pezzi.
- Se il coperchio del vano batterie non si chiude bene, smettere di usare il telecomando e tenerlo lontano dalla portata dei bambini.
- Evitare condizioni e temperature estreme che possono ripercuotersi su batterie / accumulatori, ad esempio radiatori / luce solare diretta.

3. Prima della messa in servizio

3.1 Posizionare l'apparecchio

- Eliminare tutto l'imballaggio e gli elementi per il trasporto in sicurezza dall'apparecchio.

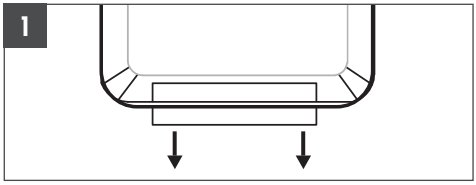
Per un funzionamento sicuro e corretto del dispositivo il luogo di installazione deve soddisfare i seguenti requisiti:

- Il pavimento deve essere rigido, piatto e in piano.
- Qualunque oggetto deve essere mantenuto a una distanza minima di 50 cm dai lati, 50 cm dalla parte alta, 50 cm dalla parte bassa e 1 m dalla parte frontale del dispositivo.
- L'apparecchio non va montato in un luogo caldo, bagnato o molto umido o nelle vicinanze di materiale infiammabile.
- La presa deve essere facilmente accessibile, in modo che il cavo di alimentazione possa essere facilmente rimosso, se necessario.
- Gamma di temperatura: da 10 a +35 °C

Indicazione: Durante il primo utilizzo si può avvertire per breve tempo un leggero odore.

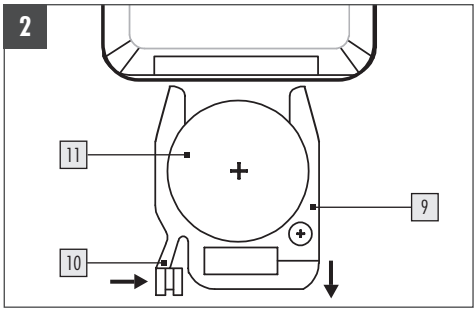
3.2 Telecomando: Inserimento/sostituzione delle batterie

- Il telecomando viene fornito con una batteria a bottone al litio **(12)** inclusa. Per poter usare il telecomando, rimuovere la linguetta di plastica, che sporge dal vano batterie **(10)** (vedere immagine 1).



- Se la batteria del telecomando deve essere sostituita, inserire una nuova batteria a bottone al litio da 3 volt. Prestare attenzione al tipo di batteria a bottone al litio (CR2025).

- Spingere la linguetta **(11)** sul vano batterie **(10)** del telecomando verso il centro. Estrarre il vano batterie **(10)** (vedere figura 2).



- Rimuovere la batteria usata **(12)**.
- Inserire una nuova batteria a bottone al litio da 3 volt del tipo CR2025 rispettando la polarità.
- Spingere il vano batterie **(10)** di nuovo nel telecomando, fino a quando la linguetta **(11)** non scatta in posizione.

4. Messa in servizio

4.1 Modalità standby

- Collegare l'unità a una presa di corrente. Posizionare il interruttore di accensione/spegnimento **(8)** sulla posizione "**—**" per alimentare l'unità. Viene emesso un breve segnale acustico.
- La spia di funzionamento ⏻ lampeggia sul display mentre l'unità è in modalità standby.

4.2 Accendere l'unità

- Premere il pulsante **(1)** / **(A)** per accendere il prodotto. L'apparecchio si avvia direttamente in modalità protezione antigelo.

4.3 Spegnere l'unità

- Per riportare l'apparecchio in modalità standby dopo il funzionamento, premere il tasto **(1)** / **(A)**.

NOTA: La ventola funziona per 30 secondi prima che l'unità si spenga e passi in modalità standby. La spia di funzionamento ⏻ sul display lampeggia.

⚠ **Aspettare che il dispositivo si sia raffreddato prima di coprirlo o metterlo via.**

4.4 Protezione dal gelo per l'apparecchio

La funzione antigelo dell'unità serve esclusivamente a proteggere l'unità dal gelo e non a monitorare la temperatura ambiente. Se la temperatura ambiente è inferiore a +7 °C, l'apparecchio si accende automaticamente al livello di riscaldamento II se l'apparecchio è in modalità standby. A questo punto l'apparecchio riscalda l'ambiente fino a raggiungere una temperatura ambiente superiore a +7 °C. Una volta raggiunta, l'unità passa automaticamente alla modalità ventilatore.

4.5 Selezionare la modalità operativa

- Per cambiare una modalità operativa, premere ripetutamente il pulsante **(2)** / **(G)** fino a visualizzare la modalità desiderata sul display.
- Per passare alla modalità ECO, premere il tasto **(4)** / **(B)** durante il funzionamento.

Display	Modalità operativa
	Ventilatore In modalità ventilatore non viene attivato alcun livello di riscaldamento.
	Livello di riscaldamento I 1000 W di potenza termica
	Livello di riscaldamento II 2000 W di potenza termica
ECO	**ECO** In modalità ECO, l'unità regola automaticamente una temperatura ambiente di 22 °C.

4.6 Temperatura impostata

- Premere ripetutamente il pulsante più ⊕ **(7)** / **(D)** per aumentare la temperatura desiderata.
- Premere ripetutamente il tasto meno ⊖ **(6)** / **(E)** per ridurre la temperatura desiderata in modalità ventilatore.
- È possibile selezionare una temperatura compresa tra 15 °C e 35 °C.

ATTENZIONE! Quando si imposta la temperatura, tenere presente che l'apparecchio non riscalda se la temperatura desiderata è inferiore o uguale alla temperatura ambiente. Per riscaldare, la temperatura impostata deve essere superiore di almeno 2 °C rispetto alla temperatura ambiente. La temperatura ambiente viene visualizzata automaticamente all'accensione dell'apparecchio.

Nota: se la temperatura ambiente subisce variazioni significative, ad esempio perché una porta è rimasta aperta per un certo periodo, è necessario regolare nuovamente il termostato. Durante la fase di riscaldamento e fino a quando l'aria nella stanza non si sarà riscaldata in modo uniforme, sul display potrebbe essere visualizzata una temperatura diversa, più alta.

4.7 Funzione timer

Il timer serve a spegnere automaticamente l'apparecchio dopo un tempo prestabilito.

- Durante il funzionamento, premere il pulsante **(E)** / **(C)** per accedere alla funzione timer. Il display delle ore lampeggia e ⏲ si accende.
- Premere ripetutamente il pulsante più ⊕ **(7)** / **(D)** o il pulsante meno ⊖ **(6)** / **(E)** per impostare l'ora desiderata. *00-01-02-03-04-05-06...24*
- Attendere circa 5 secondi fino all'accettazione delle impostazioni.

4.8 Modalità ECO

In modalità ECO, l'unità regola automaticamente una temperatura ambiente di 22 °C.

- Premere il tasto **(4)** / **(B)** per attivare la funzione ECO durante il funzionamento. L'indicatore **ECO** si accende sul display.

Nota: La temperatura predefinita per la modalità ECO è di 22 °C.

- Se la temperatura ambiente è inferiore a 18 °C, l'apparecchio passa automaticamente al secondo stadio di riscaldamento.
- Se la temperatura ambiente è compresa tra 18-22 °C, l'unità passa automaticamente al primo stadio di riscaldamento.
- Se la temperatura ambiente è superiore a 22 °C, l'unità passa alla modalità ventilatore.

Nota: È possibile selezionare la temperatura desiderata per la modalità ECO. Premere ripetutamente il pulsante più **(7)** / **(D)** per aumentare la temperatura desiderata o premere ripetutamente il pulsante meno **(6)** / **(E)** per diminuirla mentre è attiva la modalità ECO. L'apparecchio confronta la temperatura impostata con la temperatura ambiente attuale e, come descritto sopra, seleziona il livello di riscaldamento più adatto per mantenere la temperatura impostata riducendo il consumo energetico.

4.9 Funzione di oscillazione

- In modalità ventilatore - o riscaldamento , premere il pulsante di oscillazione **(5)** / **(F)** per attivare o disattivare l'oscillazione dell'unità.
- Una volta attivata, sul display si accende l'indicatore di oscillazione .
- La funzione di oscillazione fa sì che l'aria in uscita venga distribuita da sinistra a destra.

4.10 Protezione contro il surriscaldamento

Questo dispositivo è munito di protezione contro il surriscaldamento Quando l'apparecchio diventa troppo caldo, gli elementi riscaldanti si spengono automaticamente.
Spegnere l'apparecchio posizionando l'interruttore di accensione/spegnimento **(8)** su "**0**" e scollegando la spina dalla presa di corrente. Lasciare che l'apparecchio si raffreddi per almeno 10 minuti. Controllare le zone di uscita ed entrata dell'aria e rimuovere la causa del surriscaldamento prima di accendere nuovamente l'apparecchio.

⚠ ATTENZIONE! Se l'apparecchio si è surriscaldato in genere c'è un motivo! Può comportare pericolo d'incendio!

- Si prega di controllare che il dispositivo sia in grado di rilasciare il calore adeguatamente: il dispositivo è coperto o si trova troppo vicino ad un muro o ad un altro ostacolo? La griglia anteriore e quella posteriore sono libere? Il ventilatore è bloccato?
- Eliminare, se possibile, il problema oppure contattare il servizio di assistenza clienti (vedi capitolo "Servizio di assistenza").
- Anche se non si trova l'origine del surriscaldamento, ma la protezione contro il surriscaldamento si innesca di nuovo, è necessario spegnere il dispositivo e contattare il servizio di assistenza clienti (vedi capitolo "Servizio di assistenza").

4.11 Dispositivo antiribaltamento

Questo apparecchio è dotato di un dispositivo antiribaltamento **(9)** . La protezione si trova sulla base dell'apparecchio. Se viene urtato inavvertitamente mentre è in funzione o in presenza di una forte inclinazione, l'apparecchio si spegne automaticamente. L'apparecchio funziona esclusivamente in posizione diritta.

5. Manutenzione, pulizia e stoccaggio

- Staccare sempre il cavo di alimentazione quando l'apparecchio non è in funzione, prima di pulirlo o in caso di incidenti di funzionamento!
- Pulire l'apparecchio esclusivamente quando è spento e raffreddato.

- Per evitare di danneggiare l'apparecchio in maniera irreparabile assicurarsi che non vi siano infiltrazioni di umidità durante la pulizia.
- Pulire il corpo dell'apparecchio esclusivamente con un panno asciutto e morbido. Non utilizzare mai detergenti aggressivi e/o graffianti.
- Eliminare la polvere dalla griglia di protezione con un aspirapolvere.
- Conservare l'apparecchio in un ambiente asciutto.

6. Smaltimento



I materiali di imballaggio utilizzati possono essere smaltiti presso i centri di riciclaggio locali.







Questi loghi sono validi solo per la Spagna.





Il logo Triman è valido solo per la Francia.



Questo prodotto è soggetto alla Direttiva Europea 2012/19/UE. Non smaltire il prodotto nei rifiuti domestici, ma presso i punti di raccolta comunali per il riciclaggio dei materiali! Puoi trovare informazioni sulle opzioni per lo smaltimento del dispositivo usurato dalla tua comunità o amministrazione comunale.



Points de collecte sur www.quefairedemesdechets.fr



Le batterie devono essere riciclate secondo la direttiva 2006/66/CE e non devono essere smaltite con i rifiuti domestici. Ogni consumatore è per legge obbligato a consegnare tutte le batterie/gli accumulatori usati a un punto di raccolta nel proprio comune/distretto o a un rivenditore. Questo obbligo serve a garantire che le batterie/accumulatori possano essere smaltiti in modo ecologico. Le batterie devono essere consegnate scariche. Le batterie devono essere rimosse dall'apparecchio prima di essere smaltite.



Durante la separazione dei rifiuti, osservare l'etichettatura dei materiali di imballaggio, contrassegnati da abbreviazioni (a) e numeri (b) con il seguente significato: 1-7: Materie plastiche/20-22: Carta e cartone/80-98: Materiali compositi.

7. Efficienza delle risorse

Questo prodotto è progettato per garantire una lunga durata e una facile manutenzione. Per la manutenzione del prodotto, sono disponibili ricambi selezionati anche dopo l'acquisto.

7.1 Disponibilità e tempi massimi di consegna dei pezzi di ricambio

Per informazioni dettagliate sulla disponibilità dei ricambi, consultare il nostro sito web:
https://rowi-group.com/produktinformationen/PartsInfo_IAN_521076.pdf
o contattare direttamente la nostra hotline di assistenza.

Lidl-services@rowi-group.com
Numero di assistenza: +800 7694 7694
(gratuita da telefono fisso)

NOTA: Si prega di notare che l'installazione dei pezzi di ricambio deve essere eseguita esclusivamente da personale specializzato e qualificato. Le riparazioni effettuate autonomamente comportano la perdita della garanzia e comportano notevoli rischi per la sicurezza.

8. Garanzia di ROWI Germany GmbH

Gentile cliente,
questo apparecchio è coperto da 3 anni di garanzia dalla data di acquisto. In caso di parti mancanti del prodotto, è titolare di diritti legali nei confronti del venditore del prodotto. Tali diritti legali non sono inclusi nella nostra garanzia indicata di seguito.

Garanzia

Il periodo di garanzia inizia con la data di acquisto. Conservare lo scontrino originale. Sarà necessario come prova di acquisto.

Nel caso in cui entro tre anni dalla data di acquisto di questo prodotto si verifichi un difetto dei materiali o di produzione, a nostra

discrezione ripareremo, sostituiremo il prodotto o rimborseremo il prezzo di acquisto. Presupposto di questa garanzia è che l'apparecchio e la ricevuta di acquisto (scontrino) siano presentati entro il termine di tre anni e che il difetto e il momento in cui è comparso vengano brevemente descritti per iscritto.

Se il difetto è coperto dalla nostra garanzia, riceverà il prodotto riparato o uno nuovo. Il periodo di garanzia non ricomincia con la riparazione o la sostituzione del prodotto.

Periodo di garanzia e diritti di reclamo per vizi
Il periodo di copertura non viene prolungato dalla prestazione di servizi. Lo stesso vale per la sostituzione e la riparazione di componenti. Eventuali danni e difetti presenti già al momento dell'acquisto devono essere notificati immediatamente dopo l'apertura dell'imballaggio. Le eventuali riparazioni in seguito al periodo di garanzia sono a pagamento.

Copertura della garanzia
L'apparecchio è stato fabbricato secondo rigide disposizioni di qualità e debitamente controllato prima della consegna.

La prestazione in garanzia vale per difetti del materiale o di fabbricazione. Questa garanzia non si estende a componenti del prodotto esposti a normale logorio, che possono pertanto essere considerati come componenti soggetti a usura (esempio capacità della batteria, calcificazione, lampade, pneumatici, filtri, spazzole...). La garanzia non si estende altresì a danni che si verificano su componenti delicati (esempio interruttori, batterie, parti realizzate in vetro, schermi, accessori vari) nonché danni derivanti dal trasporto o altri incidenti.

La presente garanzia decade se il prodotto viene danneggiato, non viene utilizzato o mantenuto in conformità alle indicazioni. Per un utilizzo conforme del prodotto devono essere rispettate tutte le istruzioni del manuale d'uso. Devono essere assolutamente evitati gli scopi di utilizzo e gli usi sconsigliati o oggetto di avvertenza nel manuale d'uso.

Il prodotto è adatto esclusivamente all'utilizzo privato e non commerciale. La garanzia decade in caso di utilizzo non conforme o non idoneo, di utilizzo della forza e di interventi non eseguiti dalla nostra sede di assistenza autorizzata.

Procedura in caso di garanzia
Per garantire un'elaborazione rapida della domanda, seguire le seguenti indicazioni:

- Per qualsiasi domanda tenere a portata di mano lo scontrino di acquisto e il numero dell'articolo (IAN 521076_2601) come prova di acquisto.
- Il numero dell'articolo si trova sulla targhetta dell'apparecchio, sul frontespizio delle istruzioni (in basso a sinistra) o sull'etichetta sul retro o sotto l'apparecchio.
- In caso si verifichino difetti di funzionamento o altre difetti, contattare innanzitutto i seguenti centri assistenza **telefonicamente** o tramite **e-mail.**
- Un prodotto considerato difettoso potrà poi essere inviato porto franco all'indirizzo di assistenza comunicato con allegate la prova di acquisto (scontrino) e l'indicazione di quale difetto è presente e di quando è emerso.

9. Servizio di assistenza
Se dovessero subentrare problemi con il funzionamento di un prodotto ROWI Germany, si prega di procedere come segue:

Contatto
È possibile contattare il servizio clienti
ROWI Germany qui:

ROWI Germany GmbH
Werner-von-Siemens-Str. 27
76694 Forst
GERMANIA
Lidl-services@rowi-group.com
Numero di assistenza: +800 7694 7694
(gratuita da telefono fisso)

IAN 521076_2601

La maggior parte dei problemi può essere risolta già con l'esperta consulenza tecnica dei nostri team di assistenza.

1. Rendeltetésszerű használat 110
1.1 Szállítási terjedelem 110
1.2 Felszereltség 110
1.3 Műszaki adatok 110

2. Biztonsági utasítások 112
2.1 Általános biztonsági utasítások: A háztartási elektromos készülékek biztonságos használata 112
2.2 Eszközspecifikus biztonsági utasítások: Beltéri melegítőkre vonatkozó különleges követelmények 112
2.3 Az elemekkel kapcsolatos tudnivalók 113

3. Az üzembe helyezés előtt 114
3.1 A fűtőventilátor felállítása 114
3.2 Távirányító: Az elem behelyezése/cseréje 114

4. Üzembe helyezés 115
4.1 Készenléti üzemmód 115
4.2 A készülék bekapcsolása 115
4.3 Kapcsolja ki a készüléket 115
4.4 A készülék fagyvédelme 115
4.5 Működési mód kiválasztása 115
4.6 Beállított hőmérséklet 115
4.7 Időzítő funkció 115
4.8 ECO mód 116
4.9 Oszcillációs funkció 116
4.10 Túlhevülés elleni védelem 116
4.11 Felborulás elleni védelem 116

5. Karbantartás, tisztítás és tárolás 116

6. Ártalmatlanítás 116

7. Erőforrás-hatékonyság 117
7.1 Pótalkatrészek rendelkezésre állása és maximális szállítási határidők 117

8. Jótállási tájékoztató 118

9. Szerviz 119

HŐSUGÁRZÓ THLF 2000 E4

1. Rendeltetésszerű használat

Ez a készülék kizárólag zárt és száraz helyiségek átmeneti fűtésére való. Kiegészítő fűtésként, vagy átmeneti fűtési lehetőségként használható maximálisan kb. 18 m² méretű, jól szigetelt helyiségekben. A fűtőventilátor nem alkalmas olyan helyiségekben való használatra, melyekben különleges körülmények uralkodnak, pl. korrozív vagy robbanásveszélyes légkör (por, gőz vagy gáz). A fűtőventilátort ne használja a szabadban. A fűtőventilátor minden más használata vagy módosítása nem rendeltetésszerű használatnak minősül, és az súlyos baleseteket eredményezhet. A nem rendeltetésszerű használatból eredő károkért nem vállalunk semminemű felelősséget. A berendezés kizárólag személyes, nem pedig kereskedelmi használatra szolgál.

1.1 Szállítási terjedelem

1 Hősugárzó THLF 2000 E4
1 Távirányító elemmel (CR2025 típusú)
1 Kezelési útmutató

1.2 Felszereltség

1 Be/Ki gomb
2 Mód gomb
3 Időzítő gomb
4 ECO gomb
5 Oszcillációs gomb
6 Mínusz gomb
7 Plusz gomb
8 Be/Ki Kapcsoló
9 Felborulás elleni védelem

Távirányító:

10 Elemtartó rekesz
11 Lap
12 Akkumulátor

A Be/Ki gomb
B ECO gomb
C Időzítő gomb
D Plusz gomb
E Mínusz gomb
F Oszcillációs gomb
G Mód gomb

1.3 Műszaki adatok

Bemeneti feszültség:	220-240 V~
Hálózati frekvencia:	50-60 Hz
Névleges teljesítmény:	1800-2000 W
Teljesítményfelvéte	
Fűtési fokozat :	1000 W
Fűtési fokozat :	2000 W
Ventilátorüzem:	15 W
Védelem típusa:	IPX0
Védelmi besorolás:	⧈
Hálózati kábel hossza:	1,8 m

Távirányító (csak THLF 2000 E4 fűtőventilátorhoz használható)

Áramellátás elemről:	3 V ⎓ (egyenáram) CR2025
Lithium :	Lítium elem

Az akkumulátor gyártója

DONGGUAN TIANQIU ENTERPRISE CO., LTD
TianQiu Industrial Park, Xinji Industrial Zone,
Machong Town, Dongguan, GuangDong, P.R. China
Tel: 0086-769-81210216
E-mail: gd@gdtiangiu.com
Weboldal: http:www.tmmq.cn

Az egyes helyiségek elektromos fűtőberendezéseire vonatkozó kötelező adatok

Modellazonosító(k): THLF 2000 E4

Jellemző	Jel	Érték	Mértékegység
Hőteljesítmény			
Névleges hőteljesítmény	P_{nom}	1,8-2,0	kW
Minimális hőteljesítmény (indikatív)	P_{min}	1,0	kW
Maximális folyamatos hőteljesítmény	$P_{max,c}$	2,0	kW
Energiafogyasztás			
Kikapcsolt üzemmódban	P_o	0,00	W
Készenléti üzemmódban	P_{sm}	0,22	W
Üresjárat	P_{idle}	0,22	W
Hálózati készenléti üzemben	P_{nsm}	N/A	W
Készenléti üzemmód információ- vagy állapotmegjelenítéssel			[nem]

Szezonális fűtési energiahatékonyság aktív üzemmódban	$\eta_{S,on}$	91,5	%

Jellemző	Mértékegység
A teljesítmény, illetve a beltéri hőmérséklet szabályozásának típusa (egyet jelöljön meg)	
Egyetlen állás, beltéri hőmérsékletszabályozás nélkül	[nem]
Két vagy több kézi szabályozású állás, beltéri hőmérséklet-szabályozás nélkül	[nem]
Mechanikus termosztátos beltéri hőmérséklet- szabályozás	[nem]
Elektronikus beltéri hőmérséklet-szabályozás	[igen]
Elektronikus beltéri hőmérséklet-szabályozás és napszak szerinti szabályozás	[nem]
Elektronikus beltéri hőmérséklet-szabályozás és heti szabályozás	[nem]
Más szabályozási lehetőségek (többet is megjelölhet)	
Beltéri hőmérséklet-szabályozás jelenlét-érzékeléssel	[nem]
Beltéri hőmérséklet-szabályozás nyitottablak-érzékeléssel	[nem]
Távszabályozási lehetőség	[nem]
Adaptív bekapcsolásszabályozás	[nem]
Működési idő korlátozása	[igen]
Feketegömb-érzékelővel ellátva	[nem]
öntanuló funkcionalitás	[nem]
ellenőrzési pontosság	[nem]

ROWI Germany GmbH
Werner-von-Siemens-Str. 27
76694 Forst
NÉMETORSZÁG

2. Biztonsági utasítások



Olvassa el az összes biztonsági utasítást és az útmutatásokat.



A biztonsági utasítások és az útmutatások be nem tartása súlyos sérüléseket és/vagy anyagi károkat okozhat.

Őrizze meg a biztonsági utasításokat és az útmutatásokat, hogy a későbbiekben is elérhetőek legyenek!

2.1 Általános biztonsági utasítások: A háztartási elektromos készülékek biztonságos használata

- 8 évesnél fiatalabb gyermekek és csökkent fizikai, érzékszervi vagy mentális képességekkel rendelkező személyek, illetve akik nem rendelkeznek megfelelő tudással és tapasztalattal, csak felügyelet mellett használhatják a készüléket, illetve csak megfelelő tájékoztatás után, és ha a lehetséges veszélyeket megértették. Gyermekek nem játszhatnak a készülékkel. A tisztítást és a felhasználói karbantartást a gyermekek felügyelet nélkül nem végezhetik.
- A készülék beállítása 50 vagy 60 Hz frekvenciára, ill. 220 vagy 240 V feszültségre nem igényel semmilyen beavatkozást a felhasználó részéről. A készülék automatikusan beáll a megfelelő frekvenciára, ill. feszültségre.
- Ha a készülék csatlakozóvezetéke megsérül, akkor a veszélyek megelőzése érdekében a gyártóval, a gyártó vevőszolgálatával vagy egy megfelelő szakképzettséggel rendelkező személlyel cseréltesse ki.

2.2 Eszközspecifikus biztonsági utasítások: Beltéri melegítőkre vonatkozó különleges követelmények



FIGYELMEZTETÉS! Ne takarja le!
A készülék túlmelegedésének elkerülése érdekében ne takarja le a fűtőkészüléket.

- Ne helyezze el a fűtőkészüléket közvetlenül egy fali konnektor alá.
- Ne helyezze el a fűtőkészüléket fürdőkádak, zuhanyozók vagy úszómedencék közvetlen közelében.
- Ha a készülék leesett, ne helyezze üzembe.
- Ne használja a fűtőkészüléket, ha a sérülés jelei figyelhetők meg rajta.
- A fűtőkészüléket szilárd, sík és vízszintes talajon kell elhelyezni.
- **FIGYELMEZTETÉS!** Hacsak nem garantálják az állandó felügyeletet, a fűtőkészüléket nem szabad olyan kis helyiségekben használni, ahol olyan emberek laknak, akik önállóan nem képesek elhagyni a helyiséget.
- **FIGYELMEZTETÉS!** Tűzveszély! A tűzveszély csökkentése érdekében tartsa a textíliákat, függönyöket és egyéb gyúlékony anyagokat legalább 1 m-re a levegőkivezető nyílásoktól.

- Hacsak nem állnak állandó felügyelet alatt, tartsa a 3 év alatti gyerekeket távol a fűtőkészüléktől.
- A 3 év fölötti és 8 évesnél fiatalabb gyerekek csak akkor kapcsolhatják be és ki a készüléket, ha felügyelet alatt állnak, vagy ha eligazították őket a készülék biztonságos használatában, és a gyerekek megértették az ezzel járó veszélyeket, feltéve, hogy a készüléket a szokásos használati helyzetben helyezik el vagy szerelik fel. A 3 év fölötti és 8 évesnél fiatalabb gyerekek nem dughatják be a csatlakozót a csatlakozóaljzatba, nem szabályozhatják a készüléket, nem végezhetik el a készülék tisztítását és/vagy a felhasználói karbantartását.



Figyelmeztetés a forró felületekre!
VIGYÁZAT: A készülék egyes részei nagyon felforrósodhatnak és égési sérüléseket okozhatnak. Különös óvatosság szükséges, amikor gyerekek és védelemre szoruló emberek vannak jelen.



A készüléket csak belső terekben szabad használni.



Életveszély elektromos áram miatt!
A feszültség alatt álló vezetékek és alkatrészek megérintése életveszélyes!

2.3 Az elemekkel kapcsolatos tudnivalók



Tartsa távol a gyerekektől.
Az elemek lenyelése sérülést, a lágyrészek perforációját és halált okozhat. A lenyelést követően 2 órán belül súlyos égési sérülések léphetnek fel. Azonnal forduljon orvoshoz.



- Az elemek nem megfelelő kezelése tűzhöz, robbanáshoz, veszélyes anyagok kifolyásához vagy egyéb veszélyes helyzetekhez vezethet!
- Ne dobja tűzbe az elemeket, és ne tegye ki magas hőmérsékleteknek.
- Ne nyissa fel, ne deformálja és ne zárja rövidre az elemeket, mivel ellenkező esetben a benne lévő vegyi anyagok kifolyhatnak.
- Ne próbálja tölteni az elemeket. Csak az „újratölthető" felirattal jelölt elemek tölthetők újra. Fennáll a robbanásveszély!
- A feltöltéshez mindig vegye ki az elemeket a készülékből.
- Rendszeresen ellenőrizze az elemeket. A kifolyt vegyi anyagok tartós károsodást okozhatnak a készülékben. A sérült vagy kifolyt elemek kezelésénél különös óvatossággal járjon el.
- Vegyi égési sérülés veszélye! Viseljen védőkesztyűt.
- Az elemből kiszivárgó vegyi anyagok bőrirritációt okozhatnak.

- Ha a bőrrel érintkezik, mossa le bő vízzel. Ha a vegyi anyagok a szembe jutnak, mossa ki vízzel, ne dörzsölje, és azonnal forduljon orvoshoz.
- Ne használja keverve a különböző típusú elemek és akkumulátorokat, ill. a régi és új elemeket.
- Az elem behelyezésekor ügyeljen a megfelelő polaritásra, különben fennáll a szétrobbanás veszélye.
- Ha a készüléket hosszabb ideig nem használja, vagy tárolni szeretné, vegye ki belőle az elemeket.
- Helyezze be az elemeket a polaritásnak megfelelően.
- Ne engedje meg a gyerekeknek, hogy felnőtt felügyelete nélkül cseréljék ki az elemeket a készülékben.
- Mindig az adott használatnak megfelelően válassza ki az elem méretét és típusát. Őrizze meg referenciaként a készülékhez mellékelt, az elemek megfelelő kiválasztását segítő tájékoztatót.
- Az elemek behelyezése előtt tisztítsa meg az elemeken és a berendezésen az érintkezőket.
- Haladéktalanul távolítsa el a lemerült elemeket, és ártalmatlanítsa őket környezetbarát módon.
- Ne szerelje szét az elemeket.
- Ha az elemrekesz fedele nem zár biztonságosan, ne használja tovább a távirányítót, és tartsa távol a gyerekektől.
- Kerülje az extrém körülményeket és hőmérsékleteket, amelyek befolyásolhatják az elemeket/az újratölthető akkumulátorokat. Tartsa távol őket pl. a fűtőtestektől vagy a közvetlen napfénytől.

3. Az üzembe helyezés előtt

3.1 A fűtőventilátor felállítása

- Távolítson el minden csomagolóanyagot és szállítási biztosítékot a fűtőventilátorról.

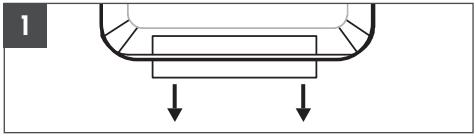
A fűtőventilátor biztonságos és zavartalan üzemeltetéséhez a felállítási helynek a következő előfeltételeknek kell megfelelnie:

- A talaj legyen szilárd, sík és vízszintes.
- A fűtőventilátor háza körül a következő minimális távolságok legyenek betartva: oldalirányban 50 cm, felfelé 50 cm, hátrafelé 50 cm és előre 1 m.
- A fűtőventilátort ne állítsa fel forró, nedves vagy nagyon nedves környezetben vagy gyúlékony anyagok közelében.
- A csatlakozóaljzatnak könnyen hozzáférhetőnek kell lennie, hogy a hálózati csatlakozókábelt vészhelyzetben gyorsan ki lehessen húzni.
- Hőmérsékleti tartomány: 10 és +35 °C között

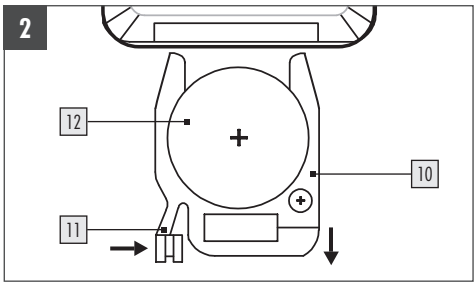
Útmutatás: Az első használatkor átmenetileg enyhe szag jelentkezhet.

3.2 Távirányító: Az elem behelyezése/cseréje

- Szállításkor a távirányítóhoz mellékelve van egy lítium gombelem **(12)**. Ahhoz, hogy kezelni tudja a távirányítót, távolítsa el az elemrekeszből **(10)** kiálló műanyag szalagot (lásd az 1. ábrát).



- Ha a távirányítóban ki kell cserélni az elemet, helyezzen be egy új 3 voltos lítium gombelemet. Csak megfelelő típusú lítium gombelemet használjon (CR2025).
- Tolja a nyelvet **(11)** a távirányító elemrekeszénél **(10)** középre. Húzza ki az elemrekeszt **(10)** (lásd a 2. ábrát).



- Vegye ki a lemerült elemet **(12)**.
- Helyezzen be egy új 3 voltos lítium gombelemet az elemrekeszbe a polaritást figyelembe véve.
- Tolja vissza az elemrekeszt **(10)** a távirányítóba, amíg a nyelv **(11)** a helyére nem kattan.

4. Üzembe helyezés

4.1 Készenléti üzemmód

- Csatlakoztassa a készüléket a hálózati aljzathoz. Állítsa a Be/ki kapcsoló **(8)** az **„—“** állásba a készülék áramellátásához. Egy rövid hangjelzés hallatszik.
- A kijelzőn villog a működési jelzőfény ⏻, amíg a készülék készenléti üzemmódban van.

4.2 A készülék bekapcsolása

- Nyomja meg a gombot **(1)** / **(A)** a termék bekapcsolásához. A készülék közvetlenül a készülék fagyásvédelmi üzemmódban indul.

4.3 Kapcsolja ki a készüléket

- A készülék működés után készenléti üzemmódba való visszatéréshez nyomja meg az **(1)** / **(A)** gombot.

MEGJEGYZÉS: A ventilátor 30 másodpercig működik, mielőtt a készülék kikapcsol, és a készülék készenléti üzemmódba kerül. A kijelzőn villog a működési jelzőfény ⏻.

⚠ Mielőtt lefedi, vagy elrakja, várja meg amíg a készülék lehűl.

4.4 A készülék fagyvédelme

A készülék fagyvédelmi funkciója kizárólag a készülék fagy elleni védelmére szolgál, nem pedig a helyiség hőmérsékletének ellenőrzésére. Ha a helyiség hőmérséklete +7 °C alatt van, a készülék automatikusan bekapcsol a II. fűtési fokozaton, ha a készülék készenléti üzemmódban van. Ekkor a készülék addig fűti a helyiséget, amíg +7 °C feletti szobahőmérsékletet nem ér el. Ennek elérése után a készülék automatikusan ventilátor üzemmódra kapcsol.

4.5 Működési mód kiválasztása

- Az üzemmód megváltoztatásához nyomja meg többször a **(2)** / **(G)** gombot, amíg a kívánt üzemmód meg nem jelenik a kijelzőn.
- Az ECO üzemmódra való átváltáshoz nyomja meg a **(4)** / **(B)** gombot működés közben.

Kijelző	Működési mód
	**Ventilátor** Ventilátor üzemmódban nincs fűtési szint aktiválva.
	**Fűtési fokozat I** 1000 W hőteljesítmény
	**Fűtési fokozat II** 2000 W hőteljesítmény
	**ECO** ECO üzemmódban a készülék automatikusan 22 °C-os szobahőmérsékletet állít be.

4.6 Beállított hőmérséklet

- Nyomja meg többször a plusz gombot ⊕ **(7)** / **(D)** a kívánt hőmérséklet növeléséhez.
- Nyomja meg többször a mínusz gombot ⊖ **(6)** / **(E)** a kívánt hőmérséklet csökkentéséhez ventilátor üzemmódban.
- A hőmérsékletet 15 °C és 35 °C között választhatja ki.

FIGYELEM! A hőmérséklet beállításakor vegye figyelembe, hogy a készülék nem fog fűteni, ha a kívánt hőmérséklet alacsonyabb vagy egyenlő a szobahőmérsékletnél. A fűtéshez a beállított hőmérsékletnek legalább 2 °C-kal magasabbnak kell lennie a szobahőmérsékletnél. A készülék bekapcsolásakor automatikusan megjelenik a szobahőmérséklet.

Megjegyzés: Ha a környezeti hőmérséklet jelentősen megváltozik – például azért, mert egy ajtó hosszabb ideig nyitva volt –, akkor a termosztát beállítását újra kell igazítani. A bemelegedési fázisban, és amíg a levegő egyenletesen fel nem melegszik a helyiségben, a kijelzőn esetenként eltérő, magasabb hőmérséklet jelenhet meg.

4.7 Időzítő funkció

Az időzítő a készülék automatikus kikapcsolására szolgál egy előre beállított idő után.

- Működés közben nyomja meg a **(3)** / **(C)** gombot az időzítő funkcióba való belépéshez. Az órajelzés villog, és az 🕓 felgyullad.
- Nyomja meg többször a plusz gombot ⊕ **(7)** / **(D)** vagy a mínusz gombot ⊖ **(6)** / **(E)** a kívánt óra beállításához.
  00-01-02-03-04-05-06...24
- Várjon kb. 5 másodpercet, amíg a beállítások elfogadásra kerülnek.

4.8 ECO mód

ECO üzemmódban a készülék automatikusan 22 °C-os szobahőmérsékletet állít be.

- Nyomja meg a **(4)** / **(B)** gombot működés közben az ECO funkció bekapcsolásához. A kijelzőn kigyullad a kijelző **ECO**.

Megjegyzés: Az ECO üzemmód alapértelmezett hőmérséklete 22 °C.

- Ha a helyiség hőmérséklete 18 °C alatt van, a készülék automatikusan átvált a második fűtési fokozatra.
- Ha a helyiség hőmérséklete 18-22 °C között van, a készülék automatikusan az első fűtési fokozatra kapcsol.
- Ha a helyiség hőmérséklete 22 °C-nál magasabb, a készülék ventilátor üzemmódba kapcsol.

Megjegyzés: Az ECO üzemmódhoz kiválaszthatja a kívánt hőmérsékletet. Nyomja meg többször a plusz gombot **(7)** / **(D)** a kívánt hőmérséklet növeléséhez, vagy nyomja meg többször a mínusz gombot **(6)** / **(E)** a kívánt hőmérséklet csökkentéséhez, amíg az ECO üzemmód aktív. A készülék összehasonlítja az Ön által beállított hőmérsékletet az aktuális szobahőmérséklettel, és a fent leírtak szerint kiválasztja a legmegfelelőbb fűtési szintet a beállított hőmérséklet fenntartásához, miközben csökkenti az energiafogyasztást.

4.9 Oszcillációs funkció

- Ventilátor - vagy fűtési üzemmódban nyomja meg az oszcillációs gombot **(5)** / **(F)** a készülék oszcillációjának be- vagy kikapcsolásához.
- Sikeres aktiválás esetén a kijelzőn kigyullad a rezgésjelző .
- Az oszcillációs funkció hatására a kilépő levegő balról jobbra oszlik el.

4.10 Túlhevülés elleni védelem

A készülék fel van szerelve túlmelegedés elleni védelemmel. Ha a készülék túlságosan fölmelegszik, a fűtőelem automatikusan kikapcsol.
Kapcsolja ki a készüléket a be-/kikapcsoló **(8)** „**0**" állásba állításával, és húzza ki a hálózati csatlakozót a konnektorból. Várjon legalább 10 percet, amíg a készülék kihűl.
Ellenőrizze a levegő bemeneti és kimeneti nyílásait és a készülék újbóli üzembe helyezése előtt távolítsa el a túlmelegedés okát.

⚠ FIGYELEM! Általában a túlmelegedésnek oka van! Tűzveszélyt okozhat!

- Ellenőrizze, hogy a készülék megfelelően le tudja- e adni a hőt: Le van fedve a készülék, vagy szorosan a fal, vagy más akadály mellett áll? Szabadok az első-, és hátsó oldalán lévő rácsok? Akadályozza-e valami a ventilátort?
- Ha lehetséges, hárítsa el a problémát, vagy hívja a szerviz forró drótot (lásd a „Szerviz" fejezetben).
- Ha nem találja a probléma okát, de a túlmelegedés elleni védelem még egyszer aktiválódik, akkor kapcsolja ki a készüléket és hívja a szerviz forró drótot (lásd a „Szerviz" fejezetben).

4.11 Felborulás elleni védelem

A készülék fel van szerelve felborulás elleni védelemmel **(9)**. Ez a készülék alsó részében található. Ha üzem közben véletlenül felborul, vagy erősen megdől a készülék, akkor automatikusan kikapcsol. A készülék kizárólag felállított helyzetben működik.

5. Karbantartás, tisztítás és tárolás

- Ha a fűtőventilátor nincs használatban, valamint minden tisztítás előtt és üzemzavarok esetén húzza ki a hálózati csatlakozódugót!
- A fűtőventilátort kizárólag kikapcsolt és hideg állapotban tisztítsa.
- Győződjön meg róla, hogy a tisztítás során nem jut be nedvesség a fűtőventilátorba, nehogy az a fűtőventilátor visszafordíthatatlan károsodását okozza.
- A készülékházat kizárólag száraz, puha kendővel tisztítsa. Ne használjon éles és/vagy karcoló hatású tisztítószereket.
- A védőrácson levő porlerakódásokat porszívóval távolítsa el.
- A fűtőventilátort száraz környezetben tárolja.

6. Ártalmatlanítás



A csomagolóanyagokat a helyi újrahasznosító központokban lehet leadni.





Ezek a logók csak Spanyolországra érvényesek.







A Triman logó csak Franciaországban érvényes.

Ez a termék a 2012/19/EU európai irányelv hatálya alá tartozik. A terméket ne a háztartási hulladékba dobja, hanem a kommunális gyűjtőhelyeken keresztül újrahasznosításra! A használaton kívüli eszköz ártalmatlanításának lehetőségei megtalálhatók a városi vagy városi közigazgatásban.



Points de collecte sur www.quefairedemesdechets.fr

Az elemeket a 2006/66/EK irányelvnek megfelelően kell újrahasznosítani, és nem szabad a háztartási hulladékba dobni. A fogyasztók törvény szerint kötelesek az elemeket/akkumulátorokat a település/kerület gyűjtőhelyén vagy egy kiskereskedelmi üzletben leadni. Ezzel a kötelezettséggel biztosítható az elemek/akkumulátorok környezetbarát módon történő ártalmatlanítása. Csak lemerült állapotban adja le az elemeket/akkumulátorokat. Az ártalmatlanítás előtt az elemeket ki kell venni a készülékből.

A hulladékok szétválogatásakor vegye figyelembe a csomagolóanyagok címkéit, amelyeket a következő jelentésű rövidítésekkel (a) és számokkal (b) jelölnek: 1-7: Műanyagok/20-22: Papír és kartonpapír/80-98: Kompozit anyagok.

7. Erőforrás-hatékonyság

Ez a termék hosszú élettartamra és egyszerű karbantartásra lett tervezve. A termék karbantartásához a vásárlás után is elérhetők kiválasztott pótalkatrészek.

7.1 Pótalkatrészek rendelkezésre állása és maximális szállítási határidők

A pótalkatrészek rendelkezésre állásával kapcsolatos részleteket weboldalunkon, a:
https://rowi-group.com/produktinformationen/PartsInfo_IAN_521076.pdf
címen találja, vagy közvetlenül a szervizforródrótunkon keresztül is megkaphatja.
Lidl-services@rowi-group.com
Szerviz-forródrót: +800 7694 7694
(vonalas hívás esetében ingyenes)

MEGJEGYZÉS: Kérjük, vegye figyelembe, hogy a pótalkatrészek beszerelését kizárólag képzett szakember végezheti. A saját kezűleg végzett javítások a garancia elvesztését vonják maguk után, és jelentős biztonsági kockázatot jelentenek.

8. Jótállási tájékoztató

HU	JÓTÁLLÁSI TÁJÉKOZTATÓ
A termék megnevezése: Fűtőventilátor	Gyártási szám: IAN 521076_2601
A termék típusa: THLF 2000 E4	
A gyártó cégneve, címe és email címe: **ROWI Germany GmbH** Werner-von-Siemens-Str. 27 76694 Forst, NÉMETORSZÁG Lidl-services@rowi-group.com	Szerviz neve, címe, telefonszáma: **ROWI Germany GmbH** Werner-von-Siemens-Str. 27 76694 Forst, NÉMETORSZÁG Lidl-services@rowi-group.com +800 7694 7694
Az importáló és forgalmazó cégneve és címe: Lidl Magyarország Kereskedelmi Bt., H-1037 Budapest, Rádl árok 6.	

1. A jótállási idő a Magyarország területén, Lidl Magyarország Kereskedelmi Bt. üzletében történt vásárlás napjától számított 3 év, amely jogvesztő. A jótállási idő a fogyasztó részére történő átadással, vagy ha az üzembe helyezést a forgalmazó, vagy annak megbízottja végzi, az üzembe helyezés napjával kezdődik.

2. A jótállási igény a jótállási jeggyel és/vagy a vásárlást igazoló blokkal érvényesíthető. A jótállási jegy szabálytalan kiállítása, vagy átadásának elmaradása nem érinti a jótállási kötelezettség-vállalás érvényességét. Kérjük, hogy a vásárlás tényének és időpontjának bizonyítására őrizze meg a pénztári fizetésnél kapott jótállási jegyetés a vásárlást igazoló blokkot.

3. A vásárlástól számított három munkanapon belül érvényesített csereigény esetén a forgalmazó köteles a terméket kicserélni, feltéve ha a hiba a rendeltetésszerű használatot akadályozza. A jótállási jogokat a termék tulajdonosaként a fogyasztó érvényesítheti az áruházakban, valamint a jótállási tájékoztatóban feltüntetett szervizekben. (A magyar Polgári Törvénykönyv alapján fogyasztónak minősül a szakmája, önálló foglalkozása vagy üzleti tevékenysége körén kívül eljáró természetes személy.)

   A jótállás ideje alatt a fogyasztó hibás teljesítés esetén kérheti a termék kijavítását, kicserélését, vagy ha a termék nem javítható vagy cserélhető, vagy az a forgalmazónak aránytalan többletköltséggel járna, illetve a fogyasztó kijavításhoz, kicseréléshez fűződő érdeke alapos ok miatt megszűnt,árleszállítást kérhet, vagy elállhat a szerződéstől és visszakérheti a vételárat. A kijavítás során a termékbe csak új alkatrész kerülhet beépítésre.

4. A fogyasztó a hiba felfedezése után a lehető legrövidebb időn belül köteles a hibát bejelenteni és a terméket a jótállási jogok érvényesítése céljából átadni. A hiba felfedezésétől számított két hónapon belül bejelentett jótállási igényt időben közöltnek kell tekinteni. A közlés elmaradásából eredő kárért a fogyasztó felelős. A jótállási igény érvényesíthetőségének határideje a termék, vagy fődarabjának kicserélése esetén a csere napján újraindul.

5. A rögzített bekötésű, illetve a 10 kg-nál súlyosabb, vagy tömegközlekedési eszközön nem szállítható terméket az üzemeltetés helyén kell megjavítani. Abban az esetben, ha a javítás a helyszínen nem végezhető el, a termék ki- és visszaszereléséről, valamint szállításáról a forgalmazónak kell gondoskodnia.

6. A jótállás nem áll fenn, ha a hiba a nem rendeltetésszerű használatból, átalakításból, helytelen tárolásból, vagy a használati utasítástól eltérő kezelésből, vagy bármely a vásárlást követő behatásból fakad, vagy elemi kár okozta, és azt a forgalmazó, vagy a szerviz bizonyítja. A jótállás nem vonatkozik a mozgó kopó alkatrészek (világítótestek, gumiabroncsok stb.) rendeltetésszerű elhasználódására. A szerviz és a forgalmazó a kijavítás során nem felel a terméken a fogyasztó vagy harmadik személyek által tárolt adatokért vagy beállításokért.

7. Fogyasztói jogvita esetén a fogyasztó a megyei (fővárosi) kereskedelmi és iparkamarák mellett működő békéltető testület eljárását is kezdeményezheti.

   A jótállás a fogyasztó törvényből eredő szavatossági jogait és azok érvényesíthetőségét nem érinti.

Kijavítást ellenőrző szelvény:

A jótállási igény bejelentésének időpontja:	A hiba oka:
Javításra átvétel időpontja:	A hiba javításának módja:
A fogyasztó részére történő visszaadás időpontja:	
A szerviz bélyegzője, kelt és aláírás:	

Kicserélést ellenőrző szelvény:

A jótállási igény bejelentésének időpontja:
Kicserélés időpontja:
A cserélő bolt bélyegzője, kelt és aláírás:

9. Szerviz

Amennyiben ROWI Germany-terméke használata során problémák jelentkeznének, kérjük, a következő módon járjon el:

Kapcsolatfelvétel

A ROWI Germany szervizcsapatát a következő címen érheti el:

ROWI Germany GmbH
Werner-von-Siemens-Str. 27
76694 Forst
NÉMETORSZÁG
Lidl-services@rowi-group.com
Szerviz-forródrót: +800 7694 7694
(vonalas hívás esetében ingyenes)

IAN 521076_2601

A legtöbb probléma már a szervizcsapatunk által nyújtott kompetens műszaki tanácsadás keretében elhárítható.

1. Utilização conforme previsto ... 122
1.1 Conteúdo da embalagem ... 122
1.2 Equipamento ... 122
1.3 Dados técnicos ... 122

2. Instruções de segurança ... 124
2.1 Instruções gerais de segurança: Segurança dos aparelhos elétricos de uso doméstico ... 124
2.2 Instruções de segurança específicas: Requisitos especiais para aparelhos de aquecimento ambiente ... 124
2.3 Informações sobre pilhas ... 125

3. Antes da entrada em funcionamento ... 126
3.1 Montar o aparelho ... 126
3.2 Controlo remoto: Colocar/substituir a pilha ... 126

4. Colocação em funcionamento ... 127
4.1 Modo de espera ... 127
4.2 Ligar o aparelho ... 127
4.3 Desligar o aparelho ... 127
4.4 Proteção contra o gelo dos aparelhos ... 127
4.5 Selecionar o modo de funcionamento ... 127
4.6 Ajustar a temperatura ... 127
4.7 Função de temporizador ... 128
4.8 Modo ECO ... 128
4.9 Função de oscilação ... 128
4.10 Proteção contra sobreaquecimento ... 128
4.11 Proteção contra tombamento ... 128

5. Manutenção, limpeza e armazenamento ... 128

6. Eliminação ... 129

7. Eficiência dos recursos ... 129
7.1 Disponibilidade e prazos máximos de entrega de peças sobressalentes ... 129

8. Garantia da ROWI Germany GmbH ... 129

9. Assistência ao cliente ... 130

TERMOVENTILADOR THLF 2000 E4

1. Utilização conforme previsto

Este aparelho destina-se exclusivamente ao aquecimento, durante a época de transição, de espaços fechados e secos. Pode ser utilizado como aquecimento complementar ou como solução de aquecimento temporária em espaços bem isolados com uma área até cerca de 18 m². O aparelho não se destina a ser utilizado em espaços onde prevaleçam condições especiais, tais como atmosferas corrosivas ou explosivas (poeira, vapor ou gás). Não utilize o aparelho ao ar livre. Qualquer outra utilização ou alteração do aparelho é considerada indevida e acarreta riscos consideráveis de acidente. Não assumimos qualquer responsabilidade por danos resultantes de uma utilização indevida. O aparelho destina-se apenas a uso privado e não a uso comercial.

1.1 Conteúdo da embalagem

1 Termoventilador THLF 2000 E4
1 Comando à distância com pilha (tipo CR2025)
1 Manual de instruções

1.2 Equipamento

1 Botão Ligar/Desligar
2 Botão de modo
3 Botão do temporizador
4 Botão ECO
5 Botão de oscilação
6 Botão menos
7 Botão Mais
8 Interruptor de ligar/desligar
9 Proteção contra tombamento

Controlo remoto:

10 Compartimento das pilhas
11 Aba
12 Bateria

A Botão Ligar/Desligar
B Botão ECO
C Botão do temporizador
D Botão menos
E Botão Mais
F Botão de oscilação
G Botão de modo

1.3 Dados técnicos

Tensão de entrada:	220-240 V~
Frequência da rede:	50-60 Hz
Medida de referência:	1800-2000 W
Consumo de energia	
Nível de aquecimento :	1000 W
Nível de aquecimento :	2000 W
Funcionamento do ventilador:	15 W
Índice de proteção:	IPX0
Classe de proteção:	⧈
Comprimento do cabo de alimentação:	1,8 m

Controlo remoto (apenas para utilização com o aquecedor THLF 2000 E4)

Alimentação por bateria:	3 V ⎓ (corrente contínua) CR2025
Lithium :	Bateria de lítio

Fabricante da bateria

DONGGUAN TIANQIU ENTERPRISE CO., LTD
TianQiu Industrial Park, Xinji Industrial Zone,
Machong Town, Dongguan, GuangDong, P.R. China
Tel: 0086-769-81210216
E-mail: gd@gdtiangiu.com
Site: http:www.tmmq.cn

Informações necessárias sobre aparelhos elétricos de aquecimento individuais

Referência do modelo: THLF 2000 E4

Informação	Símbolo	Valor	Unidade
Potência térmica			
Potência térmica nominal	P_{nom}	1,8-2,0	kW
Potência térmica mínima (valor indicativo)	P_{min}	1,0	kW
Potência térmica contínua máxima	$P_{max,c}$	2,0	kW
Consumo de energia			
No modo desligado	P_{o}	0,00	W
No modo de espera	P_{sm}	0,22	W
Em marcha lenta	P_{idle}	0,22	W
Em modo de rede em espera	P_{nsm}	N/A	W

Modo de espera com exibição de informações ou estado			[não]
Eficiência energética sazonal do aquecimento ambiente no modo ativo	$\eta_{S,on}$	91,5	%

Informação	Unidade
Tipo de aquecimento/Controlo da temperatura ambiente (selecione uma opção)	
Potência térmica de um nível, sem controlo da temperatura ambiente	[não]
dois ou mais níveis ajustáveis manualmente, sem controlo da temperatura ambiente	[não]
Controlo da temperatura ambiente com termóstato mecânico	[não]
com controlo eletrónico da temperatura ambiente	[sim]
controlo eletrónico da temperatura ambiente e programação horária	[não]
Controlo eletrónico da temperatura ambiente e programação semanal	[não]
Outras opções de regulamentação (podem ser indicadas várias opções)	
Controlo da temperatura ambiente com deteção de presença	[não]
Controlo da temperatura ambiente com deteção de janelas abertas	[não]
com opção de controlo remoto	[não]
com regulação adaptativa do início do aquecimento	[não]
com limite de tempo de funcionamento	[sim]
com sensor de esferas pretas	[não]
função de autoaprendizagem	[não]
Precisão da regulação	[não]

ROWI Germany GmbH
Werner-von-Siemens-Str. 27
76694 Forst
ALEMANHA

2. Instruções de segurança



Leia todas as notas de segurança e instruções.



O incumprimento das normas de segurança e das instruções pode causar ferimentos graves e/ou danos materiais.

Guarde todas as notas de segurança e instruções para referência futura!

2.1 Instruções gerais de segurança: Segurança dos aparelhos elétricos de uso doméstico

- Este aparelho pode ser utilizado por crianças a partir dos 8 anos de idade, bem como por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou com falta de experiência e conhecimentos, desde que sejam supervisionadas ou tenham recebido instruções sobre a utilização segura do aparelho e compreendam os riscos daí decorrentes. As crianças não devem brincar com o aparelho. A limpeza e a manutenção pelo utilizador não devem ser realizadas por crianças sem supervisão.
- Não é necessário que o utilizador tome quaisquer medidas para ajustar o produto para 50 ou 60 Hz, ou para 220 ou 240 V. O produto ajusta-se automaticamente à frequência ou tensão correta.
- Se o cabo de alimentação deste aparelho estiver danificado, deve ser substituído pelo fabricante, pelo seu serviço de assistência ao cliente ou por uma pessoa com qualificações semelhantes, a fim de evitar riscos.

2.2 Instruções de segurança específicas: Requisitos especiais para aparelhos de aquecimento ambiente



Risco de sobreaquecimento!
Para evitar o sobreaquecimento do aquecedor, este não deve ser coberto.

- Não coloque o aparelho diretamente por baixo ou por cima de uma tomada de parede.
- Não utilize este aquecedor nas imediações de uma banheira, de um chuveiro ou de uma piscina.
- Não utilize um aparelho que tenha caído.
- Não utilize o produto se verificar danos visíveis.
- O aquecedor deve ser colocado sobre um piso firme, plano e horizontal.
- **AVISO!** O aquecedor não deve ser utilizado em espaços pequenos onde se encontrem pessoas que não consigam sair do local por conta própria, a menos que seja garantida uma vigilância constante.
- **AVISO!** Risco de incêndio! Para reduzir o risco de incêndio, mantenha tecidos, cortinas e outros materiais inflamáveis a uma distância mínima de 1 m da saída de ar.

- As crianças com menos de 3 anos devem manter-se afastadas, a menos que estejam sob vigilância constante.
- As crianças com idades compreendidas entre os 3 e os 8 anos só podem ligar e desligar o aparelho se estiverem sob supervisão ou se tiverem recebido instruções sobre a utilização segura do aparelho e compreenderem os riscos daí decorrentes, desde que o aparelho esteja colocado ou instalado na sua posição normal de utilização. As crianças com idades compreendidas entre os 3 e os 8 anos não devem ligar a ficha à tomada, regular o aparelho, limpar o aparelho e/ou realizar a manutenção pelo utilizador.



Atenção: superfícies quentes!
ATENÇÃO: Algumas partes do produto podem ficar muito quentes e causar queimaduras. É necessário ter especial cuidado quando houver crianças e pessoas vulneráveis presentes.



O aparelho destina-se exclusivamente a utilização em ambientes interiores.



Perigo de morte devido à corrente elétrica!
O contacto com cabos ou componentes sob tensão representa perigo de morte!

2.3 Informações sobre pilhas



Manter fora do alcance das crianças.
A ingestão pode causar lesões, perfuração dos tecidos moles e morte. Podem ocorrer queimaduras graves no prazo de 2 horas após a ingestão. Procure assistência médica imediatamente.



- O manuseamento incorreto das pilhas pode provocar incêndios, explosões, derrames de substâncias perigosas ou outras situações de perigo!
- Não deite pilhas no fogo nem as exponha a altas temperaturas.
- Não abra, deforme ou provoque curto-circuito nas pilhas, pois, nesse caso, os produtos químicos contidos nelas podem vazar.
- Não tente recarregar pilhas. Apenas as pilhas identificadas como «recarregáveis» podem ser recarregadas. Existe risco de explosão!
- Retire sempre as baterias recarregáveis do aparelho para as recarregar.
- Verifique regularmente as pilhas. A fuga de produtos químicos pode causar danos permanentes no aparelho. Tenha especial cuidado ao manusear pilhas danificadas ou com fuga.
- Risco de queimaduras químicas! Use luvas de proteção.
- Os produtos químicos que escapam de uma bateria podem causar irritações cutâneas.
- Em caso de contacto com a pele, lave abundantemente com água. Se os produtos químicos

entrarem em contacto com os olhos, lave-os sempre com água, não os esfregue e consulte imediatamente um médico.
- Não se devem utilizar em conjunto diferentes tipos de pilhas ou baterias recarregáveis, nem pilhas novas e usadas.
- Coloque sempre as pilhas com os pólos na posição correta, caso contrário, existe o risco de rebentarem.
- Retire as pilhas do aparelho se não o for utilizar durante um período prolongado ou se pretender guardá-lo.
- Coloque as pilhas respeitando a polaridade.
- Não permita que as crianças substituam as pilhas sem a supervisão de um adulto.
- Escolha sempre o tamanho e o tipo de pilha adequados para a utilização pretendida. Guarde as informações fornecidas com o aparelho sobre a escolha correta da pilha para referência!
- Limpe os contactos da bateria e também os do equipamento antes de instalar a bateria.
- Retire imediatamente as pilhas gastas e elimine-as de forma ecológica.
- Não desmonte as pilhas.
- Se a tampa do compartimento das pilhas não fechar bem, não utilize o comando à distância e mantenha-o fora do alcance das crianças.
- Evite condições e temperaturas extremas que possam afetar as pilhas/baterias, por exemplo, junto a radiadores ou sob a luz solar direta.

3. Antes da entrada em funcionamento

3.1 Montar o aparelho

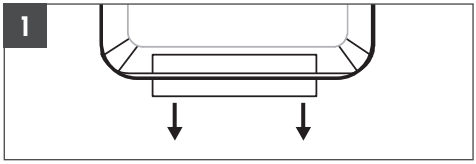
- Retire todo o material de embalagem e todas as proteções de transporte do aparelho.

Para garantir um funcionamento seguro e sem falhas do aparelho, o local de instalação deve cumprir os seguintes requisitos:
- O solo deve ser firme, plano e nivelado.
- Devem ser respeitadas distâncias mínimas de 50 cm lateralmente, 50 cm para cima, 50 cm para trás e 1 m para a frente em relação à caixa.
- Não coloque o aparelho num ambiente quente, húmido ou muito húmido, nem perto de materiais inflamáveis.
- A tomada deve estar facilmente acessível, para que o cabo de alimentação possa ser facilmente desligado em caso de necessidade.
- Intervalo de temperatura: 10 a +35 °C

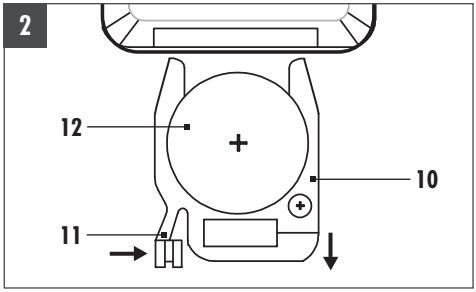
Nota: Na primeira utilização, poderá sentir-se um ligeiro odor durante alguns instantes.

3.2 Controlo remoto: Colocar/substituir a pilha

- No momento da entrega, o comando à distância inclui uma pilha de botão de lítio **(12)**. Para poder utilizar o comando à distância, retire a fita de plástico que sobressai do compartimento da pilha **(10)** (ver imagem 1).



- Se for necessário substituir a pilha do comando à distância, coloque uma pilha de botão de lítio nova de 3 volts. Certifique-se de que utiliza o tipo correto de pilha de botão de lítio (CR2025).
- Pressione a aba **(11)** do compartimento das pilhas **(10)** do comando de distância em direção ao centro. Em seguida, retire o compartimento das pilhas **(10)** (ver imagem 2).



- Retire a pilha usada **(12)**.
- Coloque uma nova pilha de botão de lítio de 3 volts do tipo CR2025, respeitando a polaridade.
- Empurre o compartimento das pilhas **(10)** de volta para o comando à distância até que a patilha **(11)** encaixe.

4. Colocação em funcionamento

4.1 Modo de espera

- Ligue o aparelho a uma tomada. Coloque o interruptor de ligar/desligar **(8)** na posição **„–“** para ligar o aparelho à corrente. Ouvir-se-á um breve sinal sonoro.
- A luz de funcionamento ⏻ pisca no ecrã enquanto o aparelho se encontra no modo de espera.

4.2 Ligar o aparelho

- Prima a botão **(1)** / **(A)** para ligar o produto. O aparelho arranca diretamente no modo de proteção contra o gelo.

4.3 Desligar o aparelho

- Para colocar o aparelho novamente no modo de espera após a utilização, prima a botão **(1)** / **(A)**.

NOTA: O ventilador continua a funcionar durante 30 segundos antes de o aparelho se desligar e entrar no modo de espera. A luz de funcionamento ⏻ no ecrã pisca.

⚠ **Aguarde até que o aparelho arrefeça antes de o cobrir ou guardar.**

4.4 Proteção contra o gelo dos aparelhos

A função de proteção contra o gelo do aparelho destina-se exclusivamente a proteger o aparelho contra o gelo e não a monitorizar a temperatura ambiente. Quando a temperatura ambiente é inferior a +7 °C, o aparelho liga-se automaticamente no nível de aquecimento II, desde que se encontre no modo de espera. O aparelho aquece então a divisão até que a temperatura ambiente atinja mais de +7 °C. Quando tal temperatura for atingida, o aparelho muda automaticamente para o modo de ventilação.

4.5 Selecionar o modo de funcionamento

- Para mudar de modo de funcionamento, prima repetidamente a tecla **(2)** / **(G)** até que o modo pretendido apareça no visor.
- Para aceder ao modo ECO, prima a tecla **(4)** / **(B)** durante o funcionamento.

Anúncio	Modo de funcionamento
	Ventilador No modo ventilador, não está ativada nenhuma função de aquecimento.
	Nível de aquecimento I Potência de aquecimento de 1000 W
	Nível de aquecimento II Potência de aquecimento de 2000 W
ECO	**ECO** No modo ECO, o aparelho regula automaticamente a temperatura ambiente para 22 °C.

4.6 Ajustar a temperatura

- Prima repetidamente a botão mais ⊕ **(7)** / **(D)** para aumentar a temperatura desejada.
- Prima repetidamente o botão menos ⊖ **(6)** / **(E)** para diminuir a temperatura pretendida no modo ventilador.
- Pode selecionar uma temperatura entre 15 °C e 35 °C.

ATENÇÃO! Ao ajustar a temperatura, tenha em atenção que o aparelho não aquece se a temperatura desejada for inferior à temperatura ambiente ou for igual a esta. Para aquecer, a temperatura definida deve ser, pelo menos, 2 °C superior à temperatura ambiente. A temperatura ambiente é apresentada automaticamente ao ligar o aparelho.

Nota: Se a temperatura ambiente sofrer uma alteração significativa, por exemplo, porque uma porta esteve aberta durante algum tempo, será necessário reajustar a configuração do termóstato. Durante a fase de aquecimento e até que o ar se tenha aquecido uniformemente na divisão, é possível que o visor indique uma temperatura diferente e mais elevada.

4.7 Função de temporizador

O temporizador serve para desligar automaticamente o aparelho após um período de tempo definido.

- Durante o funcionamento, prima a tecla **(E)** / **(C)** para aceder à função temporizador. A indicação das horas pisca e ⏲ acende-se.
- Prima repetidamente a botão mais ⊕ **(7)** / **(D)** ou a botão menos ⊖ **(6)** / **(E)** para definir a hora desejada. 00-01-02-03-04-05-06...24
- Aguarde cerca de 5 segundos até que as definições sejam aplicadas.

4.8 Modo ECO

No modo ECO, o aparelho regula automaticamente a temperatura ambiente para 22 °C

- Durante o funcionamento, prima a tecla **(4) / (B)** para ativar a função ECO. A indicação **ECO** acende-se no visor.

Nota: A temperatura padrão para o modo ECO é de 22 °C.

- Se a temperatura ambiente for inferior a 18 °C, o aparelho passa automaticamente para o segundo nível de aquecimento.
- Se a temperatura ambiente estiver entre 18 e 22 °C, o aparelho passa automaticamente para o primeiro nível de aquecimento.
- Se a temperatura ambiente for superior a 22 °C, o aparelho passa para o modo ventilador.

Nota: Pode selecionar a temperatura desejada para o modo ECO. Prima repetidamente a botão mais **(7)** / **(D)** para aumentar a temperatura desejada ou prima repetidamente a botão menos **(6)** / **(E)** para diminuir a temperatura desejada enquanto o modo ECO estiver ativo. O aparelho compara a temperatura definida com a temperatura ambiente atual e seleciona, conforme descrito acima, o nível de aquecimento mais adequado para manter a temperatura definida e, ao mesmo tempo, reduzir o consumo de energia.

4.9 Função de oscilação

- No modo Ventilador - ou Aquecimento , prima a tecla de oscilação **(5)** / **(F)** para ativar ou desativar a oscilação do aparelho.
- Se a ativação for bem-sucedida, o indicador de oscilação acende no ecrã.
- A função de oscilação faz com que o ar expelido seja distribuído da esquerda para a direita.

4.10 Proteção contra sobreaquecimento

Este aparelho está equipado com uma proteção contra sobreaquecimento. Se o aparelho ficar demasiado quente, o elemento de aquecimento desliga-se automaticamente.
Desligue o aparelho colocando o interruptor de ligar/desligar **(8)** na posição «**0**» e retirando a ficha da tomada. Deixe o aparelho arrefecer durante pelo menos 10 minutos. Verifique as aberturas de entrada e saída de ar e elimine a causa do sobreaquecimento antes de voltar a colocar o aparelho em funcionamento.

⚠ ATENÇÃO! O sobreaquecimento tem, normalmente, uma causa! Pode representar um risco de incêndio!

- Verifique se o aparelho consegue dissipar o calor de forma adequada: o aparelho está coberto ou demasiado próximo de uma parede ou de outro obstáculo? As grelhas na parte da frente ou de trás estão desobstruídas? O ventilador está bloqueado?
- Se possível, resolva o problema ou contacte a linha de assistência (consulte o capítulo «Assistência»).
- Mesmo que não consiga identificar a causa, mas a proteção contra sobreaquecimento volte a ativar-se, deve desligar o aparelho e contactar a linha de assistência (ver o capítulo «Assistência»).

4.11 Proteção contra tombamento

Este aparelho está equipado com um sistema de proteção contra tombamento **(9)**. Este encontra-se na parte inferior do aparelho. Se o aparelho for acidentalmente derrubado ou ficar numa inclinação acentuada durante o funcionamento, desliga-se automaticamente. O aparelho funciona exclusivamente na posição vertical.

5. Manutenção, limpeza e armazenamento

- Desligue sempre a ficha da tomada quando o aparelho não estiver a ser utilizado e antes de qualquer limpeza ou em caso de avarias!
- Limpe o aparelho apenas quando estiver desligado e frio.
- Certifique-se de que não entra humidade no aparelho durante a limpeza, para evitar danos irreparáveis no mesmo.
- Limpe a caixa exclusivamente com um pano seco e macio. Não utilize, em caso algum, produtos de limpeza agressivos e/ou abrasivos.
- Remova os resíduos de pó da grelha de proteção com um aspirador.
- Guarde o aparelho num local seco.

6. Eliminação



Os materiais de embalagem utilizados podem ser eliminados através dos pontos de reciclagem locais.







Estes logótipos só se aplicam a Espanha e a Portugal.





O logótipo Triman é válido apenas para a França.



Este produto está sujeito à Directiva Europeia 2012/19/UE. Não descarte o produto no lixo doméstico, mas através de pontos de recolha municipal para reciclagem! Para informações sobre como eliminar o aparelho usado, queira contactar a sua autoridade local.



Points de collecte sur www.quefairedemesdechets.fr



As pilhas devem ser recicladas em conformidade com a diretiva 2006/66/CE e não devem ser eliminadas no lixo doméstico. Cada consumidor é legalmente obrigado a entregar todas as pilhas/baterias num ponto de recolha no seu município/distrito ou no comércio. Esta obrigação serve para garantir que as pilhas/baterias possam ser eliminadas de uma forma que seja amiga do ambiente. Devolva as pilhas/baterias apenas quando estiverem descarregadas. As pilhas devem ser retiradas do aparelho antes da eliminação.



Observe a rotulagem dos materiais da embalagem ao separar os resíduos; estes são marcados com abreviaturas (a) e números (b) com o seguinte significado: 1-7: Plásticos/20-22: Papel e cartão/ 80-98 Compostos.

7. Eficiência dos recursos

Este produto foi concebido para uma longa vida útil e uma manutenção simples. Para a manutenção do produto, estão disponíveis peças de substituição selecionadas, mesmo após a compra.

7.1 Disponibilidade e prazos máximos de entrega de peças sobressalentes

Encontrará informações sobre a disponibilidade de peças de substituição no nosso site:
https://rowi-group.com/produktinformationen/PartsInfo_IAN_521076.pdf
ou pode obtê-las diretamente através da nossa linha de apoio ao cliente.

Lidl-services@rowi-group.com
Linha de apoio: +800 7694 7694
(chamada gratuita a partir de telefones fixos)

NOTA: Tenha em atenção que a instalação de peças de substituição deve ser realizada exclusivamente por pessoal especializado e devidamente formado. As reparações efetuadas pelo próprio implicam a perda da garantia e acarretam riscos de segurança consideráveis.

8. Garantia da ROWI Germany GmbH

Estimado(a) cliente,
Este aparelho tem 3 anos de garantia a contar a partir da data de compra. Caso este produto apresente defeitos, exerça os seus direitos legais perante o vendedor do produto. Estes direitos legais não são limitados pela nossa garantia, apresentada de seguida.

Condições de garantia

O prazo da garantia tem início com a data de compra. Por favor, conserve cuidadosamente o recibo original. Este documento é necessário como comprovativo de compra.
Caso, dentro de três anos a contar da data de compra deste produto, surja um defeito de material ou de fabrico, procederemos à reparação ou substituição (a nosso critério) gratuita do produto.
Esta prestação de garantia pressupõe que, dentro do prazo de três anos, seja apresentado o aparelho danificado e o recibo de compra (talão de caixa), juntamente com uma breve descrição por escrito do defeito e de quando este surgiu.

Caso o defeito seja coberto pela nossa garantia, receberá o produto reparado ou um novo produto.

Período de garantia e reclamações legais de garantia
Eventuais danos e defeitos já presentes no momento da compra devem ser imediatamente comunicados após a abertura da embalagem. Quaisquer reparações realizadas após a expiração do período de garantia serão cobradas.

Com a troca do aparelho, de acordo com DL 67/2003, o tempo de garantia se inicia novamente.

Âmbito da garantia
O aparelho foi cuidadosamente produzido de acordo com os mais rigorosos critérios de qualidade e meticulosamente testado antes do fornecimento.

A prestação da garantia aplica-se a defeitos de material ou de fabrico. Esta garantia não abrange peças do produto expostas a um desgaste normal e, consequentemente, encaradas como peças de desgaste ou danos em peças frágeis, por ex. interruptores, baterias ou peças em vidro.

Esta garantia perderá a validade, caso o produto tenha sido sujeito a danos ou a uma utilização ou manutenção indevidas. Para uma utilização correta do produto, todas as instruções contidas no manual de instruções devem ser precisamente cumpridas. Deverá evitar impreterivelmente finalidades e ações desaconselhadas ou contra as quais se advirta no manual de instruções.

O produto destina-se apenas ao uso doméstico e não é indicado para uso comercial. Em caso de manuseamento abusivo e indevido, exercício de força excessiva e intervenções que não tenham sido realizadas pelo nosso serviço de assistência técnica autorizado, a garantia perderá a validade.

Processamento em caso de garantia
Para garantir um processamento rápido do seu pedido, por favor siga as seguintes indicações:

- Para qualquer pedido de informação, mantenha o recibo e o número de artigo (IAN 521076_2601) à mão para usar como comprovativo de compra.
- O número do artigo encontra-se na placa de identificação do produto, numa gravação no produto, na capa do manual de instruções (canto inferior esquerdo) ou no autocolante na parte de trás ou na parte inferior do produto.
- Caso surjam erros de funcionamento ou outros defeitos, entre, antes de mais, em contacto com o departamento de assistência técnica designado de seguida por **telefone** ou por **e-mail**.
- Um produto reconhecido como defeituoso poderá então ser enviado sem portes de envio para o endereço de assistência técnica que lhe for comunicado, juntamente com o recibo de compra (talão de caixa) e a indicação do defeito e de quando este surgiu.

9. Assistência ao cliente
Se, durante a utilização do produto da ROWI Germany, surgirem problemas, proceda do seguinte modo:

Contacto
Contacte a equipa de assistência da ROWI Germany através de:

ROWI Germany GmbH
Werner-von-Siemens-Str. 27
76694 Forst
ALEMANHA
Lidl-services@rowi-group.com
Linha de apoio direto ao cliente:
+800 7694 7694
(gratuito a partir da rede fixa)

IAN 521076_2601

A maioria dos problemas pode ser resolvida logo no âmbito do competente aconselhamento técnico da nossa equipa de assistência.

ROWI GERMANY GMBH
WERNER-VON-SIEMENS-STR. 27
DE-76694 FORST
GERMANY

Last Information Update · Stand der Informationen · Version des informations · Stand van de informatie · Stav informací · Stan informacji · Stav informácií · Versión de la información · Oplysningers tilstand · Versione delle informazioni · Információk állása · Estado das informações: 06/2026
ID No.: THLF 2000 E4-062026-LB08-03

IAN 521076_2601